

**Canon**

**IXUS 125 HS**

**IXUS 127 HS**

<b>Getting Started</b>	<b>EN</b>
<b>Handbuch Erste Schritte</b>	<b>DE</b>
<b>Guide de mise en route</b>	<b>FR</b>
<b>Guía de inicio</b>	<b>ES</b>
<b>Guida introduttiva</b>	<b>IT</b>
<b>Introductiehandleiding</b>	<b>NL</b>
<b>Guia de Iniciação</b>	<b>PT</b>
<b>Startvejledning</b>	<b>DA</b>
<b>Starthandbok</b>	<b>SV</b>
<b>Aloitusopas</b>	<b>FI</b>
<b>Příručka Začínáme</b>	<b>CS</b>
<b>Kezdeti lépések</b>	<b>HU</b>
<b>Pierwsze kroki</b>	<b>PL</b>
<b>Úvodná príručka</b>	<b>SK</b>
<b>Alustamine</b>	<b>ET</b>
<b>Darba uzsākšana</b>	<b>LV</b>
<b>Parengimo darbai instrukcija</b>	<b>LT</b>
<b>Βασικές Οδηγίες Χρήσης</b>	<b>EL</b>

# Package Contents

Before use, make sure the following items are included in the package. If anything is missing, contact your camera dealer.



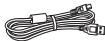
**Camera**



**Battery Pack NB-11L  
(with terminal cover)**



**Battery  
Charger  
CB-2LDE**



**Interface Cable  
IFC-400PCU**



**Wrist Strap  
WS-800<sup>\*1</sup>**



**Getting Started  
(This Guide)**



**DIGITAL CAMERA  
Manuals Disk<sup>\*2</sup>**



**DIGITAL CAMERA  
Solution Disk<sup>\*3</sup>**



**Warranty  
System Booklet**

<sup>\*1</sup> For attachment instructions, refer to the *Camera User Guide* in the DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

<sup>\*2</sup> Contains the *Camera User Guide* and *ImageBrowser EX User Guide*.

<sup>\*3</sup> Contains software used with the camera. For installation instructions, refer to the *Camera User Guide*, and for instructions on use, refer to the *ImageBrowser EX User Guide*.

## Compatible Memory Cards

A memory card is not included.

The following memory cards (sold separately) can be used, regardless of capacity. For details on the number of shots and recording time per memory card, refer to "Specifications" in the *Camera User Guide*.

- SD memory cards<sup>\*</sup>
- SDHC memory cards<sup>\*</sup>
- SDXC memory cards<sup>\*</sup>
- Eye-Fi cards

<sup>\*</sup> Conforms to SD specifications. However, not all memory cards have been verified to work with the camera.

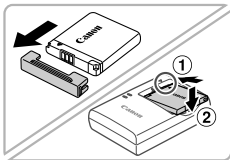
### About Eye-Fi Cards

This product is not guaranteed to support Eye-Fi card functions (including wireless transfer). In case of an issue with an Eye-Fi card, please check with the card manufacturer.

Also note that an approval is required to use Eye-Fi cards in many countries or regions. Without approval, use of the card is not permitted. If it is unclear whether the card has been approved for use in the area, please check with the card manufacturer.

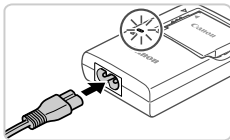
# Initial Preparations

## Charging the Battery



### 1 Remove the cover and insert the battery.

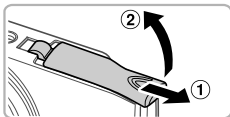
- After aligning the ▲ marks on the battery and charger, insert the battery by pushing it in (①) and down (②).



### 2 Charge the battery.

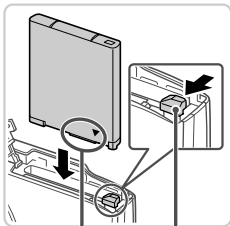
- Once you connect the power cord to the charger and plug the cord into a power outlet, the lamp will light up orange.
- When charging is finished, the lamp turns green. Remove the battery.
- For details on charging time and the number of shots or recording time available with a fully charged battery, refer to “Specifications” in the *Camera User Guide*.

## Inserting the Battery and Memory Card



### 1 Open the cover.

- Slide the cover (①) and open it (②).

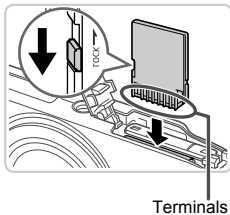


### 2 Insert the battery.

- While pressing the battery lock in the direction of the arrow, insert the battery as shown and push it in until it clicks into the locked position.
- To remove the battery, press the battery lock in the direction of the arrow.

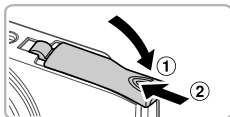
Terminals

Battery Lock



### 3 Check the card's write-protect tab and insert the memory card.

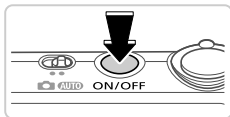
- Recording is not possible on memory cards with a write-protect tab when the tab is in the locked (downward) position. Slide the tab up until it clicks into the unlocked position.
- Insert the memory card facing as shown until it clicks into the locked position.
- To remove the memory card, push it in until you feel a click, and then slowly release it.



### 4 Close the cover.

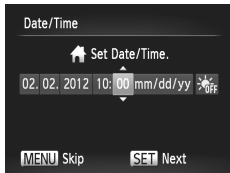
- Lower the cover (①) and hold it down as you slide it, until it clicks into the closed position (②).

## Setting the Date and Time




### 1 Turn the camera on.

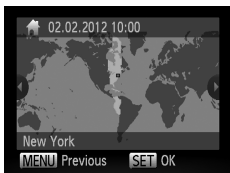
- Press the ON/OFF button.
- ▶ The Date/Time screen is displayed.




### 2 Set the date and time.

- Press the ◀▶ buttons to choose an option.
- Press the ▲▼ buttons to specify the date and time.
- When finished, press the  button.







### 3 Set the local time zone.

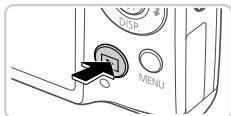
- Press the ◀▶ buttons to choose your local time zone.
- Press the  button when finished. After a confirmation message, the setting screen is no longer displayed.
- To turn off the camera, press the ON/OFF button.

### Changing the Date and Time

To adjust the date and time once you have set it, do the following.

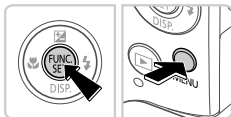
- 1 Press the **MENU** button.
- 2 Move the zoom lever to choose the  tab.
- 3 Press the ▲▼ buttons to choose [Date/Time], and then press the  button.
- 4 Follow step 2 again to complete the setting.
- 5 Press the **MENU** button.

## Display Language



### 1 Enter Playback mode.

- Press the button.



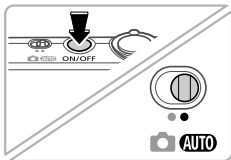
### 2 Access the setting screen and choose a language.

- Press and hold the button, and then immediately press the **MENU** button.
- Press the buttons to choose a language, and then press the button.



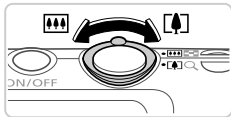
## Trying the Camera Out

### Shooting



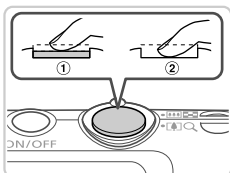
### 1 Turn the camera on and enter **AUTO** mode.

- Press the ON/OFF button.
- Set the mode switch to **AUTO**.



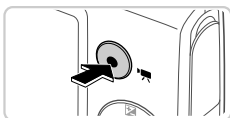
### 2 Compose the shot.

- To zoom in and enlarge the subject, move the zoom lever toward (telephoto) as you watch the screen, and to zoom away from the subject, move it toward (wide angle).



### 3 Shoot still images.

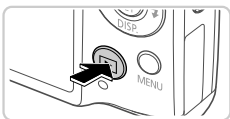
- Press the shutter button lightly (①).
- The camera beeps twice after focusing, and AF frames are displayed to indicate image areas in focus. Press the shutter button all the way down (②).



### Shoot movies.

- Press the movie button to start shooting, and press it again to stop.

## Viewing





### 1 Enter Playback mode.

- Press the  button.









### 2 Browse through your images.

- To view the previous or next image, press the  buttons.
- Movies are identified by a  icon. To play movies, go to step 3.









### 3 Play movies.

- Press the  button, press the  buttons to choose , and then press the  button again.
- To adjust the volume, press the  buttons.
- Playback now begins, and after the movie is finished,  is displayed.

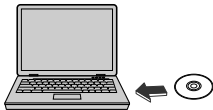
### Erasing the Images

To erase the image you chose in step 2, do the following. Note that erased images cannot be recovered.

- 1 Press the  button, press the  buttons to choose , and then press the  button again.
- 2 After [Erase?] is displayed, press the  buttons to choose [Erase], and then press the  button.

## Viewing the Manuals

Refer to the manuals on the included DIGITAL CAMERA Manuals Disk for a more in-depth understanding of the camera, or when using software on the DIGITAL CAMERA Solution Disk. Adobe Reader is required to view the PDF manuals. Microsoft Word/Word Viewer can be installed to view the Word manuals (required only for manuals for the Middle East).



- Insert the DIGITAL CAMERA Manuals Disk in the computer's CD-ROM drive.
- Follow the instructions displayed to view the manual.

Camera User Guide	Explains how to use all functions of this camera, lists product specifications, and explains procedures for installing the included software.
ImageBrowser EX User Guide	Instructions for the included software



European Union (and EEA) only.



These symbols indicate that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2002/96/EC), the Battery Directive (2006/66/EC) and/or your national laws implementing those Directives.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, in accordance with the Battery Directive, this indicates that a heavy metal (Hg = Mercury, Cd = Cadmium, Pb = Lead)

is present in this battery or accumulator at a concentration above an applicable threshold specified in the Battery Directive.

This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE) and batteries and accumulators. Improper handling of this type of waste could have a possible impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE.

Your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources.

For more information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste authority, approved scheme or your household waste disposal service or visit [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(EEA: Norway, Iceland and Liechtenstein)

## CAUTION

RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.

DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO LOCAL REGULATION.

## CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

## CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

# Lieferumfang

Überprüfen Sie, ob die folgenden Teile im Lieferumfang enthalten sind. Wenden Sie sich an den Kamera-Händler, falls etwas fehlen sollte.



**Kamera**



**Akku NB-11L  
(mit Kontaktabdeckung)**



**Akku-  
ladegerät  
CB-2LDE**



**Schnittstellen-  
kabel  
IFC-400PCU**



**Hand-  
schlaufe  
WS-800\*1**



**Handbuch  
Erste Schritte  
(Dieses Handbuch)**



**CD-ROM  
DIGITAL CAMERA  
Manuals Disk\*2**



**CD-ROM  
DIGITAL CAMERA  
Solution Disk\*3**



**Canon-Garantie-  
broschüre**

\*1 Informationen zur Verwendung von Zubehör finden Sie im *Kamera-Benutzerhandbuch* auf der CD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

\*2 Enthält das *Kamera-Benutzerhandbuch* und das *ImageBrowser EX Benutzerhandbuch*.

\*3 Enthält die mit der Kamera verwendete Software. Anweisungen zur Installation finden Sie im *Kamera-Benutzerhandbuch* und zum Betrieb im *ImageBrowser EX Benutzerhandbuch*.

## Kompatible Speicherkarten

Eine Speicherkarte ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Die folgenden Speicherkarten (separat erhältlich) können unabhängig von der Kapazität verwendet werden. Einzelheiten zur Anzahl der Aufnahmen und zur Aufnahmedauer pro Speicherkarte finden Sie unter „Technische Daten“ im *Kamera-Benutzerhandbuch*.

- SD-Speicherkarten\*
- SDHC-Speicherkarten\*
- SDXC-Speicherkarten\*
- Eye-Fi-Karten

\* Entspricht den SD-Spezifikationen. Die Kompatibilität aller Speicherkarten mit der Kamera kann jedoch nicht garantiert werden.

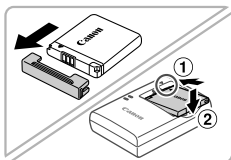
Informationen zu Eye-Fi-Karten

Zu diesem Produkt wird nicht garantiert, dass die Funktionen der Eye-Fi-Karte (einschließlich drahtloser Übertragung) unterstützt werden. Wenn Sie ein Problem mit der Eye-Fi-Karte haben, wenden Sie sich bitte an den Kartenhersteller.

Bitte beachten Sie auch, dass zur Verwendung einer Eye-Fi-Karte in bestimmten Ländern oder Regionen eventuell eine Zulassung notwendig ist. Ohne Zulassung ist die Verwendung nicht gestattet. Bei Unklarheiten, ob die Karte zur Verwendung in bestimmten Ländern / Regionen zugelassen ist, informieren Sie sich bitte beim Kartenhersteller.

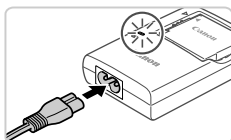
# Erste Vorbereitungen

## Aufladen des Akkus



### 1 Öffnen Sie die Abdeckung, und setzen Sie den Akku ein.

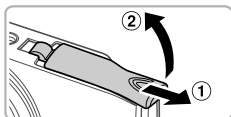
- Richten Sie die Markierungen ▲ am Akku und am Ladegerät aneinander aus, und setzen Sie dann den Akku ein, indem Sie ihn hineinschieben (①) und nach unten drücken (②).



### 2 Laden Sie den Akku auf.

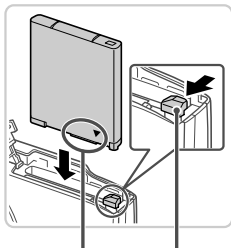
- Sobald Sie das Netzkabel an das Ladegerät und das Kabel dann an eine Steckdose angeschlossen haben, leuchtet die Lampe orange.
- Wenn der Akku vollständig aufgeladen wurde, leuchtet die Lampe grün. Entfernen Sie den Akku.
- Einzelheiten zur Ladezeit, zur Anzahl der Aufnahmen und zur Aufnahmezeit bei vollständig aufgeladenem Akku finden Sie unter „Technische Daten“ im *Kamera-Benutzerhandbuch*.

## Einsetzen von Akku und Speicherkarte



### 1 Öffnen Sie die Abdeckung.

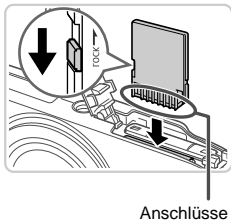
- Schieben Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung (①), und öffnen Sie sie (②).



### 2 Setzen Sie den Akku ein.

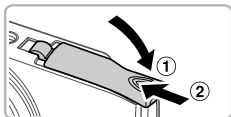
- Drücken Sie die Akkuverriegelung in Richtung des Pfeils, setzen Sie den Akku wie dargestellt ein, und drücken Sie, bis er hörbar einrastet.
- Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Akkuverriegelung in Richtung des Pfeils.

Anschlüsse Akkuverriegelung



### 3 Überprüfen Sie den Schreibschutzschieber der Karte, und setzen Sie die Speicherkarte ein.

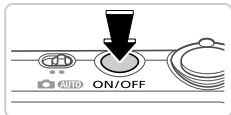
- Wenn die Speicherkarte über einen Schreibschutzschieber verfügt und sich dieser in der Position für den Schreibschutz (unten) befindet, können Sie keine Bilder aufzeichnen. Schieben Sie den Schieber nach oben, bis er in die Position ohne Schreibschutz einrastet.
- Setzen Sie die Speicherkarte wie dargestellt ein, bis sie hörbar einrastet.
- Um die Speicherkarte herauszunehmen, drücken Sie sie hinein, bis Sie ein Klicken hören. Lassen Sie sie dann langsam los.



### 4 Schließen Sie die Abdeckung.

- Klappen Sie die Abdeckung nach unten (①), und halten Sie sie gedrückt, während Sie sie in Pfeilrichtung schieben, bis sie hörbar einrastet (②).

## Einstellen von Datum und Uhrzeit



### 1 Schalten Sie die Kamera ein.

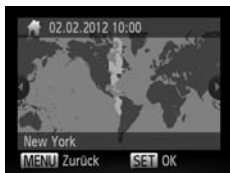
- Drücken Sie die Taste ON/OFF.
- ▶ Der Bildschirm für Datum/Uhrzeit wird angezeigt.




### 2 Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit ein.

- Drücken Sie die Tasten ◀▶, um eine Option auszuwählen.
- Drücken Sie die Tasten ▲▼, um das Datum und die Uhrzeit anzugeben.
- Drücken Sie abschließend die Taste .







### 3 Stellen Sie die lokale Zeitzone ein.

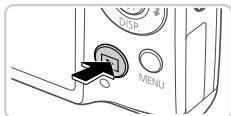
- Drücken Sie die Tasten ◀▶, um Ihre lokale Zeitzone auszuwählen.
- Drücken Sie abschließend die Taste . Nach der Anzeige einer Bestätigungsmeldung wird der Einstellungsbildschirm nicht mehr angezeigt.
- Drücken Sie die Taste ON/OFF, um die Kamera auszuschalten.

### Ändern von Datum und Uhrzeit


Gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie das Datum und die Uhrzeit anpassen möchten, nachdem Sie sie eingestellt haben.

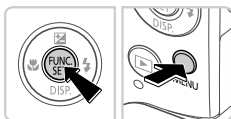
- 1 Drücken Sie die Taste **MENU**.
- 2 Bewegen Sie den Zoom-Regler, um die Registerkarte  auszuwählen.
- 3 Drücken Sie die Tasten ▲▼, um [Datum/Uhrzeit] auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste .
- 4 Wiederholen Sie Schritt 2, um die Einstellung zu bestätigen.
- 5 Drücken Sie die Taste **MENU**.

## Spracheinstellung









### 1 Wechseln Sie in den Wiedergabemodus.

- Drücken Sie die Taste .



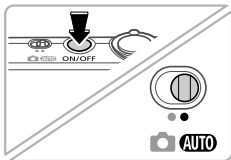
### 2 Öffnen Sie den Einstellungsbildschirm, und wählen Sie eine Sprache aus.

- Halten Sie die Taste  gedrückt, und drücken Sie dann sofort die Taste **MENU**.
- Drücken Sie die Tasten    , um eine Sprache auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste .



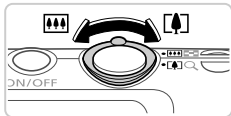
## Ausprobieren der Kamera

### Aufnahme





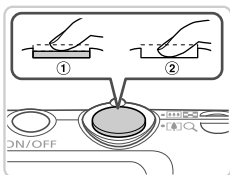
### 1 Schalten Sie die Kamera ein, und stellen Sie den Modus **AUTO** ein.

- Drücken Sie die Taste ON/OFF.
- Stellen Sie den Modus-Schalter auf die Position **AUTO**.



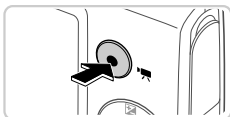
### 2 Richten Sie die Kamera auf den gewünschten Bildausschnitt.

- Zum Heranzoomen und Vergrößern des Motivs bewegen Sie während der Betrachtung des Bildschirms den Zoom-Regler in Richtung  (Tele). Um aus dem Motiv herauszuzoomen, bewegen Sie ihn in Richtung  (Weitwinkel).



### 3 Nehmen Sie die Fotos auf.

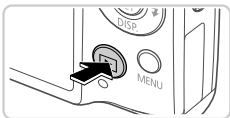
- Tippen Sie den Auslöser an (①).
- Nach der Fokussierung ertönen zwei Signaltöne, und um fokussierte Bildbereiche werden AF-Rahmen angezeigt. Drücken Sie den Auslöser vollständig herunter (②).




### Nehmen Sie die Filme auf.

- Drücken Sie die Movie-Taste, um die Aufnahme zu beginnen, und drücken Sie sie erneut herunter, um die Aufnahme anzuhalten.

## Anzeigen






### 1 Wechseln Sie in den Wiedergabemodus.

- Drücken Sie die Taste .












### 2 Durchsuchen Sie Ihre Bilder.

- Drücken Sie die Tasten  , um das vorherige bzw. nächste Bild anzuzeigen.
- Filme können durch das Symbol  identifiziert werden. Um Filme wiederzugeben, gehen Sie zu Schritt 3.











### 3 Spielen Sie Filme ab.

- Drücken Sie die Taste  und anschließend die Tasten  , um  auszuwählen. Drücken Sie dann erneut die Taste .
- Um die Lautstärke einzustellen, drücken Sie die Tasten  .
- Die Wiedergabe beginnt. Wenn der Film beendet ist, wird   angezeigt.

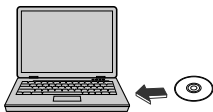
### Löschen von Bildern

Gehen Sie wie folgt vor, um das in Schritt 2 ausgewählte Bild zu löschen. Beachten Sie, dass keine Möglichkeit zum Wiederherstellen gelöschter Bilder besteht.

- 1 Drücken Sie die Taste , und drücken Sie danach die Tasten  , um  auszuwählen. Drücken Sie dann die Taste  erneut.
- 2 Wenn [Löschen?] angezeigt wird, drücken Sie die Tasten  , um [Löschen] auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste .

## Anzeigen der Handbücher

In den Handbüchern auf der mitgelieferten CD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk finden Sie detailliertere Informationen zu den Kamerafunktionen bzw. zur Verwendung der auf der CD-ROM DIGITAL CAMERA Solution Disk befindlichen Software. Zur Anzeige der Handbücher im PDF-Format ist Adobe Reader erforderlich. Microsoft Word/Word Viewer kann zur Anzeige von Handbüchern im Word-Format installiert werden (nur erforderlich für Handbücher für den Nahen Osten).



- Legen Sie die CD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk in das CD-ROM-Laufwerk des Computers ein.
- Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm zur Anzeige des Handbuchs.

Kamera-Benutzerhandbuch	Erläutert alle Funktionen dieser Kamera, enthält technische Daten zum Produkt und erklärt die Installation der im Lieferumfang enthaltenen Software.
ImageBrowser EX Benutzerhandbuch	Anweisungen zur mitgelieferten Software.



Nur Europäische Union (und EWR)



Diese Symbole weisen darauf hin, dass dieses Produkt gemäß WEEE-Richtlinie 2002/96/EG (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte), Batterien-Richtlinie (2006/66/EG) und/oder nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Falls sich unter dem oben abgebildeten Symbol ein chemisches Symbol befindet, bedeutet dies gemäß der

Batterien-Richtlinie, dass in dieser Batterie oder diesem Akkumulator ein Schwermetall (Hg = Quecksilber, Cd = Cadmium, Pb = Blei) in einer Konzentration vorhanden ist, die über einem in der Batterien-Richtlinie angegebenen geltenden Schwellenwert liegt.

Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines neuen ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sowie Batterien und Akkumulatoren geschehen.

Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Durch Ihre Mitarbeit bei der sachgemäßen Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei.

Um weitere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung, den öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, eine autorisierte Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihre Müllabfuhr oder besuchen Sie [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(EWR: Norwegen, Island und Liechtenstein)

## VORSICHT

ES BESTEHT DIE GEFAHR EINER EXPLOSION, WENN EIN FALSCHER AKKUTYP VERWENDET WIRD.

VERBRAUCHTE AKKUS SIND ENTSPRECHEND DEN ÖRTLICHEN BESTIMMUNGEN ZU ENTSORGEN.

## CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

## CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

## Contenu du coffret

Vérifiez que les éléments suivants sont inclus dans le coffret avant d'utiliser l'appareil photo.

Si un élément venait à manquer, contactez votre revendeur de l'appareil photo.



**Appareil photo**



**Batterie NB-11L  
(avec couvre-bornes)**



**Chargeur de batterie  
CB-2LDE**



**Câble d'interface  
IFC-400PCU**



**Dragonne  
WS-800<sup>\*1</sup>**



**Guide de mise en route  
(Ce guide)**



**CD-ROM  
DIGITAL CAMERA  
Manuals Disk<sup>\*2</sup>**



**CD-ROM  
DIGITAL CAMERA  
Solution Disk<sup>\*3</sup>**



**Brochure sur  
le système de  
garantie de Canon**

<sup>\*1</sup> Pour obtenir des instructions pour la fixation, reportez-vous au *Guide d'utilisation de l'appareil photo* sur le CD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

<sup>\*2</sup> Contient le *Guide d'utilisation de l'appareil photo* et le *Guide d'utilisation d'ImageBrowser EX*.

<sup>\*3</sup> Contient les logiciels utilisés avec l'appareil photo. Pour obtenir des instructions sur l'installation, reportez-vous au *Guide d'utilisation de l'appareil photo* et pour des instructions concernant l'utilisation, consultez le *Guide d'utilisation d'ImageBrowser EX*.

### Cartes mémoire compatibles

La carte mémoire n'est pas fournie.

Les cartes mémoire suivantes (vendues séparément) peuvent être utilisées, quelle que soit leur capacité. Pour en savoir plus sur le nombre de prises de vue et la durée d'enregistrement par carte mémoire, reportez-vous à la section « Caractéristiques » du *Guide d'utilisation de l'appareil photo*.

- Cartes mémoire SD\*
- Cartes mémoire SDHC\*
- Cartes mémoire SDXC\*
- Cartes Eye-Fi

\* Est conforme aux spécifications SD. Cependant, le fonctionnement de toutes les cartes mémoire avec l'appareil photo n'a pas été vérifié.

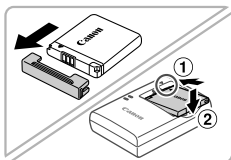
À propos des cartes Eye-Fi

La compatibilité de ce produit avec les fonctions des cartes Eye-Fi (y compris le transfert sans fil) n'est pas garantie. En cas de problème avec une carte Eye-Fi, veuillez consulter le fabricant de la carte.

Veuillez noter également que dans de nombreux pays ou régions, l'utilisation de cartes Eye-Fi requiert un agrément. Sans agrément, l'usage de ces cartes n'est pas autorisé. En cas d'incertitude quant à l'agrément des cartes dans un lieu donné, veuillez consulter le fabricant de la carte.

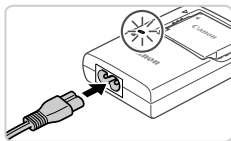
# Préparations initiales

## Charge de la batterie



### 1 Retirez le couvercle et insérez la batterie.

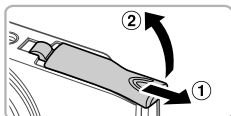
- Après avoir aligné les symboles ▲ de la batterie et du chargeur, insérez la batterie en l'enfonçant (1), puis en l'abaissant (2).



### 2 Chargez la batterie.

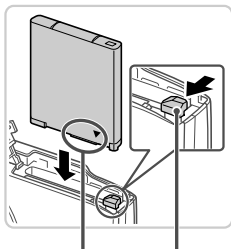
- Une fois que vous connectez le cordon d'alimentation au chargeur et branchez l'autre extrémité sur la prise secteur, le témoin s'allume en orange.
- Une fois la charge terminée, le témoin devient vert. Retirez la batterie.
- Pour en savoir plus sur la durée de charge et le nombre de prises ou la durée d'enregistrement en cas de charge complète de la batterie, reportez-vous à la section « Caractéristiques » du *Guide d'utilisation de l'appareil photo*.

## Insertion de la batterie et de la carte mémoire



### 1 Ouvrez le couvercle.

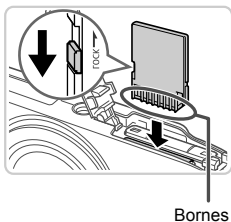
- Faites glisser le couvercle (1) et ouvrez-le (2).



### 2 Insérez la batterie.

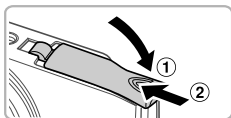
- Tout en appuyant sur le verrou de la batterie dans le sens de la flèche, insérez la batterie comme illustré et enfoncez-la jusqu'au dé clic dans la position verrouillée.
- Pour retirer la batterie, appuyez sur le verrou de la batterie dans le sens de la flèche.

Bornes Verrou de la batterie



### 3 Vérifiez la position de la languette de protection contre l'écriture de la carte mémoire et insérez cette dernière.

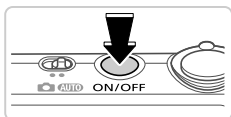
- L'enregistrement n'est pas possible sur les cartes mémoire dont la languette de protection contre l'écriture est en position verrouillée (abaissée). Faites glisser la languette vers le haut jusqu'au déclic dans la position déverrouillée.
- Insérez la carte mémoire dans le sens illustré jusqu'au déclic dans la position verrouillée.
- Pour retirer la carte mémoire, appuyez dessus jusqu'à ce que sentiez un déclic, puis relâchez-la lentement.



### 4 Fermez le couvercle.

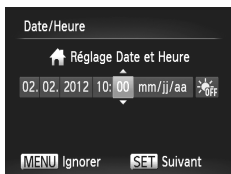
- Abaissez le couvercle (①) et maintenez-le enfoncé pendant que vous le faites glisser jusqu'au déclic dans la position fermée (②).

## Réglage de la date et de l'heure




### 1 Mettez l'appareil photo sous tension.

- Appuyez sur la touche ON/OFF.
- ▶ L'écran Date/Heure s'affiche.




### 2 Réglez la date et l'heure.

- Appuyez sur les touches ◀▶ pour choisir une option.
- Appuyez sur les touches ▲▼ pour spécifier la date et l'heure.
- Une fois que vous avez terminé, appuyez sur la touche .







### 3 Définissez le fuseau horaire local.

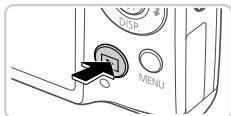
- Appuyez sur les touches ◀▶ pour choisir le fuseau horaire local.
- Appuyez sur la touche  une fois terminé. Après l'affichage d'un message de confirmation, l'écran de réglage disparaît.
- Pour mettre l'appareil photo hors tension, appuyez à nouveau sur la touche ON/OFF.

### Modification de la date et de l'heure

Pour modifier la date et l'heure une fois qu'elles ont été réglées, procédez comme suit.

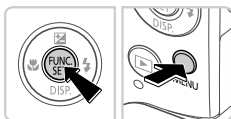
- 1 Appuyez sur la touche **MENU**.
- 2 Déplacez la commande de zoom pour choisir l'onglet .
- 3 Appuyez sur les touches ▲▼ pour choisir [Date/Heure], puis appuyez sur la touche .
- 4 Exécutez à nouveau l'étape 2 pour terminer le réglage.
- 5 Appuyez sur la touche **MENU**.

## Langue d'affichage








### 1 Activez le mode de lecture.

- Appuyez sur la touche .



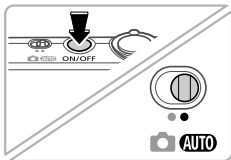
### 2 Accédez à l'écran de réglage et choisissez une langue.

- Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée, puis appuyez immédiatement sur la touche **MENU**.
- Appuyez sur les touches    pour choisir une langue, puis appuyez sur la touche .



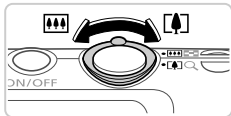
## Test de l'appareil photo

### Prise de vue





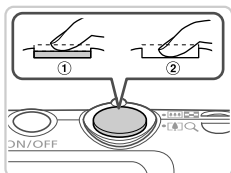
### 1 Mettez l'appareil photo sous tension et passez en mode **AUTO**.

- Appuyez sur la touche ON/OFF.
- Positionnez le sélecteur de mode sur **AUTO**.



### 2 Composez la vue.

- Pour faire un zoom avant et agrandir le sujet, déplacez la commande de zoom vers  (téléobjectif) tandis que vous regardez l'écran et, pour faire un zoom arrière, déplacez-la vers  (grand angle).



### 3 Prenez des photos.

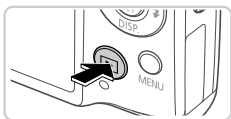
- Appuyez légèrement sur le déclencheur (①).
- L'appareil photo émet deux bips après la mise au point et les zones AF s'affichent pour indiquer les zones de l'image mises au point. Appuyez sur le déclencheur à fond (②).




### Réalisez des vidéos.

- Appuyez sur la touche vidéo pour démarrer l'enregistrement et appuyez à nouveau dessus pour l'arrêter.

## Affichage






### 1 Activez le mode de lecture.

- Appuyez sur la touche .











### 2 Parcourez vos images.

- Pour afficher l'image précédente ou suivante, appuyez sur les touches  .
- Les vidéos sont identifiées par une icône . Pour lire des vidéos, allez à l'étape 3.







### 3 Lisez les vidéos.

- Appuyez sur la touche , puis sur les touches   pour choisir , et à nouveau sur la touche .
- Pour régler le volume, appuyez sur les touches  .
- La lecture commence et, une fois la vidéo terminée,  s'affiche.

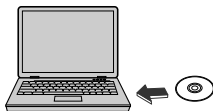
## Effacement d'images

Pour effacer la photo choisie à l'étape 2, procédez comme suit. Veuillez noter qu'il est impossible de récupérer les images effacées.

- 1 Appuyez sur la touche , puis sur les touches ▲▼ pour choisir , et à nouveau sur la touche .
- 2 Lorsque [Effacer?] s'affiche, appuyez sur les touches ◀▶ pour choisir [Effacer], puis appuyez sur la touche .

## Visualisation des manuels

Reportez-vous aux manuels disponibles sur le CD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk fourni pour mieux comprendre le fonctionnement de l'appareil photo ou lorsque vous utilisez un logiciel du CD-ROM DIGITAL CAMERA Solution Disk. Adobe Reader est nécessaire pour visualiser les manuels. Microsoft Word/Word Viewer peut être installé pour visualiser les manuels au format Word (nécessaire uniquement pour les manuels destinés au Moyen-Orient).



- Insérez le CD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk dans le lecteur de CD-ROM de l'ordinateur.
- Suivez les instructions qui s'affichent pour visualiser le manuel.

Guide d'utilisation de l'appareil photo	Explique comment utiliser l'ensemble des fonctions de l'appareil photo, répertorie les caractéristiques du produit et décrit les procédures d'installation des logiciels fournis.
Guide d'utilisation d'ImageBrowser EX	Instructions pour l'utilisation des logiciels fournis



Union européenne (et Espace économique européen) uniquement.



Ces symboles indiquent que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, comme le spécifient la Directive européenne DEEE (2002/96/CE), la Directive européenne relative à l'élimination des piles et des accumulateurs usagés (2006/66/CE) et les lois en vigueur dans votre pays, appliquant ces directives.

Si un symbole de toxicité chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus conformément à la Directive relative aux piles et aux accumulateurs, il indique la présence d'un métal lourd (Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb) dans la pile ou l'accumulateur à une concentration supérieure au seuil applicable spécifié par la Directive.

Ce produit doit être confié à un point de collecte désigné, par exemple, chaque fois que vous achetez un produit similaire neuf, ou à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques ou électroniques (EEE) et des piles et accumulateurs. Le traitement inapproprié de ce type de déchet risque d'avoir des répercussions sur l'environnement et la santé humaine, du fait de la présence de substances potentiellement dangereuses généralement associées aux équipements électriques ou électroniques.

Votre coopération envers la mise au rebut correcte de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles.

Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter vos services municipaux, votre éco-organisme ou les autorités locales. Vous pouvez également vous rendre sur le site [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(Espace économique européen : Norvège, Islande et Liechtenstein)

## ATTENTION

RISQUE D'EXPLOSION EN CAS D'UTILISATION DES BATTERIES NON CONFORMES.

REPORTEZ-VOUS AUX RÉGLEMENTATIONS LOCALES POUR L'ABANDON DES BATTERIES USAGÉES.

## CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

## CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

# Contenido del paquete

Antes de usar la cámara, asegúrese de que los elementos siguientes estén incluidos en el paquete.

Si falta algo, póngase en contacto con el distribuidor de la cámara.



**Cámara**



**Batería NB-11L  
(con tapa de terminales)**



**Cargador  
de batería  
CB-2LDE**



**Cable interfaz  
IFC-400PCU**



**Correa de  
muñeca  
WS-800\*1**



**Guía de inicio  
(esta guía)**



**Disco  
DIGITAL CAMERA  
Manuals Disk\*2**



**Disco  
DIGITAL CAMERA  
Solution Disk\*3**



**Folleto sobre el  
sistema de garantía  
de Canon**

\*1 Para instrucciones de montaje, consulte la *Guía del usuario de la cámara* en el Disco DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

\*2 Contiene la *Guía del usuario de la cámara* y la *Guía del usuario de ImageBrowser EX*.

\*3 Contiene el software utilizado con la cámara. Para instrucciones de instalación, consulte la *Guía del usuario de la cámara* y, para instrucciones sobre uso, consulte la *Guía del usuario de ImageBrowser EX*.

## Tarjetas de memoria compatibles

No incluye tarjeta de memoria.

Se pueden utilizar las siguientes tarjetas de memoria (que se venden por separado), con independencia de su capacidad. Para ver información detallada sobre el número de disparos y el tiempo de grabación por tarjeta de memoria, consulte "Especificaciones" en la *Guía del usuario de la cámara*.

- Tarjetas de memoria SD\*
- Tarjetas de memoria SDHC\*
- Tarjetas de memoria SDXC\*
- Tarjetas Eye-Fi

\* Compatibles con las especificaciones SD. No obstante, no se ha verificado que todas las tarjetas de memoria funcionen con la cámara.

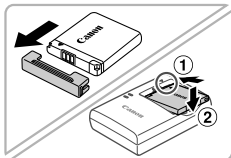
Acerca de las tarjetas Eye-Fi

No se garantiza la compatibilidad de este producto con las funciones de las tarjetas Eye-Fi (inclusive la transferencia inalámbrica). En caso de experimentar problemas cuando utilice una tarjeta Eye-Fi, póngase en contacto directo con el fabricante de las tarjetas.

También deberá tener en cuenta que en muchos países se requiere una aprobación específica para poder usar las tarjetas Eye-Fi. Sin dicha aprobación, no se pueden usar dichas tarjetas. Si no está seguro de que dichas tarjetas puedan usarse en el lugar donde se encuentre, solicite información al respecto al fabricante de las tarjetas.

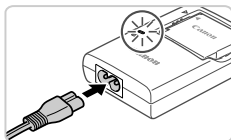
# Preparativos iniciales

## Carga de la batería



### 1 Retire la tapa e inserte la batería.

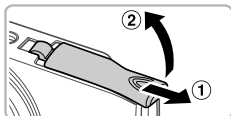
- Después de alinear las marcas ▲ de la batería y el cargador, introduzca la batería empujándola hacia adentro (1) y hacia abajo (2).



### 2 Cargue la batería.

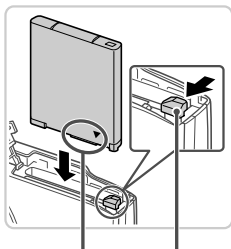
- Una vez enchufado el cable de corriente al cargador y a la toma de corriente, la lámpara se ilumina en naranja.
- Cuando la carga finaliza, la lámpara se ilumina en verde. Retire la batería.
- Para ver información detallada acerca del tiempo de carga, del número de disparos y del tiempo de grabación disponibles con una batería completamente cargada, consulte "Especificaciones" en la *Guía del usuario de la cámara*.

## Introducción de la batería y la tarjeta de memoria



### 1 Abra la tapa.

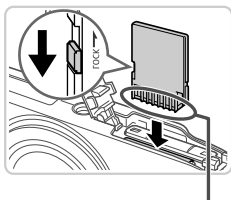
- Deslice la tapa (1) y ábrala (2).



### 2 Introduzca la batería.

- Mientras presiona el cierre de la batería en la dirección de la flecha, introduzca la batería como se muestra, y empújela hacia adentro hasta que encaje en la posición de bloqueo.
- Para retirar la batería, presione el cierre de la batería en el sentido de la flecha.

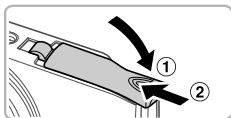
Terminales Cierre de la batería



Terminales

### 3 Compruebe la pestaña de protección contra escritura de la tarjeta e inserte la tarjeta de memoria.

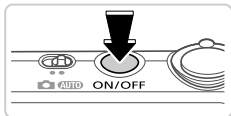
- No es posible grabar en tarjetas de memoria que tengan pestaña de protección contra escritura cuando la pestaña se encuentre en posición de bloqueo (hacia abajo). Deslice la pestaña hacia arriba hasta que encaje en la posición de desbloqueo.
- Introduzca la tarjeta de memoria con la orientación que se muestra hasta que encaje en la posición de bloqueo.
- Para extraer la tarjeta de memoria, presiónela hasta que note un "clic" y después suéltela lentamente.



### 4 Cierre la tapa.

- Baje la tapa (1) y empújela hacia abajo mientras la desliza, hasta que encaje en la posición de cierre (2).

## Ajuste de la fecha y la hora




### 1 Encienda la cámara.

- Pulse el botón ON/OFF.
- ▶ Se mostrará la pantalla Fecha/Hora.




### 2 Establezca la fecha y la hora.

- Pulse los botones ◀▶ para elegir una opción.
- Pulse los botones ▲▼ para especificar la fecha y la hora.
- Cuando termine, pulse el botón .







### 3 Ajuste la zona horaria local.

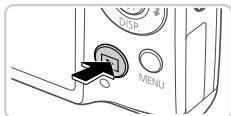
- Pulse los botones ◀▶ para elegir la zona horaria local.
- Pulse el botón  cuando termine. Después de un mensaje de confirmación, dejará de mostrarse la pantalla de ajustes.
- Para apagar la cámara, pulse otra vez el botón ON/OFF.

### ▼ Cambio de la fecha y la hora

Para ajustar la fecha y la hora una vez la haya establecido, haga lo siguiente.

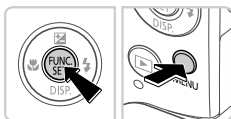
- 1 Pulse el botón **MENU**.
- 2 Mueva la palanca del zoom para elegir la ficha .
- 3 Pulse los botones ▲▼ para elegir [Fecha/Hora] y, a continuación, pulse el botón .
- 4 Siga el paso 2 de nuevo para completar el ajuste.
- 5 Pulse el botón **MENU**.

## Idioma de la pantalla



### 1 Acceda al modo de reproducción.

- Pulse el botón



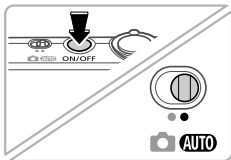
### 2 Acceda a la pantalla de ajustes y elija un idioma.

- Mantenga pulsado el botón y, a continuación, pulse inmediatamente el botón **MENU**.
- Pulse los botones para elegir un idioma y, a continuación, pulse el botón .



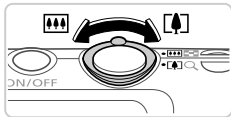
## Prueba de la cámara

### Disparo



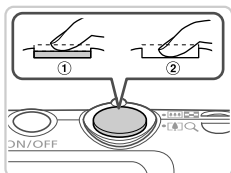
### 1 Encienda la cámara e introduzca el modo **AUTO**.

- Pulse el botón ON/OFF.
- Establezca el conmutador de modo en **AUTO**.



### 2 Componga la toma.

- Para acercarse con el zoom y ampliar el sujeto, mueva la palanca del zoom hacia (teleobjetivo) mientras observa la pantalla, y para alejarse del sujeto con el zoom, muévela hacia (gran angular).



### 3 Fotografía de imágenes fijas

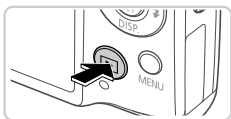
- Pulse el botón de disparo ligeramente (1).
- La cámara emitirá un doble pitido cuando enfoque, y se mostrarán recuadros AF para indicar las áreas enfocadas de la imagen. Pulse por completo el botón de disparo (2).




### Grabe vídeos.

- Pulse el botón de vídeo para iniciar la grabación y púlselo de nuevo para detenerla.

## Visualización






### 1 Acceda al modo de reproducción.

- Pulse el botón .












### 2 Navegue por las imágenes.

- Para ver la imagen anterior o la siguiente, pulse los botones  .
- Los vídeos se identifican mediante un icono . Para reproducir vídeos, vaya al paso 3.







### 3 Reproduzca vídeos.

- Pulse el botón , pulse los botones   para elegir , y, a continuación, pulse otra vez el botón .
- Para ajustar el volumen, pulse los botones  .
- Se iniciará la reproducción y, una vez que termine el vídeo, se mostrará  .

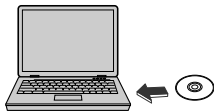
## Borrado de las imágenes

Para borrar la imagen que haya elegido en el paso 2, haga lo siguiente. Tenga en cuenta que las imágenes borradas no se pueden recuperar.

- 1 Pulse el botón , pulse los botones ▲▼ para elegir  y, a continuación, pulse otra vez el botón .
- 2 Cuando se muestre [¿Borrar?], pulse los botones ◀▶ para elegir [Borrar] y, a continuación, pulse el botón .

## Ver los manuales

Consulte los manuales que se incluyen el disco DIGITAL CAMERA Manuals Disk para conocer la cámara con mayor detalle o si utiliza el disco DIGITAL CAMERA Solution Disk. Para ver los manuales en PDF, se necesita Adobe Reader. Se puede instalar Microsoft Word/Word Viewer para ver los manuales en Word (sólo es necesario para los manuales para Oriente Medio).



- Introduzca el Disco DIGITAL CAMERA Manuals Disk en la unidad de CD-ROM del ordenador.
- Siga las instrucciones que se muestran para ver el manual.

Guía del usuario de la cámara

Explica cómo utilizar todas las funciones de esta cámara, enumera las especificaciones del producto y explica los procedimientos de instalación del software que se incluye.

Guía del usuario de ImageBrowser EX

Instrucciones para el software incluido



Sólo para la Unión Europea (y el Área Económica Europea).



Estos símbolos indican que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos de acuerdo con la Directiva sobre RAEE (2002/96/CE) y la Directiva sobre Pilas y Acumuladores (2006/66/CE) y/o la legislación nacional que implemente dichas directivas.

Si aparece un símbolo químico bajo este símbolo, de acuerdo con la Directiva sobre Pilas y Acumuladores, significa que la pila o el acumulador contiene metales pesados (Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pb = Plomo) en una concentración superior al límite especificado en dicha directiva. Este producto deberá entregarse en un punto de recogida designado, por ejemplo, en un establecimiento autorizado al adquirir un producto nuevo similar o en un centro autorizado para la recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), baterías y acumuladores. La gestión incorrecta de este tipo de residuos puede afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a las sustancias potencialmente nocivas que suelen contener estos aparatos.

Su cooperación en la correcta eliminación de este producto contribuirá al correcto aprovechamiento de los recursos naturales.

Los usuarios tienen derecho a devolver pilas, acumuladores o baterías usados sin coste alguno. El precio de venta de pilas, acumuladores y baterías incluye el coste de la gestión medioambiental de su desecho, y bajo ninguna circunstancia se indicará por separado la cuantía de dicho coste en la información y la factura suministradas a los usuarios finales.

Si desea más información sobre el reciclado de este producto, póngase en contacto con el departamento municipal, el servicio o el organismo encargado de la gestión de residuos domésticos o visite [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(Área Económica Europea: Noruega, Islandia y Liechtenstein)

## PRECAUCIÓN

EXISTE RIESGO DE EXPLOSIÓN SI SE SUSTITUYEN LAS BATERÍAS POR OTRAS DE UN TIPO INCORRECTO.

DESECHE LAS BATERÍAS USADAS SEGÚN LAS NORMAS LOCALES.

## CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

## CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

## Contenuto della confezione

Prima di utilizzare la fotocamera, assicurarsi che la confezione contenga gli elementi riportati di seguito.

In caso di elementi mancanti, rivolgersi al rivenditore della fotocamera.



**Fotocamera**



**Batteria ricaricabile  
NB-11L  
(con copriterminale)**



**Carica  
batteria  
CB-2LDE**



**Cavo  
interfaccia  
IFC-400PCU**



**Cinghietta  
da polso  
WS-800\*1**



**Guida introduttiva  
(questa guida)**



**CD DIGITAL CAMERA  
Manuals Disk\*2**



**CD DIGITAL CAMERA  
Solution Disk\*3**



**Libretto della  
garanzia Canon**

\*1 Per istruzioni sul collegamento, consultare la *Guida dell'utente della fotocamera* contenuta nel CD DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

\*2 Contiene la *Guida dell'utente della fotocamera* e la *ImageBrowser EX Guida utente*.

\*3 Contiene il software utilizzato con la fotocamera. Per istruzioni sull'installazione, consultare la *Guida dell'utente della fotocamera* e per istruzioni sull'utilizzo, consultare la *ImageBrowser EX Guida utente*.

### Schede di memoria compatibili

La scheda di memoria non è inclusa.

È possibile utilizzare le schede di memoria riportate di seguito (vendute separatamente), indipendentemente dalla capacità. Per ulteriori informazioni sul numero di scatti e sulla durata di registrazione di ciascuna scheda di memoria, consultare la sezione "Specifiche" nella *Guida dell'utente della fotocamera*.

- Schede di memoria SD\*
- Schede di memoria SDHC\*
- Schede di memoria SDXC\*
- Eye-Fi card

\* Conforme alle specifiche SD. Tuttavia, non è stato verificato il funzionamento di tutte le schede di memoria con la fotocamera.

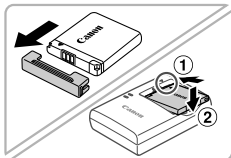
Informazioni sulle Eye-Fi card

Non si garantisce la compatibilità di questo prodotto con le funzioni dell'Eye-Fi card (incluso il trasferimento wireless). In caso di problemi con l'Eye-Fi card, si prega di contattare il costruttore della card.

In molti paesi è richiesta un'approvazione per l'uso dell'Eye-Fi card. Senza la suddetta approvazione, la card non può essere utilizzata. Se ci fossero dubbi in merito all'utilizzo della card nelle zone d'interesse, si prega di controllare con il costruttore della scheda.

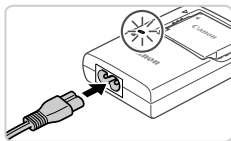
# Operazioni iniziali

## Carica della batteria



### 1 Rimuovere lo sportello e inserire la batteria.

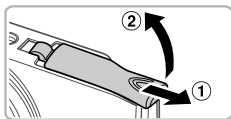
- Dopo avere allineato i simboli ▲ sulla batteria e sul carica batteria, inserire la batteria spingendola all'interno (1) e verso il basso (2).



### 2 Caricare la batteria.

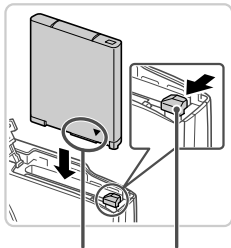
- Dopo avere collegato il cavo di alimentazione al carica batteria e a una presa elettrica, la spia si accende in arancione.
- Al termine della carica, la spia diventa verde. Rimuovere la batteria.
- Per ulteriori informazioni sulla durata della carica e il numero di scatti o la durata di registrazione disponibili con ciascuna batteria carica, consultare la sezione "Specifiche" nella Guida dell'utente della fotocamera.

## Inserimento della batteria e della scheda di memoria



### 1 Aprire lo sportello.

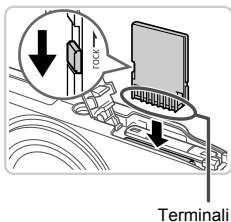
- Fare scorrere lo sportello (1) e aprirlo (2).



### 2 Inserire la batteria.

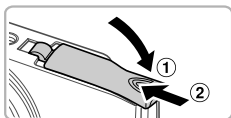
- Tenendo premuto il blocco della batteria nella direzione indicata dalla freccia, inserire la batteria come mostrato e spingerla finché non scatta nella posizione di blocco.
- Per rimuovere la batteria, premere il blocco della batteria nella direzione indicata dalla freccia.

Terminali Blocco della batteria



### 3 Verificare la linguetta di protezione dalla scrittura della scheda e inserire la scheda di memoria.

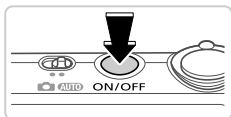
- Se la linguetta della protezione dalla scrittura è in posizione di blocco (verso il basso), non è possibile registrare sulle schede di memoria. Fare scorrere la linguetta verso l'alto finché non scatta nella posizione di sblocco.
- Inserire la scheda di memoria nella direzione mostrata e spingerla finché non scatta nella posizione di blocco.
- Per rimuovere la scheda di memoria, spingerla finché non scatta, quindi rilasciarla lentamente.



### 4 Chiudere lo sportello.

- Abbassare lo sportello (①) e tenerlo premuto verso il basso facendolo scorrere finché non scatta nella posizione di chiusura (②).

## Impostazione di data e ora




### 1 Accendere la fotocamera.

- Premere il pulsante ON/OFF.
- ▶ Viene visualizzata la schermata Data/Ora.




### 2 Impostare la data e l'ora.

- Premere i pulsanti ◀▶ per scegliere un'opzione.
- Premere i pulsanti ▲▼ per specificare la data e l'ora.
- Al termine, premere il pulsante .







### 3 Impostare il fuso orario locale.

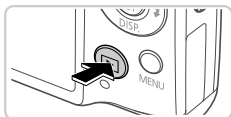
- Premere i pulsanti ◀▶ per scegliere il fuso orario locale.
- Al termine, premere il pulsante . Dopo un messaggio di conferma, la schermata di impostazione non viene più visualizzata.
- Per spegnere la fotocamera, premere il pulsante ON/OFF.

### Modifica della data e dell'ora


Per modificare la data e l'ora dopo averle impostate, attenersi alla seguente procedura.

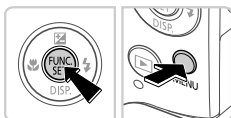
- 1 Premere il pulsante **MENU**.
- 2 Spostare la leva dello zoom per scegliere la scheda .
- 3 Premere i pulsanti ▲▼ per scegliere [Data/Ora], quindi premere il pulsante .
- 4 Ripetere la procedura del passo 2 per completare l'impostazione.
- 5 Premere il pulsante **MENU**.

## Lingua di visualizzazione









### 1 Attivare la modalità di riproduzione.

- Premere il pulsante .



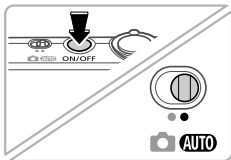
### 2 Accedere alla schermata delle impostazioni e scegliere una lingua.

- Tenere premuto il pulsante , quindi premere immediatamente il pulsante **MENU**.
- Premere i pulsanti     per scegliere una lingua, quindi premere il pulsante .



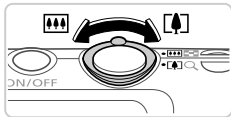
## Prove con la fotocamera

### Scatto





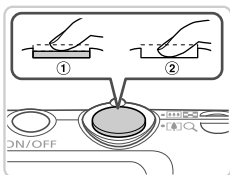
### 1 Accendere la fotocamera e attivare la modalità **AUTO**.

- Premere il pulsante ON/OFF.
- Impostare il selettore di modalità su **AUTO**.



### 2 Comporre lo scatto.

- Per effettuare lo zoom e ingrandire il soggetto, spostare la leva dello zoom verso  (teleobiettivo) guardando lo schermo e per allontanare lo zoom dal soggetto, spostare la leva verso  (grandangolo).

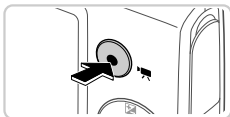


### 3 Scattare le foto.

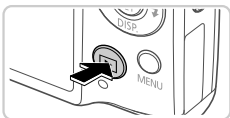
- Premere leggermente il pulsante dell'otturatore (①).
- La fotocamera emette due segnali acustici dopo la messa a fuoco e vengono visualizzate cornici AF per indicare le aree a fuoco dell'immagine. Premere completamente il pulsante dell'otturatore (②).

### Riprendere i filmati.


- Premere il pulsante del filmato per iniziare la ripresa e premerlo nuovamente per interromperla.



## Visualizzazione






### 1 Attivare la modalità di riproduzione.

- Premere il pulsante .











### 2 Scorrere le immagini.

- Per visualizzare l'immagine precedente o quella successiva, premere i pulsanti  .
- I filmati sono identificati dall'icona . Per riprodurre i filmati, andare al passo 3.











### 3 Riprodurre i filmati.

- Premere il pulsante , quindi i pulsanti   per scegliere , quindi premere nuovamente il pulsante .
- Per regolare il volume, premere i pulsanti  .
- La riproduzione ha inizio e, al termine del filmato, viene visualizzato .

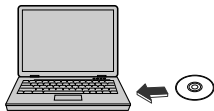
### Eliminazione delle immagini

Per eliminare l'immagine scelta al passo 2, attenersi alla seguente procedura. Non è possibile recuperare le immagini eliminate.

- 1 Premere il pulsante , quindi i pulsanti   per scegliere , quindi premere nuovamente il pulsante .
- 2 Dopo che viene visualizzato [Elimina?], premere i pulsanti   per scegliere [Elimina], quindi premere il pulsante .

## Visualizzazione dei manuali

Consultare i manuali contenuti nel CD DIGITAL CAMERA Manuals Disk fornito per ulteriori informazioni sulla fotocamera o per l'utilizzo del software del CD DIGITAL CAMERA Solution Disk. Per visualizzare i manuali in formato PDF, è necessario Adobe Reader. Per visualizzare i manuali in Word, è possibile installare Microsoft Word/Word Viewer (necessario solo per i manuali per il Medio Oriente).



- Inserire il CD DIGITAL CAMERA Manuals Disk nell'unità CD-ROM del computer.
- Seguire le istruzioni per visualizzare il manuale.

Guida dell'utente della fotocamera

Illustra come utilizzare tutte le funzioni della fotocamera, elenca le specifiche del prodotto e illustra le procedure di installazione del software in dotazione.

ImageBrowser EX Guida utente

Istruzioni per il software fornito



Solo per l'Unione Europea e lo Spazio Economico Europeo.



Questi simboli indicano che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ai sensi della Direttiva RAEE (2002/96/CE), della Direttiva sulle Batterie (2006/66/CE) e/o delle leggi nazionali che attuano tali Direttive.

Se sotto il simbolo indicato sopra è riportato un simbolo chimico, in osservanza della Direttiva sulle batterie, tale simbolo indica la presenza di un metallo pesante

(Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pb = Piombo) nella batteria o nell'accumulatore con un livello di concentrazione superiore a una soglia applicabile specificata nella Direttiva sulle batterie.

Il prodotto deve essere conferito a un punto di raccolta designato, ad esempio il rivenditore in caso di acquisto di un nuovo prodotto simile oppure un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nonché di batterie e accumulatori. Un trattamento improprio di questo tipo di rifiuti può avere conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze potenzialmente nocive solitamente contenute in tali rifiuti.

La collaborazione dell'utente per il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali ed eviterà di incorrere in sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 255 e successivi del Decreto Legislativo n. 152/06.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, l'ente responsabile della raccolta dei rifiuti, un rivenditore autorizzato o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici, oppure visitare il sito [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment). (Spazio Economico Europeo: Norvegia, Islanda e Liechtenstein)

## ATTENZIONE

RISCHIO DI ESPLOSIONE IN CASO DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA CON UN TIPO NON IDONEO.

SMALTIRE LE BATTERIE USATE CONFORMEMENTE ALLE NORME VIGENTI.

## CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

## CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

# Inhoud van de verpakking

Controleer, voordat u de camera in gebruik neemt, of de verpakking de onderstaande onderdelen bevat.

Indien er iets ontbreekt, kunt u contact opnemen met uw leverancier.



Camera



Batterij NB-11L  
(met kapje)



Batterijlader  
CB-2LDE



Interfacekabel  
IFC-400PCU



Polsriem  
WS-800\*1



Introductiehandleiding  
(deze handleiding)



Cd  
DIGITAL CAMERA  
Manuals Disk\*2



Cd  
DIGITAL CAMERA  
Solution Disk\*3



Canon garantie-  
systeemboekje

\*1 Voor bevestigingsinstructies raadpleegt u de *Gebruikershandleiding* op de cd DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

\*2 Bevat de *Gebruikershandleiding* en de *ImageBrowser EX Gebruikershandleiding*.

\*3 Bevat de software die voor deze camera wordt gebruikt. Voor installatie-instructies raadpleegt u de *Gebruikershandleiding* en voor gebruiksinstructies raadpleegt u de *ImageBrowser EX Gebruikershandleiding*.

## Compatibele geheugenkaarten

Een geheugenkaart is niet bijgesloten.

De volgende geheugenkaarten (afzonderlijk verkrijgbaar) kunnen, ongeacht de capaciteit, worden gebruikt. Raadpleeg "Specificaties" in de *Gebruikershandleiding* voor meer informatie over het aantal opnamen en de opnameduur per geheugenkaart.

- SD-geheugenkaarten\*
- SDHC-geheugenkaarten\*
- SDXC-geheugenkaarten\*
- Eye-Fi-kaarten

\* Voldoet aan de SD-specificaties. Niet voor alle geheugenkaarten is de werking in deze camera geverifieerd.

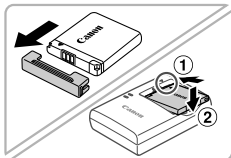
Over Eye-Fi-kaarten

Ondersteuning van de Eye-Fi-kaartfuncties (inclusief draadloze overdracht) wordt niet gegarandeerd voor dit product. Als u een probleem hebt met een Eye-Fi-kaart, kunt u contact opnemen met de fabrikant van de kaart.

Denk er ook aan dat u in veel landen of gebieden toestemming nodig hebt voor het gebruik van Eye-Fi-kaarten. Zonder toestemming is het gebruik van de kaart niet toegestaan. Als u niet zeker weet of de kaart in een bepaald gebied mag worden gebruikt, neemt u contact op met de fabrikant van de kaart.

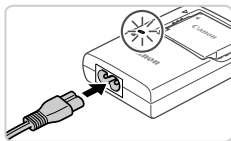
# Voordat u begint

## De batterij opladen



### 1 Verwijder het klepje en plaats de batterij.

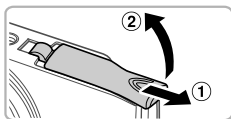
- Zorg eerst dat de markering ▲ op de batterij overeenkomt met die op de oplader en plaats dan de batterij door deze naar binnen (1) en naar beneden (2) te drukken.



### 2 Laad de batterij op.

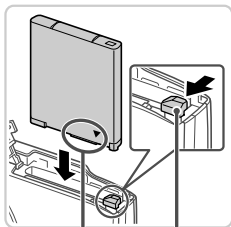
- Zodra u het netsnoer hebt aangesloten op de compacte voedingsadapter en het andere uiteinde in een stopcontact hebt gestoken, gaat het lampje oranje branden.
- Als het opladen is voltooid, wordt het lampje groen. Verwijder de batterij.
- Raadpleeg "Specificaties" in de *Gebruikershandleiding* voor informatie over de oplaadtijd en het beschikbare aantal opnamen of de beschikbare opnameduur bij een volledig geladen batterij.

## De batterij en geheugenkaart plaatsen



### 1 Open het klepje.

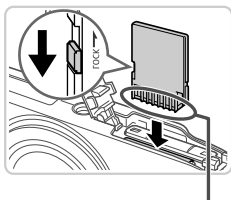
- Schuif het klepje naar buiten (1) en omhoog (2) om het te openen.



### 2 Plaats de batterij.

- Duw de batterijvergrendeling in de richting van de pijl en plaats de batterij in de getoonde richting totdat deze vastklikt en is vergrendeld.
- Om de batterij te verwijderen, opent u het klepje en drukt u de batterijvergrendeling in de richting van de pijl in.

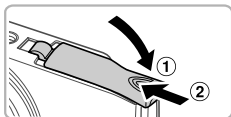
Aansluitpunten      Batterijvergrendeling



Aansluitpunten

### 3 Controleer het schuifje voor schrijfbeveiliging van de kaart en plaats de geheugenkaart.

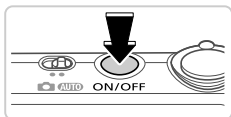
- Bij geheugenkaarten met een schuifje voor schrijfbeveiliging kunt u geen opnamen maken als het schuifje is ingesteld op vergrendeld (omlaag). Duw het schuifje omhoog totdat het op niet vergrendeld staat.
- Plaats de geheugenkaart in de getoonde richting totdat deze vastklikt en is vergrendeld.
- Om de geheugenkaart te verwijderen, duwt u deze naar binnen tot u een klik voelt en laat u de kaart langzaam los.



### 4 Sluit het klepje.

- Sluit het klepje (1) en duw dit lichtjes aan terwijl u het naar binnen schuift totdat het vastklikt (2).

## De datum en tijd instellen




### 1 Schakel de camera in.

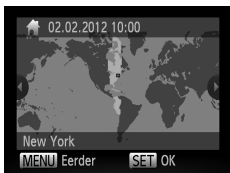
- Druk op de ON/OFF-knop.
- ▶ Het scherm Datum/Tijd verschijnt.




### 2 Stel de datum en tijd in.

- Druk op de knoppen ◀▶ om een optie te selecteren.
- Druk op de knoppen ▲▼ om de datum en tijd op te geven.
- Als u klaar bent, drukt u op de knop .





### 3 Stel de lokale tijdzone in.

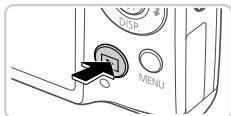
- Druk op de knoppen ◀▶ om uw lokale tijdzone te selecteren.
- Als u klaar bent, drukt u op de knop . Nadat een bevestigingsbericht is weergegeven, wordt het instellingenschermbild niet meer weergegeven.
- Druk op de ON/OFF-knop om de camera uit te schakelen.

### De datum en tijd wijzigen


Als u de datum en tijd wilt aanpassen nadat u deze hebt ingesteld, doet u het volgende:

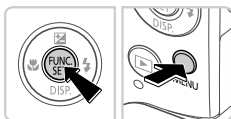
- 1 Druk op de knop **MENU**.
- 2 Beweeg de zoomknop om het tabblad  te selecteren.
- 3 Druk op de knoppen ▲▼ om [Datum/Tijd] te selecteren en druk vervolgens op de knop .
- 4 Voer stap 2 nog een keer uit om de instelling te voltooien.
- 5 Druk op de knop **MENU**.

## Taal van LCD-scherm



### 1 Open de afspelmodus.

- Druk op de knop .



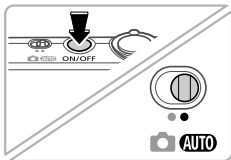
### 2 Open het instellingenschermb en kies een taal.

- Houd de knop  ingedrukt en druk direct op de knop **MENU**.
- Druk op de knoppen     om een taal te selecteren en druk vervolgens op de knop .



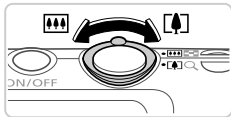
## De camera testen

### Opnamen maken



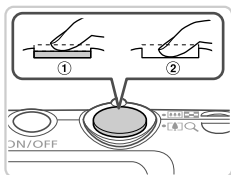
### 1 Schakel de camera in en open de modus **AUTO**.

- Druk op de ON/OFF-knop.
- Stel de modusschakelaar in op **AUTO**.



### 2 Kies de compositie.

- Om in te zoomen en het onderwerp te vergroten, duwt u de zoomknop naar  (telelens) en om uit te zoomen duwt u de knop naar  (groothoek).

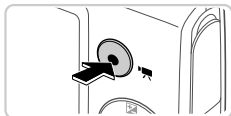


### 3 Maak foto's.

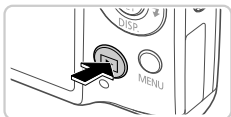
- Druk de ontspanknop lichtjes in (①).
- De camera piept twee keer nadat is scherpgesteld en er worden AF-kaders weergegeven om aan te geven op welke beeldgebieden is scherpgesteld. Druk de ontspanknop helemaal naar beneden (②).

### Maak filmopnamen.

- Druk op de filmknop om het opnemen te starten en druk opnieuw op de filmknop om te stoppen.



## Bekijken



### 1 Open de afspeelmodus.

- Druk op de knop



### 2 Blader door uw beelden.

- Als u het vorige of het volgende beeld wilt bekijken, drukt u op de knoppen .
- Films zijn herkenbaar aan het pictogram . Ga naar stap 3 als u films wilt afspelen.








### 3 Films afspelen

- Druk op de knop , druk op de knoppen om te selecteren en druk dan weer op de knop .
- Om het volume aan te passen, drukt u op de knoppen .
- Het afspelen begint en na de film verschijnt .

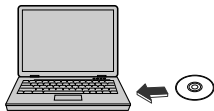
## Beelden wissen

Doe het volgende om het door u bij stap 2 gekozen beeld te wissen.  
Gewiste beelden kunnen niet worden hersteld.

- 1 Druk op de knop  en daarna op de knoppen   om  te selecteren. Druk vervolgens nogmaals op de knop .
- 2 Als [Wissen ?] verschijnt, drukt u op de knoppen   om [Wissen] te selecteren. Druk daarna op de knop .

## De handleidingen bekijken

Raadpleeg de handleiding op de meegeleverde cd DIGITAL CAMERA Manuals Disk voor grondigere kennis van de camera, of wanneer u software gebruikt op de cd DIGITAL CAMERA Solution Disk. U hebt Adobe Reader nodig om de PDF handleidingen te openen. U kunt de Word-handleidingen raadplegen met Microsoft Word/Word Viewer (alleen noodzakelijk voor handleidingen voor het Midden-Oosten).



- Plaats de cd DIGITAL CAMERA Manuals Disk in het cd-rom-station van de computer.
- Volg de getoonde instructies om de handleiding te openen.

Gebruikershandleiding

Hierin wordt uitgelegd hoe u alle functies van deze camera gebruikt, er wordt een overzicht gegeven van de productspecificaties en de procedures voor het installeren van de meegeleverde software worden uitgelegd.

ImageBrowser EX  
Gebruikershandleiding

Instructies voor de meegeleverde software



Uitsluitend bestemd voor de Europese Unie (en EER).



Met deze symbolen wordt aangegeven dat dit product in overeenstemming met de AEEA-richtlijn (2002/96/EC), de richtlijn 2006/66/EC betreffende batterijen en accu's en/of de plaatselijk geldende wetgeving waarin deze richtlijnen zijn geïmplementeerd, niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid.

Indien onder het hierboven getoonde symbool een chemisch symbool gedrukt staat, geeft dit in overeenstemming met de richtlijn betreffende batterijen en accu's aan dat deze batterij of accu een zwaar metaal bevat (Hg = kwik, Cd = cadmium, Pb = lood) waarvan de concentratie de toepasselijke drempelwaarde in overeenstemming met de genoemde richtlijn overschrijdt.

Dit product dient te worden ingeleverd bij een hiervoor aangewezen inzamelpunt, bijv. door dit in te leveren bij een hiertoe erkend verkooppunt bij aankoop van een gelijksoortig product, of bij een officiële inzameldienst voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur (EEA) en batterijen en accu's. Door de potentieel gevaarlijke stoffen die gewoonlijk gepaard gaan met EEA, kan onjuiste verwerking van dit type afval mogelijk nadelige gevolgen hebben voor het milieu en de menselijke gezondheid. Uw medewerking bij het op juiste wijze weggooien van dit product draagt bij tot effectief gebruik van natuurlijke bronnen.

Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, afvaldienst, officiële dienst voor klein chemisch afval of afvalstortplaats, of kunt u terecht op [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment). (EER: Noorwegen, IJsland en Liechtenstein)

## VOORZICHTIG

ONTPLOFFINGSGEVAAR ALS DE BATTERIJEN WORDEN VERVANGEN DOOR EEN ONJUIST TYPE.

HOUD U BIJ HET WEGGOOIEN VAN GEBRUIKTE BATTERIJEN AAN DE LOKALE VOORSCHRIFTEN HIERVOOR.

## CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

## CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

# Conteúdo da Embalagem

Antes de utilizar a câmara, certifique-se de que a embalagem inclui os itens seguintes.

Se algum item estiver em falta, contacte o revendedor da câmara.



**Câmara**



**Bateria NB-11L  
(com tampa  
de terminal)**



**Carregador  
de Baterias  
CB-2LDE**



**Cabo de  
Interface  
IFC-400PCU**



**Correia  
de Pulso  
WS-800\*1**



**Guia de Iniciação  
(Este Manual)**



**Disco  
DIGITAL CAMERA  
Manuals Disk\*2**



**Disco  
DIGITAL CAMERA  
Solution Disk\*3**



**Brochura do  
Sistema de  
Garantia Canon**

\*1 Para obter instruções de montagem, consulte o *Manual do Utilizador da Câmara* no Disco DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

\*2 Inclui o *Manual do Utilizador da Câmara* e o *ImageBrowser EX Manual do Utilizador*.

\*3 Inclui o software utilizado com a câmara. Para obter instruções de instalação, consulte o *Manual do Utilizador da Câmara* e para obter instruções de utilização, consulte o *ImageBrowser EX Manual do Utilizador*.

## Cartões de Memória Compatíveis

Não está incluído nenhum cartão de memória.

É possível utilizar os seguintes cartões de memória (vendidos separadamente), independentemente da capacidade. Para obter informações detalhadas sobre o número de disparos e tempo de gravação por cartão de memória, consulte "Especificações" no *Manual do Utilizador da Câmara*.

- Cartões de memória SD\*
- Cartões de memória SDHC\*
- Cartões de memória SDXC\*
- Cartões Eye-Fi

\* Em conformidade com as especificações SD. No entanto, não foi verificado se todos os cartões de memória são compatíveis com a câmara.

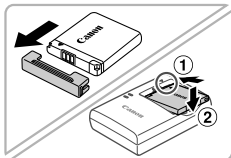
Acerca dos Cartões Eye-Fi

Não se garante que este produto suporte funções de cartão Eye-Fi (incluindo a transferência sem fios). Em caso de problemas com um cartão Eye-Fi, contacte o fabricante do cartão.

Tenha também em atenção que, em muitos países e regiões, é necessária uma autorização para utilizar cartões Eye-Fi. Sem autorização, a utilização dos cartões não é permitida. Se não tiver a certeza de que o cartão foi aprovado para utilização na área, consulte o fabricante do cartão.

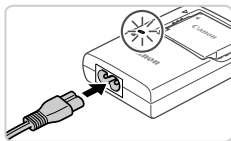
# Preparação Inicial

## Carregar a Bateria



### 1 Retire a tampa e insira a bateria.

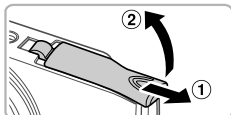
- Após alinhar as marcas ▲ na bateria e no carregador, insira a bateria, empurrando-a para dentro (1) e para baixo (2).



### 2 Carregue a bateria.

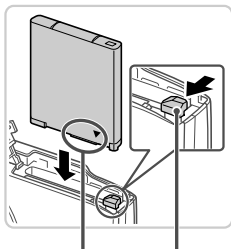
- Após ligar o cabo de alimentação ao carregador e introduzir a outra extremidade numa tomada de corrente, a luz acende-se a laranja.
- Quando o carregamento estiver concluído, a luz fica verde. Retire a bateria.
- Para obter informações detalhadas sobre o tempo de carregamento e o número de disparos ou o tempo de gravação disponível com uma bateria totalmente carregada, consulte "Especificações" no *Manual do Utilizador da Câmara*.

## Inserir a Bateria e o Cartão de Memória



### 1 Abra a tampa.

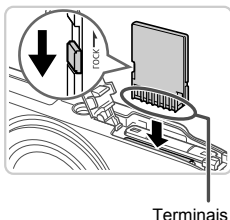
- Deslize a tampa (1) e abra-a (2).



### 2 Insira a bateria.

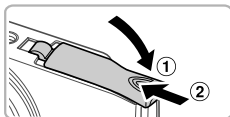
- Enquanto prime a patilha da bateria na direcção indicada pela seta, insira a bateria da forma indicada e empurre-a até encaixar na posição de bloqueio.
- Para retirar a bateria, pressione a patilha da bateria na direcção indicada pela seta.

Terminais Patilha da Bateria



### 3 Verifique a patilha de protecção contra escrita do cartão e insira o cartão de memória.

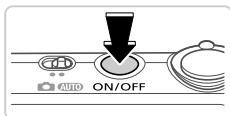
- Não é possível gravar em cartões de memória com uma patilha de protecção contra escrita, quando a patilha está na posição de bloqueio (virada para baixo). Faça deslizar patilha para cima até encaixar na posição de desbloqueio.
- Insira o cartão de memória virado da forma indicada até encaixar na posição de bloqueio.
- Para remover o cartão de memória, empurre o cartão até ouvir um clique e, em seguida, liberte-o lentamente.



### 4 Feche a tampa.

- Baixe a tampa (1) e mantenha-a em baixo à medida que esta desliza até encaixar na posição de fechada (2).

## Definir a Data e a Hora



### 1 Ligue a câmara.

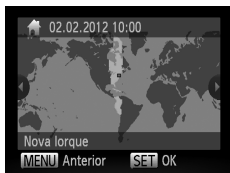
- Prima o botão ON/OFF.
- ▶ O ecrã de Data/Hora é apresentado.




### 2 Defina a data e a hora.

- Prima os botões ◀▶ para escolher uma opção.
- Prima os botões ▲▼ para especificar a data e hora.
- Quando terminar, prima o botão







### 3 Defina o fuso horário local.

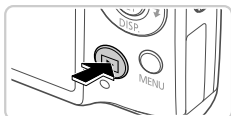
- Prima os botões ◀▶ para escolher o fuso horário local.
- Prima o botão  quando terminar. Após uma mensagem de confirmação, o ecrã de definições deixa de ser apresentado.
- Para desligar a câmara, prima o botão ON/OFF.

### Alterar a Data e a Hora


Para acertar a data e hora, após terem sido definidas, efectue o seguinte.

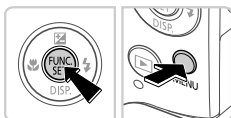
- 1 Prima o botão **MENU**.
- 2 Mova o botão de zoom para escolher o separador .
- 3 Prima os botões ▲▼ para escolher [Data/Hora] e, em seguida, prima o botão .
- 4 Siga o passo 2 novamente para concluir a definição.
- 5 Prima o botão **MENU**.

## Idioma de Visualização









### 1 Entre no modo de Reprodução.

- Prima o botão .



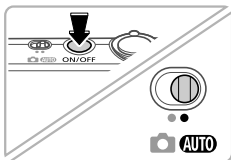
### 2 Aceda ao ecrã de definições e escolha um idioma.

- Mantenha premido o botão  e, em seguida, prima imediatamente o botão **MENU**.
- Prima os botões     para escolher um idioma e, em seguida, prima o botão .



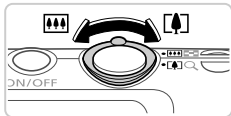
## Experimentar a Câmara

### Disparo





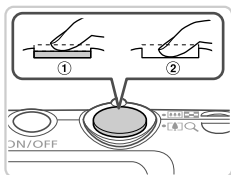
### 1 Ligue a câmara e entre no modo **AUTO**.

- Prima o botão ON/OFF.
- Rode o selector do modo para **AUTO**.



### 2 Componha o enquadramento.

- Para aplicar o zoom e ampliar o motivo, mova o botão do zoom para  (teleobjectiva), enquanto visualiza o ecrã, e para diminuir o zoom do motivo, mova-o para  (grande angular).

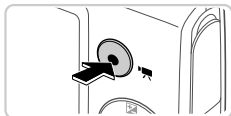


### 3 Tire fotografias.

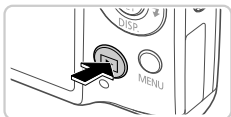
- Prima ligeiramente o botão do obturador (1).
- A câmara emite dois sinais sonoros após focar e as molduras AF são apresentadas para indicar as áreas de imagem focadas. Prima completamente o botão do obturador (2).

### Grave filmes.


- Prima o botão de filme para iniciar a gravação e prima novamente para parar.



## Ver




### 1 Entre no modo de Reprodução.

- Prima o botão .







### 2 Navegue nas imagens.

- Para ver a imagem anterior ou seguinte, prima os botões ◀▶.
- Os filmes são identificados pelo ícone . Para reproduzir filmes, avance para o passo 3.







### 3 Reproduza filmes.

- Prima o botão , prima os botões ▲▼ para escolher  e, em seguida, prima novamente o botão .
- Para ajustar o volume, prima os botões ▲▼.
- A reprodução é agora iniciada e após o filme terminar, é apresentado .

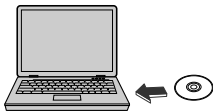
## Apagar as imagens

Para apagar a imagem escolhida no passo 2, efectue o seguinte. Tenha em atenção que as imagens apagadas não poderão ser recuperadas.

- 1 Prima o botão , prima os botões ▲▼ para escolher  e, em seguida, prima novamente o botão .
- 2 Após [Apagar?] ser apresentado, prima os botões ◀▶ para escolher [Apagar] e, em seguida, prima o botão .

## Ver os Manuais

Consulte os manuais incluídos no Disco DIGITAL CAMERA Manuals Disk para compreender mais aprofundadamente o funcionamento da câmara, ou quando estiver a utilizar o software disponível no Disco DIGITAL CAMERA Solution Disk. O Adobe Reader é necessário para visualizar manuais em PDF. O Microsoft Word/Word Viewer pode ser instalado para visualizar os manuais em Word (necessário apenas para manuais destinados ao Médio Oriente).



- Insira o Disco DIGITAL CAMERA Manuals Disk na unidade de CD-ROM do computador.
- Siga as instruções apresentadas para ver o manual.

Manual do Utilizador da Câmara

Explica como utilizar todas as funções desta câmara, lista as especificações de produto e explica os procedimentos de instalação do software incluído.

ImageBrowser EX Manual do Utilizador

Instruções do software incluído



Apenas para a União Europeia (e AEE)



Estes símbolos indicam que este produto não deve ser eliminado juntamente com o seu lixo doméstico, segundo a Directiva REEE de 2002/96/CE, a Directiva de Baterias (2006/66/CE) e / ou a sua legislação nacional que transponha estas Directivas.

Se houver um símbolo químico impresso como mostrado abaixo, de acordo com a Directiva de Baterias, isto indica que um metal pesado (Hg = Mercúrio, Cd = Cádmio, Pb = Chumbo) está presente nesta pilha ou acumulador, numa concentração acima de um limite aplicável especificado na Directiva.

Este produto deve ser entregue num ponto de recolha designado, por exemplo num local autorizado de troca quando compra um equipamento novo idêntico, ou num local de recolha autorizado para reciclar equipamento eléctrico e electrónico (EEE) em fim de vida, bem como pilhas e baterias. O tratamento inadequado deste tipo de resíduos pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana, devido a substâncias potencialmente perigosas que estão associadas com equipamentos do tipo EEE.

A sua cooperação no tratamento correcto deste produto irá contribuir para a utilização mais eficaz dos recursos naturais.

Para obter mais informações acerca de como reciclar este produto, por favor contacte as suas autoridades locais responsáveis pela matéria, serviço de recolha aprovado para pilhas e baterias ou serviço de recolha de resíduos sólidos domésticos da sua municipalidade, ou visite [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(AEE: Noruega, Islândia, e Liechtenstein)

## ATENÇÃO

RISCO DE EXPLOSÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UM TIPO INCORRECTO.

ELIMINE AS BATERIAS USADAS CONFORME A LEGISLAÇÃO LOCAL.

## CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

## CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

# Kassens indhold

Kontroller før brug, om kassen indeholder følgende dele.  
Hvis der mangler noget, skal du kontakte kameraforhandleren.



**Kamera**



**Batteripakke NB-11L  
(med stikdæksel)**



**Batterioplader  
CB-2LDE**



**Interfacekabel  
IFC-400PCU**



**Håndledsrem  
WS-800\*1**



**Startvejledning  
(denne vejledning)**



**Cd-rom'en  
DIGITAL CAMERA  
Manuals Disk\*2**



**Cd-rom'en  
DIGITAL CAMERA  
Solution Disk\*3**



**Hæftet Canon  
garantierklæring**

\*1 Der findes en monteringsvejledning i *Brugervejledning til kamera* på cd-rom'en DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

\*2 Indeholder *Brugervejledning til kamera* og *ImageBrowser EX Vejledning*.

\*3 Indeholder software, der bruges med kameraet. Der findes en installationsvejledning i *Brugervejledning til kamera* og en brugsvejledning i *ImageBrowser EX Vejledning*.

## Kompatible hukommelseskort

Et hukommelseskort medfølger ikke.

Følgende hukommelseskort (sælges separat) kan bruges uanset kapaciteten. Hvis du vil have oplysninger om antallet af billeder og optagelsestid pr. hukommelseskort, kan du se "Specifikationer" i *Brugervejledning til kamera*.

- SD-hukommelseskort\*
- SDHC-hukommelseskort\*
- SDXC-hukommelseskort\*
- Eye-Fi-kort

\* Overholder SD-specifikationerne. Det er dog ikke alle hukommelseskort, der er blevet godkendt til brug med kameraet.

Om Eye-Fi-kort

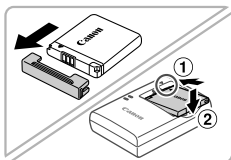
Det garanteres ikke, at dette produkt understøtter Eye-Fi-kortfunktioner (herunder trådløs overførsel). Kontakt producenten af kortet, hvis der er spørgsmål i forbindelse med et Eye-Fi-kort.

Bemærk også, at brug af Eye-Fi-kort kræver godkendelse i mange lande eller områder. Det er ikke tilladt at bruge kortet uden godkendelse.

Kontakt producenten af kortet, hvis det er uklart, om kortet er godkendt til brug i området.

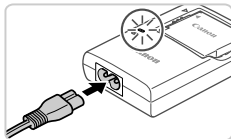
# Første klargøring

## Opladning af batteriet



### 1 Fjern dækslet, og isæt batteriet.

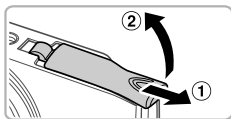
- Placer ▲-mærket på batteriet og i opladeren ud for hinanden, og isæt derefter batteriet ved at skubbe det ind (1) og ned (2).



### 2 Oplad batteriet.

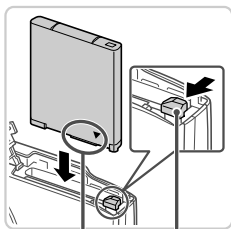
- Når du har sluttet netledningen til opladeren og sat ledningen i en stikkontakt, lyser indikatoren orange.
- Indikatoren lyser grønt, når opladningen er færdig. Fjern batteriet.
- Hvis du vil have oplysninger om opladningstid og antallet af billeder eller optagelsestid, der er tilgængeligt med et fuldt opladet batteri, kan du se "Specifikationer" i *Brugervejledning til kamera*.

## Isætning af batteriet og hukommelseskortet



### 1 Åbn dækslet.

- Skub dækslet til siden (1), og åbn det (2).

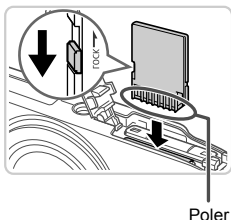


### 2 Isæt batteriet.

- Skub batterilåsen i pilens retning, isæt batteriet som vist, og tryk på det, indtil det klikker på plads i låst position.
- Tryk batterilåsen i pilens retning for at fjerne batteriet.

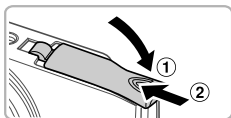
Poler

Batterilås



### 3 Kontrollér kortets skrivebeskyttelsestap, og isæt hukommelseskortet.

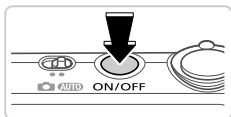
- Optagelse er ikke muligt på hukommelseskort med en skrivebeskyttelsestap, hvis tappen er i låst position (nedad). Skub tappen opad, til den klikker på plads i åben position.
- Isæt hukommelseskortet vendt som vist, indtil det klikker på plads i låst position.
- Når du vil fjerne hukommelseskortet, skal du trykke på det, indtil du mærker et klik, og derefter langsomt slippe det.



### 4 Luk dækslet.

- Luk dækslet (1), og hold det nede, mens du skubber det til siden, indtil det klikker på plads i den lukkede position (2).

## Indstilling af dato og klokkeslæt




### 1 Tænd kameraet.

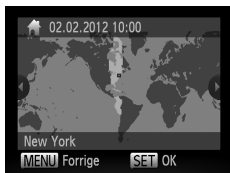
- Tryk på knappen ON/OFF.
- Skærbilledet Dato/Tid vises.




### 2 Indstil dato og klokkeslæt.

- Tryk på knapperne ◀▶ for at vælge en indstilling.
- Tryk på knapperne ▲▼ for at vælge dato og klokkeslæt.
- Tryk på knappen , når du er færdig.







### 3 Indstil den lokale tidszone.

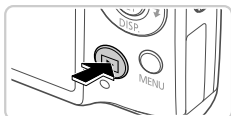
- Tryk på knapperne ◀▶ for at vælge din lokale tidszone.
- Tryk på knappen , når du er færdig. Der vises en bekræftelsesmeddelelse, og derefter vises indstillingskærm billedet ikke længere.
- Tryk på knappen ON/OFF for at slukke kameraet.

### Ændring af dato og klokkeslæt


Hvis du vil justere datoen og klokkeslættet, når de er indstillet, skal du gøre følgende.

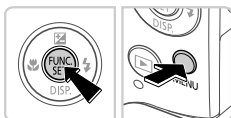
- 1 Tryk på knappen **MENU**.
- 2 Skub til zoomknappen for at vælge fanen .
- 3 Tryk på knapperne ▲▼ for at vælge [Dato/Tid], og tryk derefter på knappen .
- 4 Udfør trin 2 igen for at fuldføre indstillingen.
- 5 Tryk på knappen **MENU**.

## Sprog på skærmen









### 1 Skift til afspilningstilstand.

- Tryk på knappen .



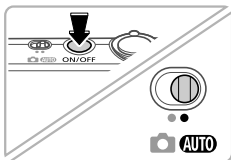
### 2 Åbn indstillingsskærbilledet, og vælg et sprog.

- Tryk på knappen , hold den nede, og tryk derefter straks på knappen **MENU**.
- Tryk på knapperne     for at vælge et sprog, og tryk derefter på knappen .



## Afprøvning af kameraet

### Optagelse





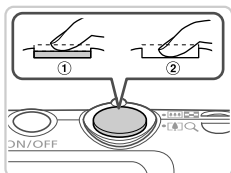
### 1 Tænd kameraet, og aktiver tilstanden **AUTO**.

- Tryk på knappen ON/OFF.
- Sæt funktionsvælgeren på **AUTO**.



### 2 Komponer billedet.

- Du kan zoome ind og forstørre motivet ved at skubbe zoomknappen mod  (tele), mens du ser på skærmen, og du kan zoome ud fra motivet ved at skubbe den mod  (vidvinkel).



### 3 Tag stillbilleder.

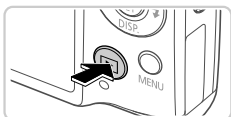
- Tryk let på udløserknappen (①).
- Kameraet bipper to gange efter fokusering, og der vises AF-rammer, som angiver de billedområder, der er i fokus. Tryk udløserknappen helt ned (②).




### Optag film.

- Tryk på filmknappen for at starte optagelsen, og tryk på den igen for at stoppe.

## Visning






### 1 Skift til afspilningstilstand.

- Tryk på knappen .











### 2 Gennemse billederne.

- Du kan få vist det forrige eller næste billede ved at trykke på knapperne  .
- Film kan kendes på ikonet . Gå til trin 3 for at afspille film.







### 3 Afspil film.

- Tryk på knappen , tryk på knapperne   for at vælge , og tryk derefter på knappen  igen.
- Tryk på knapperne   for at justere lydstyrken.
- Afspilningen starter nu, og når filmen er færdig, vises .

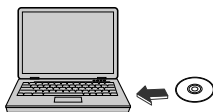
### Sletning af billederne

Hvis du vil slette det billede, du vælger i trin 2, skal du gøre følgende. Bemærk, at slettede billeder ikke kan gendannes.

- 1 Tryk på knappen , tryk på knapperne ▲▼ for at vælge , og tryk derefter på knappen  igen.
- 2 Når [Slet?] vises, skal du trykke på knapperne ◀▶ for at vælge [Slet] og derefter trykke på knappen .

## Visning af vejledningerne

Brug vejledningerne på den medfølgende cd-rom DIGITAL CAMERA Manuals Disk til at få en dybere forståelse af kameraet, og når du bruger software på cd-rom'en DIGITAL CAMERA Solution Disk. Visning af PDF-vejledningerne kræver Adobe Reader. Du kan installere Microsoft Word/Word Viewer for at få vist vejledninger i Word-format (kun nødvendigt for vejledninger i Mellemøsten).



- Sæt cd-rom'en DIGITAL CAMERA Manuals Disk i computerens cd-rom-drev.
- Følg de instruktioner, der vises, for at se vejledningen.

Brugervejledning  
til kamera

Forklarer, hvordan alle funktionerne på dette kamera bruges, angiver produktspecifikationer og forklarer fremgangsmåden til installation af den medfølgende software.

ImageBrowser EX  
Vejledning

Vejledninger til den medfølgende software.



Gælder kun i EU (og EØS).



Disse symboler betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i henhold til WEEE-direktivet (2002/96/EF), batteridirektivet (2006/66/EF) og/eller den lokale lovgivning, som disse direktiver er gennemført i. Hvis der i overensstemmelse med batteridirektivet er trykt et kemisk symbol under det symbol, der er vist ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatoren indeholder tungmetaller

(Hg = kviksølv, Cd = cadmium, Pb = bly) ved en koncentration, som ligger over de grænseværdier, der er beskrevet i batteridirektivet.

Produktet skal afleveres på et godkendt indsamlingssted, f.eks. i overensstemmelse med en godkendt én-for-én-procedure, når du indkøber et nyt tilsvarende produkt, eller på et godkendt indsamlingssted for genanvendeligt affald fra elektrisk og elektronisk udstyr samt for batterier og akkumulatore. Forkert håndtering af denne type affald kan muligvis få negative konsekvenser for miljøet og menneskers helbred på grund af de potentielt sundhedsskadelige substanser, der generelt associeres med elektrisk og elektronisk udstyr.

Når du foretager korrekt bortskaffelse af produktet, bidrager dette også til effektiv brug af naturressourcerne.

Kontakt din kommune, den lokale affaldsmyndighed, forvalterne af en godkendt affaldsordning eller det lokale affaldsanlæg, eller besøg [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment) for at få flere oplysninger om genbrug af dette produkt.

(EØS: Norge, Island og Liechtenstein)

## FORSIGTIG

DER ER RISIKO FOR, AT BATTERIET EKSPLODERER, HVIS DER ANVENDES EN UKORREKT BATTERITYPE.

BORTSKAF BRUGTE BATTERIER I HENHOLD TIL LOKALE LOVKRAV.

## CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

## CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

# Förpackningens innehåll

Kontrollera att följande artiklar finns med i förpackningen.

Kontakta återförsäljaren som du köpte kameran av om någonting saknas.



Kamera



Batteri NB-11L  
(med kontaktskydd)



Batteriladdare  
CB-2LDE



Gränssnitts-  
kabel  
IFC-400PCU



Handlovsrem  
WS-800\*1



Starthandbok  
(den här handboken)



CD:n  
DIGITAL CAMERA  
Manuals Disk\*2



CD:n  
DIGITAL CAMERA  
Solution Disk\*3



Häfte om  
Canons  
garantisystem

\*1 Instruktioner om hur du fäster kameraremmen finns i *Användarhandbok för kameran* på CD:n DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

\*2 Innehåller *Användarhandbok för kameran* och *ImageBrowser EX Användarhandbok*.

\*3 Innehåller programvaror som används tillsammans med kameran. Information om hur du installerar programvarorna finns i *Användarhandbok för kameran*. Instruktioner för användning av programvarorna finns i *ImageBrowser EX Användarhandbok*.

## Kompatibla minneskort

Inget minneskort medföljer.

Följande typer av minneskort (säljs separat) kan användas, oavsett kapacitet. Information om antalet bilder som kan lagras och den totala inspelningstiden vid användning av minneskort med olika kapaciteter finns i *Tekniska data* i *Användarhandbok för kameran*.

- SD-minneskort\*
- SDHC-minneskort\*
- SDXC-minneskort\*
- Eye-Fi-kort

\* Följer specifikationerna för SD-standarden. Vi kan dock inte garantera att kameran kan användas med samtliga minneskort på marknaden.

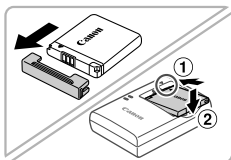
Om Eye-Fi-kort

Det är inte säkert att den här produkten stöder Eye-Fi-kortfunktioner (inklusive trådlös överföring). Om det skulle uppstå något problem med ett Eye-Fi-kort, kontakta korttillverkaren.

I många länder och regioner måste du dessutom ha ett godkännande för att använda Eye-Fi-kort. Utan godkännande är användning av kortet inte tillåten. Om det är oklart om kortet får användas i regionen kontaktar du korttillverkaren.

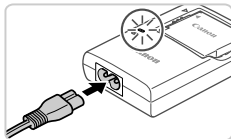
# Förberedande åtgärder

## Ladda batteriet



### 1 Ta bort kontaktskyddet och sätt i batteriet.

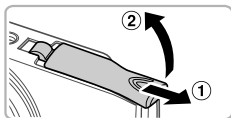
- Rikta in ▲-märkena på batteriet och laddaren. Sätt sedan i batteriet genom att trycka det inåt (①) och nedåt (②).



### 2 Ladda batteriet.

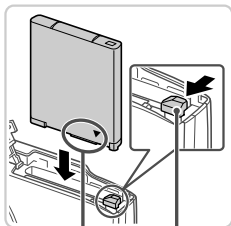
- När du ansluter nätkabeln till laddaren och sätter i stickkontakten i ett eluttag lyser lampan orange.
- Lampan växlar färg till grönt när batteriet är fulladdat. Ta ur batteriet.
- Mer information om laddningstid samt antal bilder som kan tas och inspelningstid med ett fulladdat batteri finns i avsnittet Tekniska data i *Användarhandbok för kameran*.

## Sätta i batteriet och minneskortet



### 1 Öppna luckan.

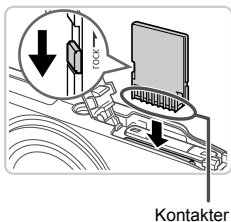
- Skjut luckan åt sidan (①) och öppna den (②).



### 2 Sätt i batteriet.

- Skjut batterilåset i pilens riktning och sätt i batteriet enligt bilden. Tryck sedan batteriet inåt tills det låses fast med ett klick.
- Skjut batterilåset i pilens riktning när du vill ta ur batteriet ur kameran.

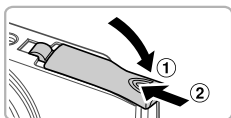
Kontakter    Batterilås



Kontakter

### 3 Kontrollera minneskortets skrivskyddsflik och sätt i minneskortet.

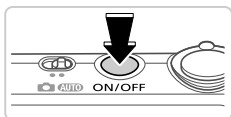
- Om minneskortet är utrustat med en skrivskyddsflik och fliken är i positionen för låsning av kortet (den nedre positionen) kan du inte ta några bilder. Skjut skrivskyddsfliken uppåt tills den låses fast i positionen för upplåsning.
- Sätt i minneskortet enligt bilden och tryck det inåt tills det låses fast med ett klick.
- Du tar ur minneskortet genom att trycka det inåt i kameran tills du hör ett klickljud. Släpp sedan minneskortet försiktigt.



### 4 Stäng luckan.

- Stäng luckan (①) och tryck den nedåt samtidigt som du skjuter den åt sidan tills den låses fast med ett klick (②).

## Ställa in datum och tid




### 1 Slå på kameran.

- Tryck på ON/OFF-knappen.
- ▶ Skärmen Datum/tid visas.




### 2 Ställ in datum och tid.

- Välj ett alternativ med hjälp av ◀▶-knapparna.
- Ställ in datum och tid med hjälp av ▲▼-knapparna.
- Tryck på -knappen när du är klar.







### 3 Ställ in den lokala tidszonen.

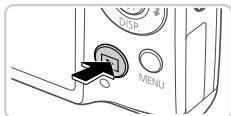
- Ange en lokal tidszon med hjälp av ◀▶-knapparna.
- Tryck på -knappen när du är klar. Ett bekräftelsemeddelande visas innan inställningsskärmen stängs.
- Om du trycker på ON/OFF-knappen stängs kameran av.

### Ändra datum och tid

När du har ställt in tid och datum kan du senare ändra inställningarna genom att göra följande.

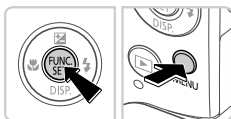
- 1 Tryck på **MENU**-knappen.
- 2 Välj fliken  med hjälp av zoomreglaget.
- 3 Välj [Datum/tid] med hjälp av ▲▼-knapparna och tryck sedan på -knappen.
- 4 Upprepa steg 2 igen för att slutföra inställningen.
- 5 Tryck på **MENU**-knappen.

## Visningspråk



### 1 Gå till visningsläget.

- Tryck på ▶-knappen.



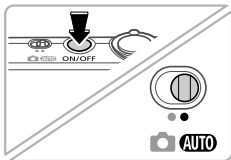
### 2 Gå till inställningsskärmen och välj ett språk.

- Håll ned **FUNC**-knappen och tryck sedan omedelbart på **MENU**-knappen.
- Välj ett språk med hjälp av ▲▼◀▶-knapparna och tryck sedan på **FUNC**-knappen.



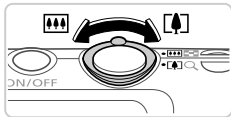
## Testa kamerans funktioner

### Fotografering



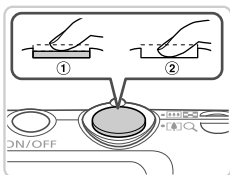
### 1 Slå på kameran och välj **AUTO**.

- Tryck på ON/OFF-knappen.
- Ställ funktionsomkopplaren på **AUTO**.



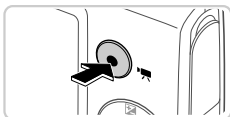
### 2 Komponera bilden.

- Du zoomar in och förstorar motivet genom att trycka zoomreglaget mot (teleläge) och zoomar ut och förminskar motivet genom att trycka zoomreglaget mot (vidvinkelläge).



### 3 Ta stillbilder.

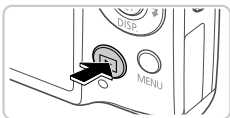
- Tryck lätt på avtryckaren (①).
- Kameran piper två gånger när den har fokuserat och autofokusramar visas för att ange vilka delar av bilden som är i fokus. Tryck ned avtryckaren helt (②).



### Spela in videoscener.

- Tryck på filmknappen för att starta inspelningen. Avsluta inspelningen genom att trycka på filmknappen igen.

## Visa



### 1 Gå till visningsläget.

- Tryck på ►-knappen.



### 2 Bläddra igenom dina bilder.

- Använd ◀▶-knapparna för att bläddra bland bilderna.
- Videoscener är utmärkta med ikonen **SET** . Gå till steg 3 om du vill spela upp videoscener.



### 3 Spela upp videoscener.

- Tryck på **FUNC SET**-knappen, välj ► med hjälp av ▲▼-knapparna och tryck sedan på **FUNC SET**-knappen igen.
- Du kan justera ljudvolymen med hjälp av ▲▼-knapparna.
- Uppspelningen startar. När uppspelningen av videoscenen är klar visas **SET** .

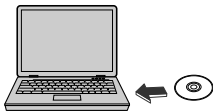
## Radera bilderna

Du raderar den bild du valde i steg 2 genom att göra följande. Observera att raderade bilder inte kan återskapas.

- 1 Tryck på -knappen, välj  med hjälp av --knapparna och tryck sedan på -knappen igen.
- 2 Efter att [Radera?] visas trycker du på --knapparna för att välja [Radera]. Tryck sedan på -knappen.

## Visa handböckerna

Mer utförlig information om användningen av kameran eller användning av programvarorna på CD:n DIGITAL CAMERA Solution Disk finns i handböckerna på den medföljande CD:n DIGITAL CAMERA Manuals Disk. Du behöver Adobe Reader för att kunna visa PDF-handböckerna. För Word-handböckerna kan Microsoft Word/Word Viewer installeras (behövs endast för handböcker för Mellanöstern).



- Sätt i CD:n DIGITAL CAMERA Manuals Disk i datorns cd-romenhet.
- Följ de instruktioner som visas för att visa handboken.

Användarhandbok  
för kameran

Förklarar alla kamerans funktioner, innehåller produktspecifikationer och beskriver hur du gör för att installera de medföljande programvarorna.

ImageBrowser EX  
Användarhandbok

Innehåller instruktioner för de medföljande programvarorna



Endast för EU (och EEA).



De här symbolerna anger att produkten inte får slängas i hushållssoporna enligt WEEE-direktivet (2002/96/EG), batteridirektivet (2006/66/EG) och/eller nationell lagstiftning som implementerar dessa direktiv.

Om en kemisk symbol förekommer under ovanstående symbol innebär detta enligt Batteridirektivet att en tungmetall (Hg = Kvicksilver, Cd = Kadmium, Pb = Bly) förekommer

i batteriet eller ackumulatormed med en koncentration som överstiger tillämplig gräns som anges i Batteridirektivet.

Produkten ska lämnas in på en där för anvisad insamlingsplats, t.ex. hos handlare som är auktoriserade att byta in varor då nya, liknande köps (en mot en) eller på en återvinningsstation auktoriserad att hantera elektrisk och elektronisk utrustning (EE-utrustning) samt batterier och ackumulatörer. Olämplig hantering av avfall av den här typen kan ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa på grund av de potentiellt farliga ämnen som vanligen återfinns i elektrisk och elektronisk utrustning. Din medverkan till en korrekt avfallshantering av produkten bidrar till effektiv användning av naturresurserna.

Om du vill ha mer information om var du kan lämna in den här produkten, kontakta ditt lokala kommunkontor, berörd myndighet eller företag för avfallshantering eller besök [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(EEA: Norge, Island och Liechtenstein)

**AKTA**

**DET FINNS RISK FÖR EXPLOSION OM FELAKTIG BATTERITYP ANVÄNDS.**

**KASSERA ANVÄNDA BATTERIER ENLIGT LOKALA BESTÄMMELSER.**

**CANON INC.**

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

**CANON EUROPA N.V.**

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2012

TRYCKT I EU

# Pakkauksen sisältö

Tarkista ennen käyttöä, sisältääkö kameran pakkaus seuraavat osat. Jos jokin osista puuttuu, ota yhteys kameran jälleenmyyjään.



Kamera



Akku NB-11L  
(ja liitännän kansi)



Latauslaite  
CB-2LDE



Liitäntäkaapeli  
IFC-400PCU



Rannehihna  
WS-800<sup>\*1</sup>



Aloitusopas  
(tämä opas)



DIGITAL CAMERA  
Manuals Disk -levy<sup>\*2</sup>



DIGITAL CAMERA  
Solution Disk -levy<sup>\*3</sup>



Canonin takuujär-  
jestelmäkirjanen

\*1 Kiinnitysohjeet ovat DIGITAL CAMERA Manuals Disk -levyllä olevassa *Kameran käyttöoppaassa*.

\*2 Sisältää *Kameran käyttöoppaan* ja *ImageBrowser EX -käyttöoppaan*.

\*3 Sisältää kameran kanssa käytettävän ohjelmiston. Asennusohjeet ovat *Kameran käyttöoppaassa* ja käyttöohjeet *ImageBrowser EX -käyttöoppaassa*.

## Yhteensopivat muistikortit

Muistikortti ei sisälly toimitukseen.

Seuraavia muistikortteja (myydään erikseen) voi käyttää niiden tallennuskapasiteetista riippumatta. Lisätietoja muistikortikohtaisesta kuvien määrästä ja tallennusajasta on *Kameran käyttöoppaan* kohdassa Tekniset tiedot.

- SD-muistikortit\*
- SDHC-muistikortit\*
- SDXC-muistikortit\*
- Eye-Fi-kortit

\* SD-määritysten mukainen. Kaikkien muistikorttien toimintaa kameran kanssa ei kuitenkaan ole voitu varmistaa.

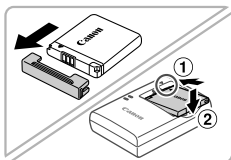
### Tietoja Eye-Fi-korteista

Eye-Fi-korttitoimintojen (kuten langattoman siirron) tukemista tässä tuotteessa ei taata. Jos Eye-Fi-kortin käytössä on ongelmia, ota yhteys kortin valmistajaan.

Lisäksi on huomattava, että monissa maissa ja monilla alueilla Eye-Fi-korttien käyttämiseen vaaditaan hyväksyntä. Kortin käyttäminen ilman hyväksyntää ei ole sallittua. Jos et tiedä, onko kortin käyttäminen alueellasi hyväksyttyä, ota yhteys kortin valmistajaan.

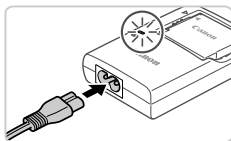
# Alkuvalmistelut

## Akun lataaminen



### 1 Irrota kansi ja aseta akku paikalleen.

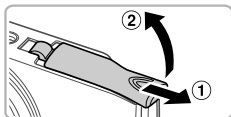
- Kohdista akun sekä latauslaitteen ▲-merkit ja asenna akku työntämällä se kameraan (1) ja painamalla sitä alaspäin (2).



### 2 Lataa akku.

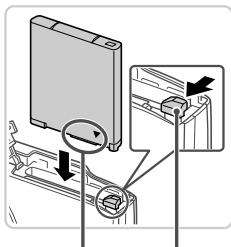
- Kun olet liittänyt virtajohdon laturiin ja pistorasiaan, merkkivalo palaa oranssina.
- Kun lataaminen on päättynyt, merkkivalo palaa vihreänä. Poista akku.
- Lisätietoja latausajasta ja täyteen ladatulla akulla otettavien kuvien määrästä on *Kameran käyttöoppaan* kohdassa Tekniset tiedot.

## Akun ja muistikortin asettaminen



### 1 Avaa kansi.

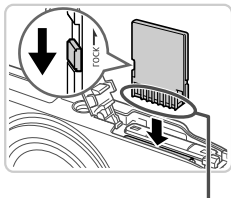
- Työnnä kantta (1) ja avaa se (2).



### 2 Aseta akku.

- Paina akun lukitusta nuolen suuntaan ja työnnä sitten akku paikalleen kuvan osoittamalla tavalla, kunnes se lukkiutuu napsahtaen paikalleen.
- Voit poistaa akun painamalla akun lukitusta nuolen suuntaan.

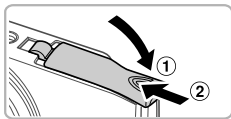
Liitännät Akun lukitus



Liitännät

### 3 Tarkista kortin kirjoitussuojaliuska ja aseta muistikortti paikalleen.

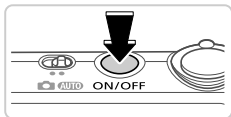
- Jos muistikortissa on kirjoitussuojaliuska, et voi tallentaa kuvia, kun liuska on lukitusasennossa (alhaalla). Työnnä liuskaa ylöspäin, kunnes se napsahtaa avattuun asentoon.
- Aseta muistikortti kuvassa osoitetulla tavalla ja paina sitä, kunnes se napsahtaa paikalleen lukittuun asentoon.
- Voit irrottaa muistikortin työntämällä sitä sisään, kunnes tunnet napsahduksen, ja vapauttamalla sen sitten hitaasti.



### 4 Sulje kansi.

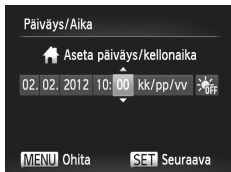
- Sulje kansi (1) ja liu'uta sitä painaen samalla, kunnes se napsahtaa lukittuun asentoon (2).

## Päiväyksen ja kellonajan asettaminen



### 1 Kytke kameraan virta.

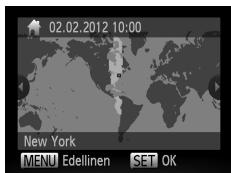
- Paina ON/OFF-painiketta.
- ▶ Näkyviin tulee Päiväys/Aika-näyttö.



### 2 Valitse päivämäärä ja aika.

- Valitse haluamasi vaihtoehto painamalla ◀▶-painikkeita.
- Paina ▲▼-painikkeita tai valitse päivämäärä ja kellonaika.
- Kun olet valmis, paina FUNC/SET-painiketta.





### 3 Valitse paikallinen aikavyöhyke.

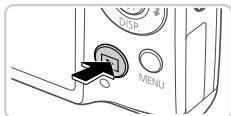
- Valitse paikallinen aikavyöhyke painamalla ◀▶-painikkeita.
- Kun olet valmis, paina FUNC SET-painiketta. Asetusnäyttöä ei enää näytetä, kun vahvistusviesti on näytetty.
- Voit sammuttaa kameran painamalla ON/OFF-painiketta.

### ▼ Päiväyksen ja kellonajan muuttaminen

Voit säätää päiväystä ja aikaa niiden määrittämisen jälkeen seuraavasti.

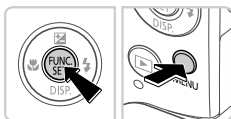
- 1 Paina MENU-painiketta.
- 2 Siirrä zoomausvipua ja valitse ↑↓-välilehti.
- 3 Valitse [Päiväys/Aika] painamalla ▲▼-painikkeita ja paina sitten FUNC SET-painiketta.
- 4 Viimeistele asetukset tekemällä vaihe 2 uudelleen.
- 5 Paina MENU-painiketta.

## Näytön kieli



### 1 Siirry toistotilaan.

- Paina -painiketta.



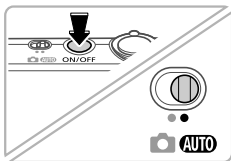
### 2 Asetusnäytön avaaminen ja kielen valitseminen.

- Pidä -painiketta painettuna ja paina heti MENU-painiketta.
- Paina -painikkeita kielen valitsemiseksi ja paina sitten -painiketta.



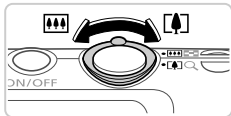
## Kameran kokeileminen

### Kuvaaminen



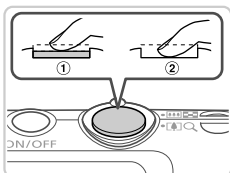
### 1 Kytke virta kameraan ja siirry **AUTO**-tilaan.

- Paina ON/OFF-painiketta.
- Käännä tilanvalitsin asentoon **AUTO**.



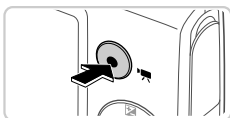
### 2 Sommittele kuva.

- Voit zoomata ja suurentaa kohdetta siirtämällä zoomausvipua kohti asetusta (telekuvaus) näyttöä katsoessasi tai zoomata loitommass kohteesta siirtämällä vipua kohti asetusta (laajakulma).



### 3 Stillkuvien kuvaaminen.

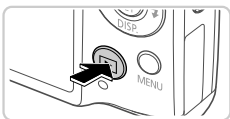
- Paina laukaisinta kevyesti (①).
- Kamerasta kuuluu kaksi äänimerkkiä tarkennuksen jälkeen, ja tarkennusalueet tulevat näyttöön tarkennettujen kuva-alueiden merkiksi. Paina laukaisin kokonaan alas (②).



### Videoiden kuvaaminen.

- Aloita videon kuvaaminen painamalla videopainiketta ja pysäytä kuvaaminen painamalla painiketta uudelleen.

## Katseleminen



### 1 Siirry toistotilaan.

- Paina -painiketta.



### 2 Selaa kuvia.

- Jos haluat katsella edellistä tai seuraavaa kuvaa, paina -painikkeita tai -painikkeita.
- Videot näytetään -kuvakkeella. Voit toistaa videoita siirtymällä vaiheeseen 3.











### 3 Toista videot.

- Paina -painiketta ja valitse sitten -painamalla --painikkeita ja paina sitten -painiketta uudelleen.
- Voit säätää äänenvoimakkuutta painamalla --painikkeita.
- Toisto alkaa, ja kun video on lopussa, näkyy näytössä.

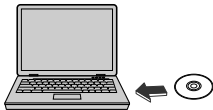
### Kuvien poistaminen

Voit poistaa vaiheessa 2 valitsemasi kuvan seuraavasti. Huomaa, että poistettuja kuvia ei voi palauttaa.

- 1 Paina -painiketta ja valitse sitten  painamalla  -painikkeita ja paina sitten -painiketta uudelleen.
- 2 Kun [Poista?] näkyy näytössä, valitse [Poista] painamalla  -painikkeita ja paina sitten -painiketta.

## Oppaiden tarkasteleminen

Jos haluat lisätietoja kameran toiminnoista tai jos haluat tietää lisää DIGITAL CAMERA Solution Disk -levyllä olevasta ohjelmistosta, katso tietoja DIGITAL CAMERA Manuals Disk -levyllä olevista oppaista. PDF-oppaiden katseluun tarvitaan Adobe Reader. Word-oppaiden katselua varten voidaan asentaa Microsoft Word / Word Viewer (tarvitaan vain Lähi-idän oppaita varten).



- Aseta DIGITAL CAMERA Manuals Disk -levy tietokoneen CD-asemaan.
- Lue opasta toimimalla näyttöön tulevien ohjeiden mukaan.

Kameran käyttöopas	Sisältää kuvauksen tämän kameran toimintojen käytöstä, tuotteen tekniset tiedot ja mukana toimitetun ohjelmiston asennustoimenpiteet.
ImageBrowser EX -käyttöopas	Mukana toimitetun ohjelmiston ohjeet



Vain EU- ja ETA-alueelle.



Nämä tunnukset osoittavat, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi (WEEE-direktiivi, 2002/96/EY), paristoista ja akuista annettu direktiivi (2006/66/EY) sekä kansallinen lainsäädäntö kieltävät tuotteen hävittämisen talousjätteen mukana.

Jos yllä näkyvän symbolin alapuolelle on paristodirektiivin mukaisesti painettu kemiallisen aineen tunnus, kyseinen paristo tai akku sisältää raskasmetalleja (Hg = elohopea, Cd = kadmium, Pb = lyijy) enemmän kuin paristodirektiivin salliman määrän.

Tuote on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, esimerkiksi kodinkoneliikkeeseen uutta vastaavaa tuotetta ostettaessa, tai viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun tai paristojen ja akkujen keräyspisteeseen. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun virheellinen käsittely voi vahingoittaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä, koska laitteet saattavat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Tuotteen asianmukainen hävittäminen säästää samalla luonnonvaroja.

Jos haluat lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä, ota yhteys kunnan jätehuoltoviranomaisiin tai käyttämäsi jätehuolto-yhtiöön tai käy osoitteessa [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(ETA-maat: Norja, Islanti ja Liechtenstein)

## HUOMIO

RÄJÄHDYSVAARA KÄYTETTÄESSÄ VÄÄRÄNTYYPPISIÄ AKKUJA.

HÄVITÄ KÄYTETYT AKUT PAIKALLISTEN MÄÄRÄYSTEN MUKAISESTI.

## CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

## CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

# Obsah balení

Před použitím fotoaparátu zkontrolujte, zda balení obsahuje následující položky. Pokud některá z položek chybí, kontaktujte prodejce fotoaparátu.



Fotoaparát



Baterie NB-11L  
(s krytkou kontaktů)



Nabíječka  
baterií  
CB-2LDE



Kabel rozhraní  
IFC-400PCU



Řemínek  
na zápěstí  
WS-800<sup>\*1</sup>



Příručka Začínáme  
(tato příručka)



CD-ROM  
DIGITAL CAMERA  
Manuals Disk<sup>\*2</sup>



CD-ROM  
DIGITAL CAMERA  
Solution Disk<sup>\*3</sup>



Brožura záručního  
systému Canon

<sup>\*1</sup> Informace o upevnění naleznete v *Uživatelské příručce k fotoaparátu* na disku CD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

<sup>\*2</sup> Disk obsahuje *Uživatelskou příručku k fotoaparátu* a příručku *ImageBrowser EX Uživatelská příručka*.

<sup>\*3</sup> Obsahuje software určený k použití s fotoaparátem. Pokyny k instalaci naleznete v *Uživatelské příručce k fotoaparátu* a návod k použití v příručce *ImageBrowser EX Uživatelská příručka*.

## Kompatibilní paměťové karty

Součástí balení není paměťová karta.

Lze použít následující typy paměťových karet (prodávané samostatně) bez ohledu na jejich kapacitu. Podrobnosti o počtech snímků a dobách záznamu pro různé paměťové karty naleznete v části „Specifikace“ v *Uživatelské příručce k fotoaparátu*.

- Paměťové karty SD<sup>\*</sup>
- Paměťové karty SDHC<sup>\*</sup>
- Paměťové karty SDXC<sup>\*</sup>
- Karty Eye-Fi

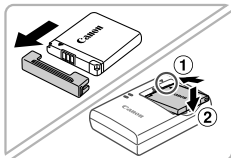
<sup>\*</sup> Odpovídají specifikacím SD. Správná činnost paměťových karet ve fotoaparátu však nebyla ověřována u všech typů paměťových karet.

### Karty Eye-Fi

Tento produkt nezaručuje podporu funkcí karet Eye-Fi (včetně bezdrátového přenosu dat). V případě výskytu problémů s kartou Eye-Fi kontaktujte výrobce karty. Zapamatujte si také, že používání karet Eye-Fi vyžaduje v mnoha zemích a oblastech příslušné povolení. Bez příslušného povolení není používání těchto karet možné. Nejste-li si jisti, jestli je používání těchto karet v určité oblasti povoleno, kontaktujte výrobce karty.

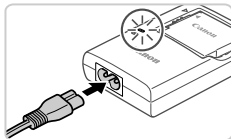
# Základní příprava

## Nabíjení baterie



### 1 Sejměte krytku a vložte baterii.

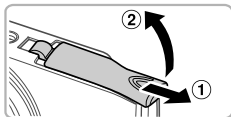
- Po vyrovnání značek ▲ na baterii a nabíječce zasuňte baterii do nabíječky (①) a zatlačte na ni (②).



### 2 Nabíjte baterii.

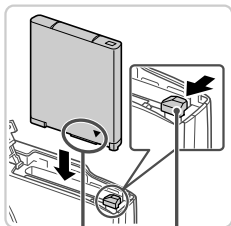
- Když k nabíječce připojíte napájecí kabel a zapojíte jej do elektrické zásuvky, rozsvítí se kontrolka oranžově.
- Po dokončení nabíjení změní kontrolka barvu na zelenou. Vyměňte baterii.
- Podrobnosti o době nabíjení a počtu snímků nebo době záznamu při plně nabitě baterii naleznete v části „Specifikace“ v *Uživatelské příručce k fotoaparátu*.

## Vložení baterie a paměťové karty



### 1 Otevřete krytku.

- Posuňte krytku (①) a otevřete ji (②).

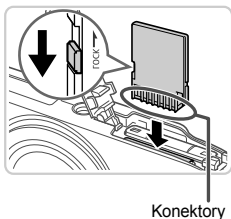


### 2 Vložte baterii.

- Stiskněte západku baterie ve směru šipky a zasuňte baterii vyobrazeným způsobem do přístroje, dokud nezaklapne do aretované polohy.
- Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte západku baterie ve směru šipky.

Konektory

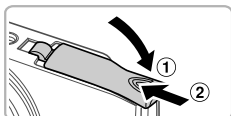
Západka  
baterie



Konektory

### 3 Zkontrolujte přepínač ochrany proti zápisu a vložte paměťovou kartu.

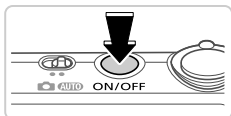
- Pokud je karta opatřena přepínačem ochrany proti zápisu, nebude v případě nastavení přepínače do zamknuté (spodní) polohy možné zaznamenávat data. Posuňte přepínač tak daleko směrem nahoru, až zaklapne do odemknuté polohy.
- Zasouvejte paměťovou kartu vyobrazeným způsobem do přístroje, dokud nezaklapne do aretované polohy.
- Chcete-li paměťovou kartu vyjmout, zatlačte na ni, dokud neucítíte klapnutí, a pak ji pomalu vytáhněte.



### 4 Zavřete krytku.

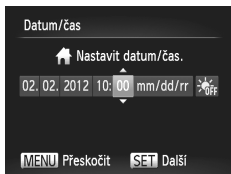
- Sklopte krytku (1) a zasunujte ji směrem dovnitř, dokud nezaklapne do zavřené polohy (2).

## Nastavení data a času




### 1 Zapněte fotoaparát.

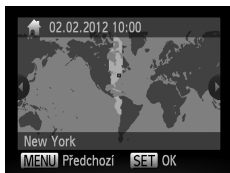
- Stiskněte tlačítko ON/OFF.
- ▶ Zobrazí se obrazovka Datum/čas.




### 2 Nastavte datum a čas.

- Pomocí tlačítek ◀▶ vyberte požadovanou možnost.
- Stisknutím tlačítek ▲▼ zadejte hodnoty data a času.
- Po dokončení nastavování stiskněte tlačítko .







### 3 Nastavte domácí časové pásmo.

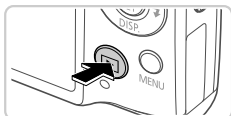
- Stisknutím tlačítek ◀▶ vyberte domácí časové pásmo.
- Po dokončení nastavování stiskněte tlačítko . Po zobrazení potvrzovací zprávy obrazovka nastavení zmizí.
- Fotoaparát vypnete stisknutím tlačítka ON/OFF.

### ▼ Změna data a času


Po nastavení data a času lze tyto údaje změnit provedením následujících kroků.

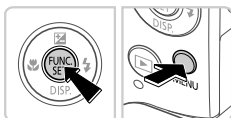
- 1 Stiskněte tlačítko **MENU**.
- 2 Posunutím páčky zoomu vyberte kartu .
- 3 Stisknutím tlačítek ▲▼ vyberte položku [Datum/čas] a potom stiskněte tlačítko .
- 4 Nastavení dokončíte opětovným provedením kroku 2.
- 5 Stiskněte tlačítko **MENU**.

## Jazyk pro zobrazované údaje








### 1 Přejděte do režimu přehrávání.

- Stiskněte tlačítko .



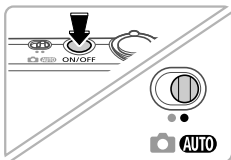
### 2 Otevřete obrazovku nastavení a zvolte jazyk.

- Stiskněte a přidržejte tlačítko  a ihned potom stiskněte tlačítko **MENU**.
- Stisknutím tlačítek    vyberte jazyk a potom stiskněte tlačítko .



## Seznámení s činností fotoaparátu

### Fotografování





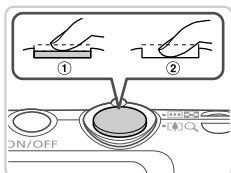
### 1 Zapněte fotoaparát a přepněte na režim **AUTO**.

- Stiskněte tlačítko ON/OFF.
- Nastavte přepínač režimů do polohy **AUTO**.



### 2 Proveďte kompozici snímku.

- Chcete-li fotografovaný objekt přiblížit, sledujte monitor a posuňte páčku zoomu směrem k symbolu  (teleobjektiv); chcete-li objekt oddálit, posuňte páčku zoomu směrem k symbolu  (širokoúhľý objektiv).



### 3 Pořizujte statické snímky.

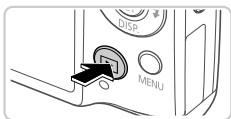
- Lehce stiskněte tlačítko spouště (①).
- Fotoaparát po zaostření dvakrát pípne a zobrazí rámeček AF, který označuje zaostřená místa snímku. Stiskněte tlačítko spouště až na doraz (②).




### Zaznamenávejte filmy.

- Záznam zahájíte stisknutím tlačítka filmu, dalším stisknutím tohoto tlačítka záznam ukončíte.

## Prohlížení






### 1 Přejděte do režimu přehrávání.

- Stiskněte tlačítko .












### 2 Procházejte snímky.

- Chcete-li zobrazit předchozí nebo další snímek, použijte tlačítka  .
- Filmy jsou označeny ikonou . Chcete-li přehrávat filmy, pokračujte krokem 3.











### 3 Přehrajte filmy.

- Stiskněte tlačítko , stisknutím tlačítek   vyberte položku , a potom znovu stiskněte tlačítko .
- Chcete-li upravit hlasitost, použijte tlačítka  .
- Zahájí se přehrávání filmu a po jeho dokončení se zobrazí ikona  .

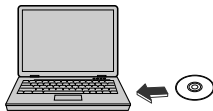
### Mazání snímků

Chcete-li smazat snímek, který jste vybrali v kroku 2, postupujte následujícím způsobem. Pamatujte na to, že smazané snímky již nelze obnovit.

- 1 Stiskněte tlačítko , stisknutím tlačítek   vyberte položku  a potom znovu stiskněte tlačítko .
- 2 Po zobrazení zprávy [Smazat?] vyberte stisknutím tlačítek   možnost [Smazat] a potom stiskněte tlačítko .

## Zobrazení příruček

Chcete-li se blíže seznámit s funkcemi fotoaparátu a softwaru na disku CD-ROM DIGITAL CAMERA Solution Disk, použijte příručky na disku CD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk. Pro zobrazení příruček ve formátu PDF musí být nainstalovaný prohlížeč Adobe Reader. Pro zobrazení příruček ve formátu .doc si můžete nainstalovat Microsoft Word nebo prohlížeč Word Viewer (nutný pouze pro příručky určené pro Střední východ).



- Vložte disk CD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk do jednotky CD-ROM v počítači.
- Otevřete příručku podle pokynů na obrazovce.

Uživatelská příručka  
k fotoaparátu

Vysvětluje, jak používat všechny funkce tohoto fotoaparátu, obsahuje technické specifikace produktu a vysvětluje postupy při instalaci dodávaného softwaru.

ImageBrowser EX  
Uživatelská příručka

Obsahuje pokyny k dodávanému softwaru.



Pouze Evropská unie (a EHP)



Tento symbol znamená, že podle směrnice OEEZ (2002/96/ES), směrnice o bateriích (2006/66/ES) a/nebo podle vnitrostátních právních prováděcích předpisů k těmto směrnicím nemá být tento výrobek likvidován s odpadem z domácností.

Je-li v souladu s požadavky směrnice o bateriích vytištěna pod výše uvedeným symbolem chemická značka, udává, že tato baterie nebo akumulátor obsahuje těžké kovy (Hg = rtuť, Cd =

kadmium, Pb = olovo) v koncentraci vyšší, než je příslušná hodnota předepsaná směrnicí. Tento výrobek má být vrácen do určeného sběrného místa, např. v rámci autorizovaného systému odběru jednoho výrobku za jeden nově prodaný podobný výrobek, nebo do autorizovaného sběrného místa pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ), baterií a akumulátorů. Nevhodné nakládání s tímto druhem odpadu by mohlo mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože elektrická a elektronická zařízení zpravidla obsahují potenciálně nebezpečné látky.

Vaše spolupráce na správné likvidaci tohoto výrobku napomůže efektivnímu využívání přírodních zdrojů.

Chcete-li získat podrobné informace týkající se recyklace tohoto výrobku, obraťte se prosím na místní úřad, orgán pro nakládání s odpady, schválený systém nakládání s odpady či společnost zajišťující likvidaci domovního odpadu, nebo navštivte webové stránky [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(EHP: Norsko, Island a Lichtenštejnsko)

## UPOZORNĚNÍ

PŘI VÝMĚNĚ AKUMULÁTORU ZA NESPRÁVNÝ TYP HROZÍ RIZIKO EXPLOZE.

POUŽITÉ AKUMULÁTORY LIKVIDUJTE PODLE MÍSTNÍCH PŘEDPISŮ.

## CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

## CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

## A csomag tartalma

Használat előtt ellenőrizze, hogy a fényképezőgép doboza tartalmazza-e a következő elemeket.

Ha valamelyik hiányzik, vegye fel a kapcsolatot a fényképezőgép-kereskedővel.



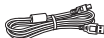
Fényképezőgép



Akkumulátoregység,  
NB-11L  
(csatlakozófedéllel)



Akkumulátortöltő,  
CB-2LDE



Interfészkábel,  
IFC-400PCU



Csuklósíj,  
WS-800<sup>\*1</sup>



Kezdeti lépések  
(ez a kézikönyv)



DIGITAL CAMERA  
Manuals Disk  
CD-ROM lemez<sup>\*2</sup>



DIGITAL CAMERA  
Solution Disk  
CD-ROM lemez<sup>\*3</sup>



Canon jótállási  
jegy

<sup>\*1</sup> A felszerelésről a DIGITAL CAMERA Manuals Disk CD-ROM lemezen található *Fényképezőgép használati útmutató* kézikönyvben olvashat.

<sup>\*2</sup> Megtalálható rajta a *Fényképezőgép használati útmutató* és a *ImageBrowser EX Használati útmutató*.

<sup>\*3</sup> A fényképezőgéphez használt szoftvereket tartalmazza. A telepítésről a *Fényképezőgép Használati útmutató*, a használatról pedig az *ImageBrowser EX Használati útmutató* kézikönyvben olvashat.

## Kompatibilis memóriakártyák

Memóriakártya nincs mellékelve.

A következő memóriakártyák (külön vásárolhatók meg) használhatók, függetlenül a méretüktől. Az egy memóriakártyára rögzíthető felvételek számával, illetve a felvételi idővel kapcsolatban tekintse meg a *Fényképezőgép használati útmutató* „Műszaki adatok” című szakaszát.

- SD memóriakártyák\*
- SDHC memóriakártyák\*
- SDXC memóriakártyák\*
- Eye-Fi kártyák

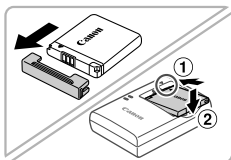
\* Az SD specifikációknak megfelelő. Nem minden egyes memóriakártya működését ellenőrizték a fényképezőgéppel.

Az Eye-Fi kártyák

Nem garantált, hogy a termék támogatja az Eye-Fi kártya funkcióit (beleértve a vezeték nélküli átvitelt). Ha probléma merül fel az Eye-Fi kártyával, vegye fel a kapcsolatot a kártya gyártójával.

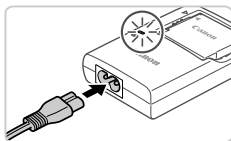
Érdemes tudnia, hogy sok országban/régióban engedély szükséges az Eye-Fi kártyák használatához. Engedély hiányában a kártya nem használható. Ha nem tudja, hogy a kártyát engedélyezték-e egy adott területen, vegye fel a kapcsolatot a kártya gyártójával.

## Az akkumulátor feltöltése



### 1 Vegye le a fedelet, majd helyezze be az akkumulátort.

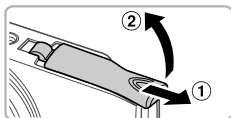
- Igazítsa az akkumulátor ▲ jelét a töltő hasonló jeléhez, majd tolja befelé (1) és lefelé (2) az akkumulátort.



### 2 Töltse fel az akkumulátort.

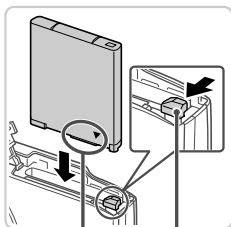
- Amint a tápkábelt csatlakoztatja a töltőbe, majd pedig a konnektorba, a jelzőfény narancssárgán kezd világítani.
- Amikor a töltés befejeződik, a jelzőfény zöldre vált. Vegye ki az akkumulátort.
- A töltési idővel, valamint az akkumulátor egy feltöltésével rögzíthető felvételek számával, illetve a felvételi idővel kapcsolatban tekintse meg a *Fényképezőgép használati útmutató* „Műszaki adatok” című szakaszát.

## Az akkumulátor és a memóriakártya behelyezése



### 1 Nyissa ki a fedelet.

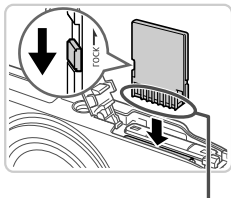
- Csúsztassa el a fedelet (1), majd nyissa fel (2).



### 2 Helyezze be az akkumulátort.

- Nyomja az akkumulátor zárját a nyíl irányába, helyezze be az akkumulátort az ábrán látható módon, és nyomja be kattanásig.
- Az akkumulátor kivételéhez nyomja az akkumulátor zárját a nyíl irányába.

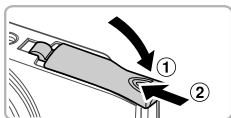
Csatlakozók Akkumulátor zárja



Csatlakozók

### 3 Ellenőrizze a kártya írásvédelmi kapcsolóját, majd helyezze be a memóriakártyát.

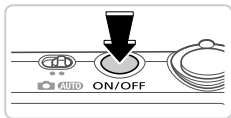
- Ha van írásvédelmi kapcsoló a memóriakártyán és zárolt helyzetben áll (lefelé van tolv), akkor nem lehetséges a felvételkészítés. Csúsztassa felfelé a kapcsolót, amíg a zárolás nélküli helyzetbe nem kattan.
- Helyezze a készülékbe a memóriakártyát a bemutatott módon, és nyomja be kattanásig.
- A memóriakártyát az eltávolításhoz nyomja be kattanásig, majd lassan engedje fel.



### 4 Csukja be a fedelet.

- Hajtsa be a fedelet (1), majd nyomja lefelé, és közben kattanásig csúsztassa vissza a zárt helyzetébe (2).

## A dátum és az idő beállítása



### 1 Kapcsolja be a fényképezőgépet.

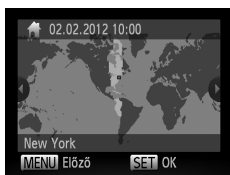
- Nyomja meg az ON/OFF gombot.
- ▶ Megjelenik a Dátum/idő képernyő.




### 2 Állítsa be a dátumot és az időt.

- Válassza ki a kívánt beállítást a ◀▶ gombokkal.
- Adja meg a dátumot és az időt a ▲▼ gombokkal.
- Amikor elkészült, nyomja meg a FUNC/SET gombot.







### 3 Állítsa be a helyi időzónát.

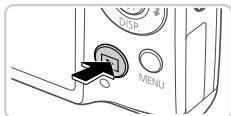
- Válassza ki a helyi időzónát a ◀▶ gombokkal.
- Amikor elkészült, nyomja meg a  gombot. A megerősítést kérő képernyő bezárása után a beállítási képernyő bezárul.
- A fényképezőgép kikapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot.

### ▼ A dátum és idő módosítása


A kezdeti beállítás után a dátum és az idő módosításhoz tegye a következőket.

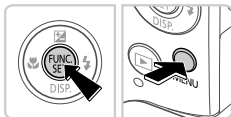
- 1 Nyomja meg a **MENU** gombot.
- 2 A zoom karral válassza ki a  lapot.
- 3 Válassza ki a [Dátum/idő] menüt a ▲▼ gombokkal, majd nyomja meg a  gombot.
- 4 A beállítás befejezéséhez hajtva végre a 2. lépést újra.
- 5 Nyomja meg a **MENU** gombot.

## Kijelző nyelve









### 1 Váltson lejátszás üzemmódba.

- Nyomja meg a  gombot.



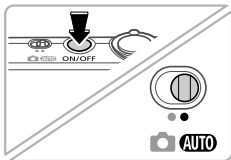
### 2 Jelenítse meg a beállítási képernyőt, majd válasszon egy nyelvet.

- Nyomja le és tartsa lenyomva a  gombot, majd rögtön nyomja meg a **MENU** gombot.
- Válassza ki a kívánt nyelvet a     gombokkal, majd nyomja meg a  gombot.



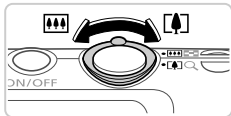
## A fényképezőgép kipróbálása

### Felvétel készítése





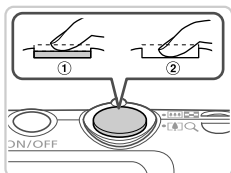
### 1 Kapcsolja be fényképezőgépet, és váltson **AUTO** üzemmódba.

- Nyomja meg az ON/OFF gombot.
- Állítsa a módkapcsolót **AUTO** helyzetbe.



### 2 Állítsa be a kompozíciót.

- A téma közelítéséhez és nagyításához a kijelzőt figyelve tolja a zoom kart a  irányába (teleobjektív), a téma távolításához pedig tolja a  irányába (nagy látószög).



### 3 Készítsen állóképeket.

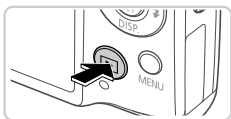
- Nyomja le enyhén a zárkioldó gombot (①).
- A fényképezőgép két hangjelzést ad az élesség beállítása után, és a megjelenő AF keretek jelzik az éles képterületeket. Nyomja le teljesen a zárkioldó gombot (②).




### Készítsen videofelvételeket.

- A felvétel elkezdéséhez nyomja meg a videó gombot, majd a leállításához nyomja meg ismét.

## Megjelenítés






### 1 Váltson lejátszás üzemmódba.

- Nyomja meg a  gombot.











### 2 Lapozza át a fényképeket.

- Az előző vagy a következő kép megtekintéséhez nyomja meg a  gombot.
- A videókat   ikon jelzi. A videók lejátszásához kövesse a 3. lépésben leírtakat.






### 3 Játssza le a videókat.

- Nyomja meg a  gombot, majd a  gombokkal válassza a  lehetőséget, és nyomja meg újból a  gombot.
- A hangerőt a   gombokkal módosíthatja.
- Elkezdődik a lejátszás, és a videó befejeződése után megjelenik a   ikon.

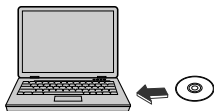
### Képek törlése

A 2. lépésben választott kép törléséhez tegye a következőket. Vegye figyelembe, hogy a törölt képek nem állíthatók vissza.

- 1 Nyomja meg a  gombot, majd a  gombokkal válassza ki a  lehetőséget, és nyomja meg újból a  gombot.
- 2 A [Törli?] kérdés megjelenése után a  gombokkal válassza a [Törlés] lehetőséget, és nyomja meg a  gombot.

## A kézikönyvek megtekintése

Tekintse meg a DIGITAL CAMERA Manuals Disk CD-ROM lemezen található kézikönyveket a fényképezőgép mélyrehatóbb megismeréséhez vagy a DIGITAL CAMERA Solution Disk CD-ROM lemezen található szoftverek használatához. A PDF formátumú útmutatók megtekintéséhez Adobe Reader program szükséges. Ha telepíti a Microsoft Word/Word Viewer programot, segítségével megtekintheti a Word programmal készített kézikönyveket (csak a Közel-Keletre készült kézikönyvekhez szükséges).



- Helyezze a DIGITAL CAMERA Manuals Disk CD-ROM lemezt a számítógép CD-meghajtójába.
- Kövesse a megjelenő utasításokat a kézikönyv megjelenítéséhez.

Fényképezőgép használati útmutató	Megmagyarázza a fényképezőgép összes funkciójának használatát, leírja a termék műszaki adatait, és bemutatja a mellékelt szoftverek telepítését.
ImageBrowser EX Használati útmutató	Utasítások a mellékelt szoftverek telepítéséhez.



Kizárólag az Európai Unió (valamint az EEA) részére.



Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a termék hulladékkezelése a háztartási hulladéktól különválasztva, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló (2002/96/EK) irányelvnek és az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló (2006/66/EK) irányelvnek megfelelően és/vagy ezen irányelveknek megfelelő helyi

előírások szerint történik.

Amennyiben a fent feltüntetett szimbólum alatt egy vegyjel is feltüntetésre kerül, az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelvben foglaltak értelmében ez azt jelzi, hogy az elem vagy az akkumulátor az irányelvben meghatározott határértéknél nagyobb mennyiségben tartalmaz nehézfémeket (Hg = higany, Cd = kadmium, Pb = ólom).

E terméket az arra kijelölt gyűjtőhelyre kell juttatni - pl. hasonló termék vásárlásakor a régi becserelésére vonatkozó hivatalos program keretében, vagy az elektromos és elektronikus berendezések (EEE) hulladékainak gyűjtésére, valamint a hulladékelemek és hulladékkumulátorok gyűjtésére kijelölt hivatalos gyűjtőhelyre. Az ilyen jellegű hulladékok nem előírászerű kezelése az elektromos és elektronikus berendezésekhez (EEE) általánosan kapcsolható potenciálisan veszélyes anyagok révén hatással lehet a környezetre és az egészségre.

E termék megfelelő módon történő eltávolításával Ön is hozzájárul a természeti források hatékony használatához.

A termék újrahasznosítását illetően informálódjon a helyi polgármesteri hivatalnál, a helyi közterület-fenntartó vállalatnál, a hivatalos hulladéklerakó telephelyen vagy a háztartási hulladék begyűjtését végző szolgáltatónál, illetve látogasson el a [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment) internetes oldalra.

(EEA: Norvégia, Izland és Liechtenstein)

## ÓVINTÉZKEDÉSEK

ROBBANÁSVESZÉLY LÉPHET FEL, HA NEM MEGFELELŐ TÍPUSÚ AKKUMULÁTORT HASZNÁL.

A HASZNÁLT AKKUMULÁTOROKAT A HELYI ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐEN DOBJA KI.

## CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

## CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

## Zawartość zestawu

Przed użyciem aparatu należy sprawdzić, czy w skład zestawu wchodzi poniższe elementy.

W przypadku braku niektórych elementów należy skontaktować się ze sprzedawcą aparatu.



Aparat



Bateria NB-11L  
(z osłoną styków)



Ładowarka  
CB-2LDE



Kabel interfejsu  
IFC-400PCU



Pasek  
WS-800\*1



Pierwsze kroki  
(ten dokument)



Dysk „DIGITAL  
CAMERA  
Manuals Disk”<sup>\*2</sup>



Dysk „DIGITAL  
CAMERA  
Solution Disk”<sup>\*3</sup>



Broszura z opisem  
systemu  
gwarancyjnego  
firmy Canon

\*1 Instrukcje mocowania można znaleźć w *Instrukcji obsługi* na dysku „DIGITAL CAMERA Manuals Disk”.

\*2 Zawiera następujące publikacje: *Instrukcja obsługi* i *ImageBrowser EX Instrukcja obsługi*.

\*3 Zawiera oprogramowanie przeznaczone do użytku z aparatem. Opis jego instalacji można znaleźć w *Instrukcji obsługi*, a instruktaż posługiwania się nim — w publikacji *ImageBrowser EX Instrukcja obsługi*.

### Zgodne karty pamięci

Karta pamięci nie wchodzi w skład zestawu.

Można korzystać z poniższych kart pamięci (sprzedawanych oddzielnie) niezależnie od ich pojemności. Szczegółowe informacje na temat liczby zdjęć i długości filmów, jakie można zapisać na karcie pamięci, podano w rozdziale „Dane techniczne” w *Instrukcji obsługi*.

- Karty pamięci SD\*
- Karty pamięci SDHC\*
- Karty pamięci SDXC\*
- Karty Eye-Fi

\* Zgodne ze specyfikacjami kart SD. Jednak nie wszystkie karty pamięci zostały zweryfikowane pod kątem współpracy z aparatem.

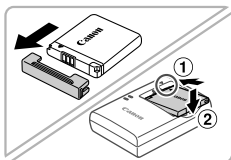
Karty Eye-Fi — informacje

W przypadku tego produktu nie jest gwarantowana obsługa funkcji kart Eye-Fi (w tym komunikacji bezprzewodowej). W przypadku problemów z kartą Eye-Fi należy zwrócić się o pomoc do jej producenta.

Należy również pamiętać, że w wielu krajach i regionach korzystanie z kart Eye-Fi wymaga uzyskania zezwolenia. Bez niego użytkowanie takich kart jest zabronione. W przypadku braku pewności, czy karta została zatwierdzona do użytku na danym obszarze, należy zapytać o to jej producenta.

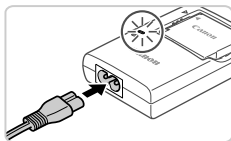
# Początkowe przygotowania

## Ładowanie baterii



### 1 Zdejmij osłonę i włóż baterię.

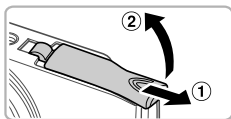
- Po dopasowaniu oznaczenia ▲ na baterii i ładowarce włóż baterię, wsuwając ją do wewnątrz (1) i do dołu (2).



### 2 Naładuj baterię.

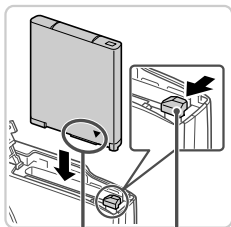
- Po podłączeniu kabla zasilania do ładowarki i do gniazdka sieci elektrycznej lampka zaświeci na pomarańczowo.
- Po zakończeniu ładowania lampka zmieni kolor na zielony. Wyjmij baterię.
- Szczegółowe informacje na temat czasu ładowania oraz liczby zdjęć i długości filmów, jakie można zarejestrować z użyciem w pełni naładowanej baterii, podano w rozdziale „Dane techniczne” w *Instrukcji obsługi*.

## Wkładanie baterii i karty pamięci



### 1 Otwórz pokrywę.

- Przesuń pokrywę (1) i otwórz ją (2).

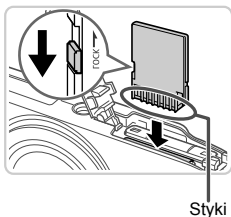


### 2 Włóż baterię.

- Naciskając przełącznik blokowania baterii w kierunku wskazywanym przez strzałkę, włóż baterię zgodnie z ilustracją i dociśnij ją, aż zatrzaśnie się w położeniu blokady.
- Aby wyjąć baterię, naciśnij przełącznik blokowania baterii w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

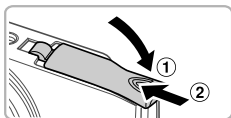
Styki

Przełącznik  
blokowania  
baterii



### 3 Sprawdź położenie umieszczonego na karcie pamięci przełącznika ochrony przed zapisem i włóż ją.

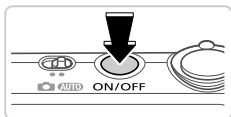
- Nie można zapisywać danych na kartach pamięci z przełącznikiem ochrony przed zapisem ustawionym w położeniu blokady (dolnym). Przesuwaj przełącznik, aż zatrzaśnie się w położeniu wyłączenia blokady.
- Wkładaj kartę pamięci ustawioną zgodnie z ilustracją, aż zatrzaśnie się w położeniu blokady.
- Aby wyjąć kartę pamięci, dociskaj ją, aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie, a następnie powoli ją zwolnij.



### 4 Zamknij pokrywę.

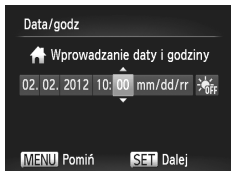
- Opuść pokrywę (1) i dociskaj ją podczas przesuwania, aż zatrzaśnie się w położeniu blokady (2).

## Ustawianie daty i godziny




### 1 Włącz aparat.

- Naciśnij przycisk ON/OFF.
- ▶ Pojawi się ekran Data/godz.




### 2 Ustaw datę i godzinę.

- Wybierz jedną z opcji za pomocą przycisków ◀▶.
- Ustaw datę i godzinę za pomocą przycisków ▲▼.
- Na koniec naciśnij przycisk .







### 3 Ustaw lokalną strefę czasową.

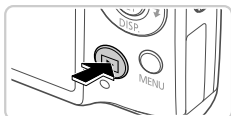
- Wybierz lokalną strefę czasową za pomocą przycisków ◀▶.
- Na koniec naciśnij przycisk . Po pojawieniu się komunikatu potwierdzającego zniknie ekran ustawień.
- Aby wyłączyć aparat, naciśnij przycisk ON/OFF.

### ▼ Zmiana daty i godziny


Aby wyregulować datę i godzinę po ich ustawieniu, wykonaj następujące czynności:

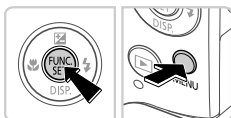
- 1 Naciśnij przycisk **MENU**.
- 2 Za pomocą dźwigni powiększenia wybierz kartę .
- 3 Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz opcję [Data/godz], a następnie naciśnij przycisk .
- 4 Aby zakończyć wprowadzanie ustawień, wykonaj ponownie czynności podane w punkcie 2.
- 5 Naciśnij przycisk **MENU**.

## Język wyświetlacza






### 1 Przejdź do trybu wyświetlania.

- Naciśnij przycisk .



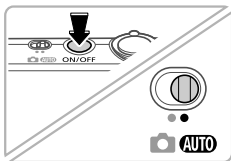
### 2 Przejdź do ekranu ustawień i wybierz odpowiedni język.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk , po czym niezwłocznie naciśnij przycisk **MENU**.
- Wybierz język za pomocą przycisków , a następnie naciśnij przycisk .



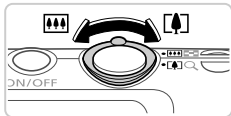
## Wypróbowowanie aparatu

### Fotografowanie





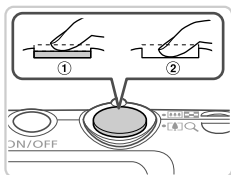
### 1 Włącz aparat i wybierz tryb **AUTO**.

- Naciśnij przycisk ON/OFF.
- Ustaw przełącznik trybów w pozycji **AUTO**.



### 2 Skomponuj ujęcie.

- Aby przybliżyć i powiększyć obiekt, patrząc na ekran, przesuwaj dźwignię powiększenia w stronę symbolu  (zbliżenie), aby natomiast pomniejszyć obiekt, przesuwaj ją w stronę symbolu  (oddalenie).

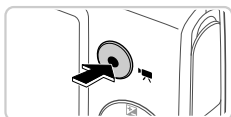


### 3 Zrób zdjęcie.

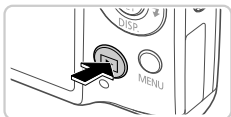
- Naciśnij lekko przycisk migawki (①).
- Po ustawieniu ostrości aparat wyemituje dwa sygnały dźwiękowe, a obszary obrazu, na które jest ustawiona ostrość, zostaną oznaczone ramkami AF. Naciśnij do końca przycisk migawki (②).

### Nagraj filmy.


- Aby rozpocząć nagrywanie, naciśnij przycisk filmowania, aby natomiast przerwać nagrywanie, naciśnij go ponownie.



## Wyświetlanie






### 1 Przejdź do trybu wyświetlania.

- Naciśnij przycisk .











### 2 Przejrzyj swoje zdjęcia.

- Aby wyświetlić poprzednie lub następne zdjęcie, naciskaj przyciski  .
- Filmy są oznaczone ikoną . Aby je odtwarzać, przejdź do punktu 3.











### 3 Odtwórz filmy.

- Naciśnij przycisk , a następnie za pomocą przycisków   wybierz ikonę  i naciśnij ponownie przycisk .
- Do regulacji głośności służą przyciski  .
- Rozpocznie się odtwarzanie, a po zakończeniu filmu pojawi się ikona .

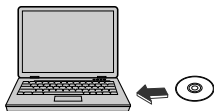
### Usuwanie zdjęć

Aby usunąć zdjęcie wybrane w punkcie 2, wykonaj poniższe czynności. Należy pamiętać, że usuniętych zdjęć nie można odzyskać.

- 1 Naciśnij przycisk , a następnie za pomocą przycisków   wybierz ikonę  i naciśnij ponownie przycisk .
- 2 Po pojawieniu się pytania [Usunąć?] wybierz opcję [Usuń] za pomocą przycisków  , a następnie naciśnij przycisk .

## Wyświetlanie podręczników

W celu dokładniejszego zaznajomienia się z obsługą aparatu lub użycia oprogramowania dostępnego na dysku „DIGITAL CAMERA Solution Disk” zapoznaj się z podręcznikami znajdującymi się na dysku „DIGITAL CAMERA Manuals Disk”. Do wyświetlania podręczników w formacie PDF wymagany jest program Adobe Reader. Do wyświetlania podręczników w formacie DOC można zainstalować program Microsoft Word/Word Viewer (wymagany tylko w przypadku podręczników przeznaczonych dla krajów Bliskiego Wschodu).



- Włóż dysk „DIGITAL CAMERA Manuals Disk” do napędu CD-ROM w komputerze.
- W celu wyświetlenia danego podręcznika postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.

Instrukcja obsługi	Zawiera objaśnienia wszystkich funkcji aparatu i jego dane techniczne oraz procedury instalacji oprogramowania dostarczonego w zestawie.
ImageBrowser EX Instrukcja obsługi	Zawiera instrukcje obsługi oprogramowania dostarczonego w zestawie.



Tylko kraje Unii Europejskiej (i Europejskiego Obszaru Gospodarczego).



Ten symbol oznacza, że produkt należy wyrzucać oddzielnie od odpadów domowych, zgodnie z dyrektywą WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2002/96/WE) lub dyrektywą w sprawie baterii (2006/66/WE) bądź przepisami krajowymi wdrażającymi te dyrektywy. Zużyty sprzęt powinien zostać przekazany do punktu zbiórki sprzętu (EEE), a w przypadku zakupu nowego — na zasadzie

wymiany jeden do jednego przy zakupie produktu podobnego rodzaju.

Baterie i akumulatory pod powyższym symbolem mogą być także oznakowane symbolem chemicznym, zgodnie z dyrektywą w sprawie baterii. Oznacza to, że bateria lub akumulator zawiera metal ciężki (Hg = rtęć, Cd = kadm, Pb = ołów) w stężeniu przekraczającym odpowiedni poziom określony w dyrektywie w sprawie baterii. Użytkownicy baterii i akumulatorów mają obowiązek korzystać z dostępnego programu zwrotu, recyklingu i utylizacji baterii oraz akumulatorów. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może mieć wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na substancje potencjalnie niebezpieczne, ogólnie związane ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym.

Państwa współpraca w zakresie właściwej utylizacji tego produktu przyczyni się do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych.

W celu uzyskania informacji o sposobie recyklingu tego produktu prosimy o kontakt z właściwym urzędem miejskim lub zakładem gospodarki komunalnej bądź zapraszamy na stronę [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(Europejski Obszar Gospodarczy: Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

## PRZESTROGA

ZAMIANA AKUMULATORA NA AKUMULATOR NIEWŁAŚCIWEGO TYPU  
GROZI WYBUchem.

ZUŻYTY AKUMULATOR NALEŻY WYRZUCAĆ ZGODNIE Z PRZEPISAMI  
LOKALNYMI.

## CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

## CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

# Obsah balenia

Pred prvým použitím skontrolujte, či sa v balení nachádzajú nasledujúce položky. Ak niektorá z nich chýba, obráťte sa na predajcu fotoaparátu.



Fotoaparát



Batéria NB-11L  
(s krytom konektorov)



Nabíjačka  
CB-2LDE



Prepojovací  
kábel  
IFC-400PCU



Prídržný  
remeň  
WS-800\*1



Úvodná príručka  
(táto príručka)



CD-ROM DIGITAL  
CAMERA  
Manuals Disk\*2



CD-ROM DIGITAL  
CAMERA  
Solution Disk\*3



Brožúra  
záručného  
systému Canon

\*1 Pokyny na nasadenie nájdete v *Užívateľskej príručke k fotoaparátu* na disku CD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

\*2 Obsahuje *Užívateľskú príručku k fotoaparátu* a príručku *Program ImageBrowser EX Užívateľská príručka*.

\*3 Obsahuje softvér používaný s fotoaparátom. Pokyny na inštaláciu nájdete v *Užívateľskej príručke k fotoaparátu* a pokyny na používanie v príručke *Program ImageBrowser EX Užívateľská príručka*.

## Kompatibilné pamäťové karty

S fotoaparátom sa nedodáva pamäťová karta.

Možno používať nasledujúce pamäťové karty (predávajú sa samostatne) bez ohľadu na ich kapacitu. Podrobné informácie o počte záberov a čase záznamu na pamäťovú kartu nájdete v časti „Technické parametre“ v *Užívateľskej príručke k fotoaparátu*.

- Pamäťové karty SD\*
- Pamäťové karty SDHC\*
- Pamäťové karty SDXC\*
- Karty Eye-Fi

\* Vyhovujúce technickým parametrom formátu SD. Niektoré pamäťové karty však nemusia s fotoaparátom fungovať.

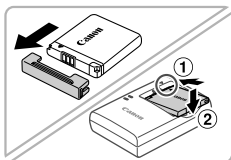
Informácie o kartách Eye-Fi

Nemožno zaručiť, že tento výrobok bude podporovať funkcie kariet Eye-Fi (vrátane bezdrôtového prenosu). V prípade akéhokoľvek problému s kartou Eye-Fi sa obráťte na jej výrobcu.

V mnohých krajinách alebo oblastiach musí byť používanie kariet Eye-Fi schválené. Bez schválenia nie je používanie karty povolené. Ak si nie ste istí, či bolo používanie karty v príslušnej oblasti schválené, obráťte sa na jej výrobcu.

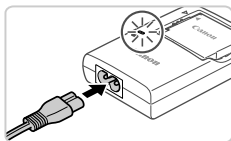
# Úvodné prípravy

## Nabíjanie batérie



### 1 Zložte kryt a vložte batériu.

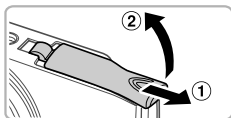
- Po zarovnaní značiek ▲ na batérii a nabíjačke zatlačte batériu dovnútra (1) a nadol (2).



### 2 Nabíte batériu.

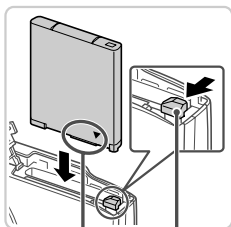
- Po pripojení napájacieho kábla k nabíjačke a zasunutí do elektrickej zásuvky sa indikátor rozsvieti na oranžovo.
- Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti na zeleno. Vyberte batériu.
- Podrobné informácie o čase nabíjania a počte záberov alebo čase záznamu s plne nabitou batériou nájdete v časti „Technické parametre“ v *Užívateľskej príručke k fotoaparátu*.

## Vloženie batérie a pamäťovej karty



### 1 Otvorte kryt.

- Posuňte (1) a otvorte (2) kryt.

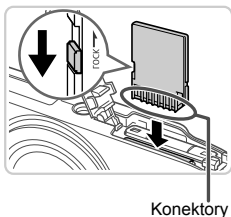


### 2 Vložte batériu.

- V smere šípky posuňte zádržku batérie a vložte batériu podľa obrázka. Potom na ňu zatláčajte, kým nezacvakne v uzamknutej polohe.
- Ak chcete batériu vybrať, posuňte zádržku batérie v smere šípky.

Konektory

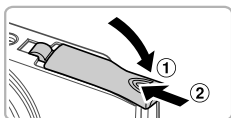
Zarážka batérie



Konektory

### 3 Skontrolujte plôšku na ochranu proti zápisu na pamäťovej karte a vložte kartu.

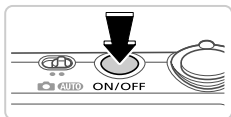
- Na pamäťové karty vybavené plôškou na ochranu proti zápisu nemožno zaznamenávať údaje, kým je plôška v uzamknutej polohe (posunutá nadol). Posúvajte plôšku nahor, kým nezacvakne v odomknutej polohe.
- Vkladajte pamäťovú kartu podľa obrázka, kým nezacvakne v uzamknutej polohe.
- Ak chcete pamäťovú kartu vybrať, zatlačte ju, kým necvakne, a potom ju pomaly uvoľnite.



### 4 Zatvorte kryt.

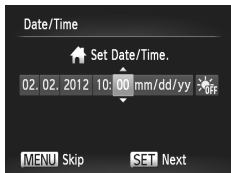
- Sklopte kryt (1) a pri zasúvaní ho podržte stlačený, kým sa nezatvorí a nezacvakne (2).

## Nastavenie dátumu a času




### 1 Zapnite fotoaparát.

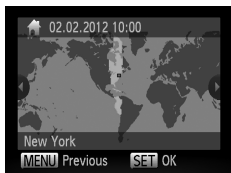
- Stlačte tlačidlo ON/OFF.
- ▶ Zobrazí sa obrazovka dátumu a času.




### 2 Nastavte dátum a čas.

- Pomocou tlačidiel ◀▶ vyberte požadovanú možnosť.
- Pomocou tlačidiel ▲▼ zadajte dátum a čas.
- Po dokončení stlačte tlačidlo .







### 3 Nastavte miestne časové pásmo.

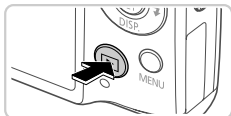
- Pomocou tlačidiel ◀▶ vyberte miestne časové pásmo.
- Po dokončení stlačte tlačidlo . Po zobrazení hlásenia s potvrdením sa už obrazovka nastavenia nebude zobrazovať.
- Ak chcete fotoaparát vypnúť, stlačte tlačidlo ON/OFF.

### ▼ Zmena dátumu a času


Ak chcete upraviť nastavený dátum a čas, postupujte nasledujúcim spôsobom.

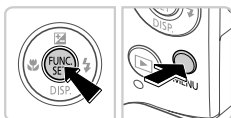
- 1 Stlačte tlačidlo **MENU**.
- 2 Posunutím ovládača transfokátora vyberte kartu .
- 3 Pomocou tlačidiel ▲▼ vyberte položku [Date/Time/Dátum a čas] a stlačte tlačidlo .
- 4 Opätovným vykonaním kroku č. 2 dokončíte nastavenie.
- 5 Stlačte tlačidlo **MENU**.

## Zobrazovaný jazyk









### 1 Prejdite do režimu prehrávania.

- Stlačte tlačidlo .



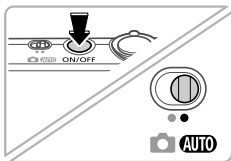
### 2 Prejdite na obrazovku nastavenia a vyberte požadovaný jazyk.

- Podržte stlačené tlačidlo  a ihneď stlačte tlačidlo **MENU**.
- Pomocou tlačidiel     vyberte požadovaný jazyk a stlačte tlačidlo .



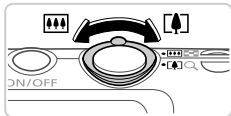
## Otestovanie fotoaparátu

### Snímanie





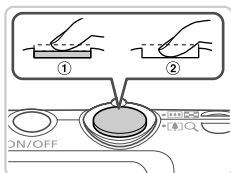
### 1 Zapnite fotoaparát a prejdite do režimu **AUTO**.

- Stlačte tlačidlo ON/OFF.
- Prepínač režimov posuňte do polohy **AUTO**.



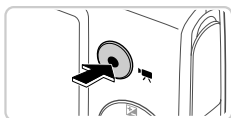
### 2 Skomponujte záber.

- Ak chcete objekt priblížiť a zväčšiť, počas sledovania displeja posuňte ovládač transfokátora k polohe  (priblíženie teleobjektívom). Ak chcete objekt vzdialiť, posuňte ovládač transfokátora k polohe  (širokouhlá poloha transfokátora).



### 3 Zhotovte fotografie.

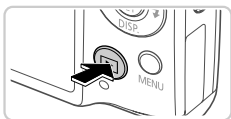
- Zľahka stlačte tlačidlo spúšte (①).
- Po zaostrení fotoaparát dvakrát zapípa a zobrazia sa rámy AF označujúce zaostrené oblasti snímky. Stlačte tlačidlo spúšte úplne nadol (②).




### Zhotovte videosekvencie.

- Stlačením tlačidla videosekvencií spustíte snímanie a opätovným stlačením tlačidla ho zastavte.

## Prezeranie






### 1 Prejdite do režimu prehrávania.

- Stlačte tlačidlo .











### 2 Prehľadajte snímky.

- Ak chcete zobrazit' predchádzajúcu alebo nasledujúcu snímku, stlačte tlačidlá  .
- Videosekvencie identifikuje ikona  SET. Ak chcete videosekvencie prehrať, prejdite na krok č. 3.







### 3 Prehrajte videosekvencie.

- Stlačte tlačidlo , pomocou tlačidiel   vyberte možnosť  a znova stlačte tlačidlo .
- Ak chcete nastaviť hlasitosť, stláčajte tlačidlá  .
- Spustí sa prehrávanie a po skončení videosekvencie sa zobrazí ikona  SET.

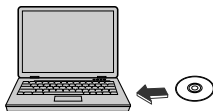
## Vymazávanie snímok

Ak chcete vymazať snímku vybrať v kroku č. 2, postupujte nasledujúcim spôsobom. Vymazané snímky nemožno obnoviť.

- 1 Stlačte tlačidlo , pomocou tlačidiel ▲▼ vyberte možnosť  a znova stlačte tlačidlo .
- 2 Po zobrazení hlásenia [Erase?/Vymazať?] vyberte pomocou tlačidiel ◀▶ položku [Erase/Vymazať] a stlačte tlačidlo .

## Zobrazenie príručiek

V príručkách na dodanom disku CD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk nájdete podrobnejšie informácie o fotoaparáte alebo o tom, kedy používať softvér na disku CD-ROM DIGITAL CAMERA Solution Disk. Na zobrazenie príručiek vo formáte PDF sa požaduje program Adobe Reader. Ak chcete zobraziť príručky vo formáte programu Word, môžete si nainštalovať program Microsoft Word alebo Word Viewer (požaduje sa iba v prípade príručiek pre Blízky východ).



- Do jednotky CD-ROM počítača vložte disk CD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk.
- Príručku si môžete pozrieť podľa zobrazených pokynov.

Užívateľská príručka k fotoaparátu	Vysvetľuje, ako používať všetky funkcie tohto fotoaparátu, obsahuje technické parametre produktu a oboznamuje s postupmi inštalácie dodaného softvéru.
Program ImageBrowser EX Užívateľská príručka	Obsahuje pokyny týkajúce sa dodaného softvéru.



Len Európska únia (a EHP)



Tieto symboly označujú, že podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) 2002/96/ES, smernice o batériách (2006/66/ES) a/alebo podľa vnútroštátnych právnych predpisov zahŕňajúcich tieto smernice sa tento produkt nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom.

Ak je v súlade so smernicou o batériách chemická značka vytlačená pod vyššie uvedeným symbolom, znamená to, že táto batéria alebo akumulátor obsahuje ťažký kov (Hg = ortuť, Cd = kadmium, Pb = olovo) v koncentrácii vyššej, ako je príslušná hraničná hodnota stanovená v smernici o batériách. Tento produkt je potrebné odovzdať do určenej zberne, napr. prostredníctvom výmeny za kúpu nového podobného produktu, alebo na autorizované zberné miesto na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení (EEZ) a batérií a akumulátorov. Nesprávna manipulácia s takýmto typom odpadu môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, pretože elektrické a elektronické zariadenia obsahujú potenciálne nebezpečné látky.

Vašou spoluprácou na správnej likvidácii tohto produktu prispějete k účinnému využívaniu prírodných zdrojov.

Ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu získate od svojho miestneho úradu, úradu zodpovedného za odpad, zo schváleného plánu o OEEZ alebo od spoločnosti zaisťujúcej likvidáciu domáceho odpadu alebo na webovej stránke [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(EHP: Nórsko, Island a Lichtenštajnsko)

## UPOZORNENIE

AK AKUMULÁTOR VYMENÍTE ZA NESPRÁVNY TYP, HROZÍ RIZIKO VÝBUCHU.

POUŽITÉ AKUMULÁTORY ZLIKVIDUJTE V SÚLADE S MIESTNYMI NARIADENIAMI.

## CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

## CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

## Pakendi sisu

Enne kasutamist kontrollige, et pakendis oleksid järgmised esemed.  
Kui midagi on puudu, siis võtke ühendust kaamera müüjaga.



**Kaamera**



**Aku NB-11L  
(kontaktikaanega)**



**Akulaadija  
CB-2LDE**



**Liidesekaabel  
IFC-400PCU**



**Randmerihm  
WS-800\*<sup>1</sup>**



**Alustamine  
(käesolev juhend)**



**DIGITAL CAMERA  
Manuals Disk plaat\*<sup>2</sup>**



**DIGITAL CAMERA  
Solution Disk plaat\*<sup>3</sup>**



**Canon  
garantiisüsteemi  
brošüür**

\*1 Lisajuhiste saamiseks vaadake DIGITAL CAMERA Manuals Disk plaadil olevat juhendit [Camera User Guide/Kaamera kasutusjuhend].

\*2 Sisaldab juhendeid [Camera User Guide/Kaamera kasutusjuhend] ja [ImageBrowser EX User Guide/ImageBrowser EX kasutusjuhend].

\*3 Sisaldab kaameraga kasutatavat tarkvara. Installimise juhised leiate juhendist [Camera User Guide/Kaamera kasutusjuhend] ning kasutusjuhised juhendist [ImageBrowser EX User Guide/ImageBrowser EX kasutusjuhend].

### Ühilduvad mälukaartid

Mälukaarti ei ole komplektis kaasas.

Sõltumata mälumahust saab kasutada järgmisi mälukaarte (eraldi müügil). Lisateavet eri mälukaartidele mahtuvate piltide arvu ja salvestusaegade kohta leiate juhendi [Camera User Guide/Kaamera kasutusjuhend] lõigust "Specifications/Tehnilised andmed".

- SD-mälukaardid\*
- SDHC-mälukaardid\*
- SDXC-mälukaardid\*
- Eye-Fi-mälukaardid

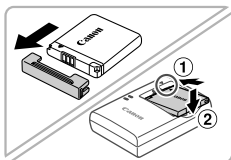
\* Vastab SD-spetsifikatsioonidele. Kuid siiski ei ole kõiki mälukaarte testitud kaameraga kasutamiseks.

Teave Eye-Fi mälukaartide kohta

See toode ei pruugi toetada kõiki Eye-Fi mälukaartide funktsioone (sh. juhtmevaba andmete ülekandmine). Probleemide korral Eye-Fi mälukaardiga võtke ühendust kaardi tootjaga.

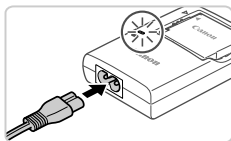
Palun arvestage ka, et paljudes riikides ja piirkondades on Eye-Fi kaardi kasutamiseks vaja luba. Ilma nõusolekuta pole kaardi kasutamine lubatud. Kui pole selge, kas antud piirkonnas on kaardi kasutamine lubatud, palun kontrollige selle kohta kaardi tootjalt.

## Aku laadimine



### 1 Eemaldage kaas ning sisestage aku.

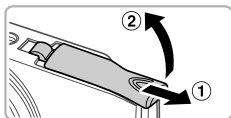
- Seadke tähised ▲ akul ja laadijal kohakuti, seejärel sisestage aku laadijasse (①) ja vajutage alla (②).



### 2 Laadige aku täis.

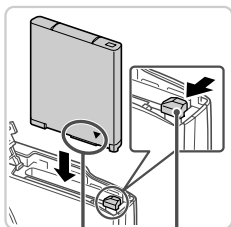
- Pärast toitejuhtme ühendamist laadijaga ning seinapistikupesaga süttib laadimise signaaltuli oranžilt.
- Pärast laadimise lõpetamist süttib signaaltuli roheliselt. Eemaldage aku.
- Lisateavet laadimisaegade kohta ning võimalike võtete arvu ja salvestusaja kohta täislaetud akuga leiate juhendi [Camera User Guide/Kaamera kasutusjuhend] lõigust "Specifications/Tehnilised andmed".

## Aku ja mälukaardi sisestamine



### 1 Avage kaas.

- Nihutage kaant (①) ja avage see (②).

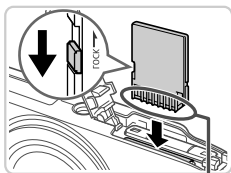


### 2 Sisestage aku.

- Vajutage akulukku noole suunas ning sisestage aku näidatud viisil – lükake seda sisse kuni see sulgub klõpsatusega oma kohale.
- Aku eemaldamiseks vajutage akulukku noole suunas.

Kontaktid

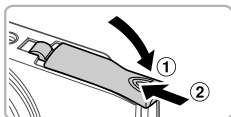
Akulukk



Kontaktid

### 3 Kontrollige kaardi kirjutuskaitaselüliti asendit ning sisestage mälukaart.

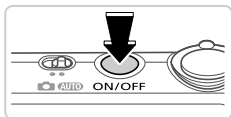
- Salvestamine ei ole võimalik mälukaartidele, mille kirjutuskaitaselüliti on lukustatud (alumises) asendis. Nihutage lüliti kuni see klõpsatab avatud asendisse.
- Sisestage mälukaart näidatud viisil kuni see lukustub klõpsatusega.
- Eemaldamiseks vajutage mälukaardile, kuni kuulete klõpsatust ning seejärel vabastage see aeglaselt.



### 4 Sulgege kaas.

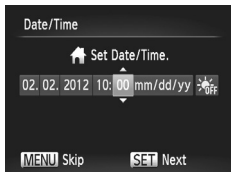
- Laske kaas alla (1) ning hoidke seda nihutamisel all, kuni see sulgub klõpsatusega (2).

## Kuupäeva ja kellaaja määramine




### 1 Lülitage kaamera sisse.

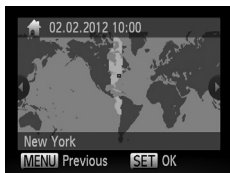
- Vajutage nupule ON/OFF.
- ▶ Ekraanile ilmub menüü [Date/Time/Kuupäev/Kellaeg].




### 2 Määrake kuupäev ja kellaeg.

- Kasutage valiku tegemiseks nuppe ◀▶.
- Vajutage kuupäeva ja kellaaja määramiseks nuppudele ▲▼.
- Pärast lõpetamist vajutage nupule .







### 3 Määrake ajavöönd.

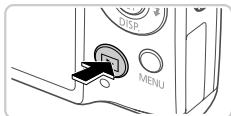
- Vajutage ajavööndi valimiseks nuppe ◀▶.
- Lõpetamiseks vajutage nuppu . Pärast kinnitusteadet ei kuvata enam seadistamise menüüd.
- Vajutage kaamera väljalülitamiseks nuppu ON/OFF.

### ▼ Kuupäeva ja kellaaja muutmine

Juba määratud kuupäeva/kellaaja muutmiseks järgige alltoodud juhiseid.

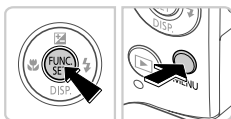
- 1 Vajutage nuppu **MENU**.
- 2 Valige suumi hoovaga vahekaart .
- 3 Valige nuppudega ▲▼ [Date/Time/Kuupäev/Kellaaeg], seejärel vajutage nupule .
- 4 Järgige määrangu reguleerimiseks punkti 2 juhiseid.
- 5 Vajutage nuppu **MENU**.

## Ekraaniteadete keel









### 1 Valige taasesituse režiim.

- Vajutage nuppu .



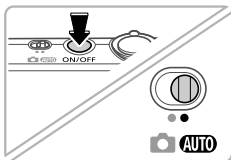
### 2 Kuvage seadete menüü ning valige keel.

- Vajutage ja hoidke nuppu  all, seejärel vajutage kohe nuppu **MENU**.
- Valige nuppudega     keel ning seejärel vajutage nupule .



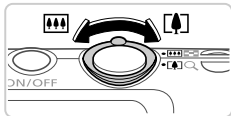
## Kaamera kasutamine

### Pildistamine





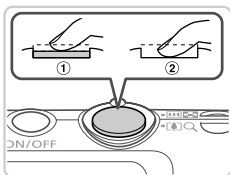
### 1 Lülitage kaamera sisse ja valige režiim **AUTO**.

- Vajutage nupule ON/OFF.
- Seadke režiimilüliti asendisse **AUTO**.



### 2 Kadreerige võte.

- Sisse suumimiseks ja võtteobjekti suurendamiseks liigutage suumi hooba -suunas (telekaader); objektilt välja suumimiseks liigutage seda -suunas (lainurk-kaader).



### 3 Pildistage.

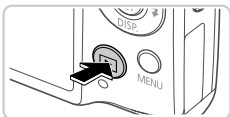
- Vajutage kergelt päästikunupule (①).
- Kaamera annab pärast teravustamist kaks helisignaali ning ekraanil kuvatakse teravustamise ala tähistamiseks iseteravustamise raamid. Vajutage päästikunupp lõpuni alla (②).

### Filmige.

- Vajutage salvestamise alustamiseks videonupule, peatamiseks vajutage uuesti.



## Vaatamine



### 1 Valige taasesituse režiim.

- Vajutage nuppu



### 2 Sirvige kujutisi.

- Eelmise või järgmise kujutise kuvamiseks vajutage nuppe .
- Videod on tähistatud ikooniga . Videote esitamiseks vaadake juhiseid punktist 3.







### 3 Esitage videoid.

- Vajutage nupule , seejärel vajutage nuppudele , et valida , ning vajutage uuesti nupule .
- Helitugevuse reguleerimiseks puudutage nuppe .
- Taasesitus algab ning pärast video esitamise lõpetamist kuvatakse .

### Piltide kustutamine

Punktis 2 valitud kujutise kustutamiseks järgige alltoodud juhiseid. Ärge unustage, et kustutatud pilte ei saa enam taastada.

- 1 Vajutage nupule , seejärel vajutage nuppudele ▲▼, et valida , ning vajutage uuesti nupule .
- 2 Kui ekraanil kuvatakse teade [Erase?/Kustutada?], siis valige nuppudega ◀▶ ekraanilt [Erase/Kustuta], seejärel vajutage nupule .

## Juhendite vaatamine

Kaamera kasutamise üksikasjalikumad juhised leiate kaasasolevalt plaadilt DIGITAL CAMERA Manuals Disk; tarkvara kasutamise juhisel leiate plaadilt DIGITAL CAMERA Solution Disk. PDF-juhendite vaatamiseks peab arvutisse olema installeeritud programm Adobe Reader. Word-juhendite vaatamiseks saab kasutada programmi Microsoft Word/Word Viewer (ainult Lähis-Idas).



- Asetage DIGITAL CAMERA Manuals Disk plaat arvuti CD-kettaseadmesse.
- Juhendi vaatamiseks järgige kuvatavaid juhiseid.

[Camera User Guide/  
Kaamera  
kasutusjuhend]

Siin selgitatakse, kuidas kasutada kaamera kõiki funktsioone, tuuakse ära toote tehnilised andmed ning antakse juhised kaasasoleva tarkvara installimiseks.

[ImageBrowser EX User  
Guide/ImageBrowser EX  
kasutusjuhend]

Juhised kaasasoleva tarkvara jaoks



Üksnes Euroopa Liit (ja Euroopa Majanduspiirkond).



Antud sümbolid viitavad sellele, et vastavalt WEEE direktiivile (2002/96/EÜ), patareide direktiivile (2006/66/EÜ) ja/või nimetatud direktiive rakendavatele riiklikele õigusaktidele ei või seda toodet visata ära koos majapidamisjätmetega. Kui keemiline sümbol on trükitud eespool toodud sümboli alla, siis vastavalt patareide direktiivile viitab see sellele, et antud patareis või akus leiduva raskemetalli (Hg = elavhõbe,

Cd = kaadmium, Pb = plii) kontsentratsioonitase on kõrgem kui patareide direktiivis määratud piirmäär.

Antud toode tuleb anda vastavasse kogumispunkti, nt üks ühe vastu, kui ostate uue sarnase toote, või vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ning patareide ja akude ümbertöötlemiseks mõeldud kogumispunkti. Antud liiki prügi vale käitlemine võib kahjustada keskkonda ja inimeste tervist elektri- ja elektroonikajäätmetes tavaliselt leiduvate potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu.

Antud toote ettenähtud nõuete kohase kõrvaldamisega aitate efektiivselt kasutada loodusvarasid.

Täiendava teabe saamiseks antud toote utiliseerimise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsusega, jäätmekäitlejaga, jäätmekäitlusorganisatsiooniga või majapidamisjätmete prügilateenistusega või külastage Interneti-lehekülge [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(Euroopa Majanduspiirkond: Norra, Island ja Liechtenstein)

## ETTEVAATUST

AKU VALE TÜÜBI VASTU VAHETAMISEL TEKIB PLAHVATUSOHT.

UTILISEERIGE KASUTATUD AKUSID VASTAVALT KOHALIKELE NÕUETELE.

## CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

## CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

# Iepakojuma saturs

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai iepakojumā ir iekļauti šeit norādītie priekšmeti. Ja kaut kā trūkst, sazinieties ar kameras pārdevēju.



**Kamera**



**Akumulators NB-11L  
(ar kontaktu vāciņu)**



**Akumulatora  
lādētājs  
CB-2LDE**



**Interfeisa  
kabelis  
IFC-400PCU**



**Rokas  
siksnīņa  
WS-800\*1**



**Darba uzsākšana  
(šī pamācība)**



**Disks DIGITAL  
CAMERA Manuals  
Disk\*2**



**Disks DIGITAL  
CAMERA Solution  
Disk\*3**



**Canon garantijas  
sistēmas brošūra**

\*1 Norādījumus par siksnīņas pievienošanu sk. pamācībā [Руководство пользователя камеры/Kameras lietošanas pamācība] diskā DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

\*2 Ietver pamācības [Руководство пользователя камеры/Kameras lietošanas pamācība] un [ImageBrowser EX Руководство пользователя/ImageBrowser EX lietošanas pamācība].

\*3 Ietver programmatūru, ko izmantot darbam ar kameru. Instalēšanas norādījumus sk. pamācībā [Руководство пользователя камеры/Kameras lietošanas pamācība], savukārt lietošanas norādījumus sk. pamācībā [ImageBrowser EX Руководство пользователя/ImageBrowser EX lietošanas pamācība].

## Saderīgas atmiņas kartes

Komplektā nav iekļauta atmiņas karte.

Var lietot tālāk norādītās atmiņas kartes (jāiegādājas atsevišķi) neatkarīgi no to ietilpības. Plašāk par to, cik daudz kadru un cik garu videosižetu var ierakstīt katrā atmiņas kartē, sk. pamācības [Руководство пользователя камеры/Kameras lietošanas pamācība] sadaļā "Технические характеристики/ Tehniskie parametri".

- SD atmiņas kartes\*
- SDHC atmiņas kartes\*
- SDXC atmiņas kartes\*
- Eye-Fi kartes

\* Atbilst SD karšu tehniskajām prasībām. Tomēr nav veikta pārbaude, vai ar šo kameru darbojas visas atmiņas kartes.

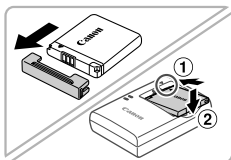
### Par Eye-Fi kartēm

Nav garantijas, ka šis produkts atbalstīs Eye-Fi karšu funkcijas (tostarp bezvadu pārsūtīšanu). Ja ar Eye-Fi karti rodas problēma, konsultējieties ar kartes ražotāju.

Ņemiet arī vērā, ka daudzās valstīs vai reģionos Eye-Fi karšu lietošanai nepieciešams apstiprinājums. Bez apstiprinājuma kartes lietošana nav atļauta. Ja nezināt, vai kartes lietošana konkrētajā vietā ir apstiprināta, konsultējieties ar kartes ražotāju.

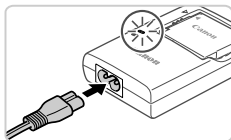
# Sākotnējā sagatavošana

## Akumulatora uzlāde



### 1 Noņemiet vāciņu un ievietojiet akumulatoru.

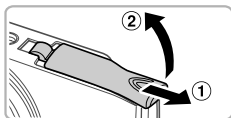
- Kad esat savietojis akumulatora un lādētāja atzīmi ▲, ievietojiet akumulatoru, iebīdot to iekšā (1) un uz leju (2).



### 2 Lādējiet akumulatoru.

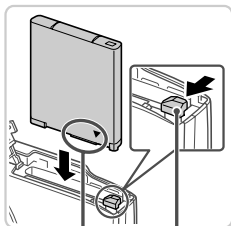
- Kad būsiet pievienojis elektrības vadu lādētājam un ievietojis vadu elektrības kontaktligzdā, iedegsies oranžs indikators.
- Kad uzlāde ir pabeigta, deg zaļš indikators. Izņemiet akumulatoru.
- Plašāk par to, cik daudz kadru un cik garu videosižetu var ierakstīt katrā atmiņas kartē, sk. pamācības [Руководство пользователя камеры/Камeras lietošanas pamācība] sadaļā "Технические характеристики/ Tehniskie parametri".

## Akumulatora un atmiņas kartes ievietošana



### 1 Atveriet vāciņu.

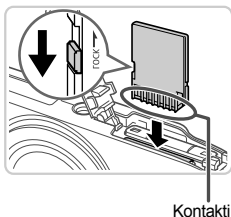
- Pabīdīdiet vāciņu (1) un atveriet to (2).



### 2 Ievietojiet akumulatoru.

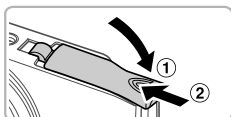
- Nospiediet akumulatora fiksatoru bultiņas virzienā un turiet, un pēc tam ievietojiet akumulatoru, kā parādīts, lai tas ar klikšķi nofiksētos vietā.
- Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora fiksatoru bultiņas virzienā.

Kontakti Akumulatora fiksators



### 3 Pārbaudiet kartes rakstīšanas aizsardzības izcilni un ievietojiet atmiņas karti.

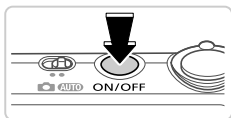
- Nevar veikt ierakstu atmiņas kartēs, kurām ir rakstīšanas aizsardzības izcilnis, ja šis izcilnis ir bloķēšanas (apakšējā) stāvoklī. Bīdīet izcilni uz augšu, līdz tas ar klikšķi nofiksējas atbloķētā stāvoklī.
- Ievietojiet atmiņas karti parādītajā stāvoklī, lai tā ar klikšķi nofiksētos vietā.
- Ja vēlaties izņemt atmiņas karti, piespiediet to, lai sajustu klikšķi, un pēc tam lēni atlaidiet karti.



### 4 Aizveriet vāciņu.

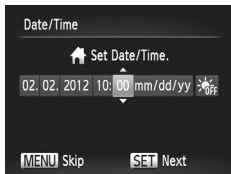
- Nolaidiet vāciņu (1) un, viegli piespiežot, iebīdīet to, lai tas ar klikšķi aizvērtos (2).

## Datuma un laika iestatīšana




### 1 Ieslēdziet kameru.

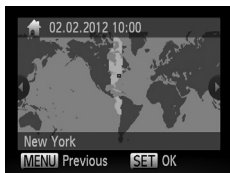
- Nospiediet pogu ON/OFF.
- ▶ Tiek parādīts [Date/Time/Datums/Laiks] ekrāns.




### 2 Iestatiet datumu un laiku.

- Lai izvēlētos iespēju, spiediet pogas ◀▶.
- Spiediet pogas ▲▼, lai norādītu datumu un laiku.
- Kad esat pabeidzis, nospiediet pogu .







### 3 Iestatiet vietējo laika joslu.

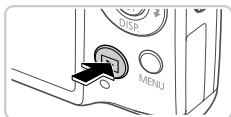
- Nospiediet pogas ◀▶, lai izvēlētos vietējo laika joslu.
- Nospiediet pogu , kad esat pabeidzis. Pēc apstiprinājuma paziņojuma parādīšanas iestatījumu ekrāns vairs netiek rādīts.
- Lai izslēgtu kameru, nospiediet pogu ON/OFF.

### ▼ Datuma un laika maiņa

Lai pielāgotu datumu un laiku, kad tas jau ir iestatīts, veiciet šādas darbības.

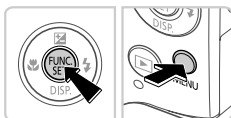
- 1 Nospiediet pogu **MENU**.
- 2 Pārvietojiet tālummaiņas sviru, lai izvēlētos cilni .
- 3 Spiediet pogas ▲▼, lai izvēlētos Tiek parādīts ekrāns [Date/Time/Datums/Laiks], un pēc tam nospiediet pogu .
- 4 Lai pabeigtu iestatīšanu, vēlreiz izpildiet 2. darbību.
- 5 Nospiediet pogu **MENU**.

## Displeja valoda









### 1 Iestatiet demonstrēšanas režīmu.

- Nospiediet pogu .



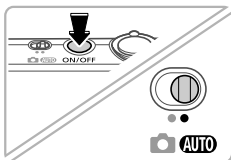
### 2 Piekļūstiet iestatījumu ekrānam un izvēlieties valodu.

- Nospiediet un turiet nospiestu pogu , un pēc tam uzreiz nospiediet pogu **MENU**.
- Spiediet pogas    , lai izvēlētos valodu, un pēc tam nospiediet pogu .



## Kameras izmēģināšana

### Fotoattēlu/filmu uzņemšana





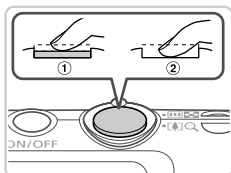
### 1 Ieslēdziet kameru un iestatiet režīmu **AUTO**.

- Nospiediet pogu ON/OFF.
- Pārvietojiet režīmu slēdzi stāvoklī **AUTO**.



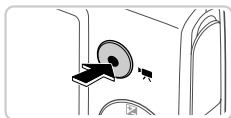
### 2 Veiciet kadrēšanu.

- Lai tuvinātu attēlu un palielinātu objektu, skatieties ekrānā un pārvietojiet tālummaiņas sviru atzīmes  (telefoto) virzienā un attiecīgi pārvietojiet to atzīmes  (platlencis), lai tālinātu objektu.



### 3 Fotografējiet.

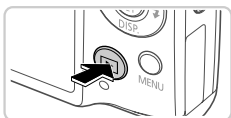
- Viegli nospiediet aizslēga pogu (1).
- Pēc fokusēšanas kamera atskaņo divus signālus, un tiek parādīti AF rāmji, kas norāda attēla fokusētās daļas. Nospiediet aizslēga pogu līdz galam (2).



### Filmējiet.

- Nospiediet filmēšanas pogu, lai sāktu filmēt, un nospiediet to vēlreiz, lai apturētu filmēšanu.

## Apskate



### 1 Iestatiet demonstrēšanas režīmu.

- Nospiediet pogu



### 2 Pārlūkojiet savus attēlus.

- Lai skatītu iepriekšējo vai nākamo attēlu, spiediet pogas .
- Ar ikonu apzīmē filmas. Lai demonstrētu filmas, pāreijiet uz 3. darbību.











### 3 Demonstrējiet filmas.

- Nospiediet pogu , spiediet pogas , lai izvēlētos , un pēc tam vēlreiz nospiediet pogu .
- Lai regulētu skaļumu, spiediet pogas .
- Tiek sākota demonstrēšana, un pēc filmas beigām tiek parādīta ikona .

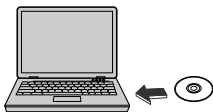
## Attēlu dzēšana

Lai izdzēstu 2. darbības laikā izvēlēto attēlu, veiciet šādas darbības. Ņemiet vērā, ka izdzēstos attēlus nevar atjaunot.

- 1 Nospiediet pogu , spiediet pogas  , lai izvēlētos , un pēc tam vēlreiz nospiediet pogu .
- 2 Kad tiek piedāvāta iespēja [Erase?/Dzēst?], spiediet pogas  , lai izvēlētos [Erase/Dzēst], un pēc tam nospiediet pogu .

## Pamācību skatīšana

Skatiet diskā DIGITAL CAMERA Manuals Disk iekļautās pamācības, ja vēlaties vairāk uzzināt par kameras darbību vai lietojat diskā DIGITAL CAMERA Solution Disk iekļauto programmatūru. Lai skatītu PDF rokasgrāmatas, jāinstalē programma Adobe Reader. Lai skatītu Word formāta rokasgrāmatas, var instalēt programmu Microsoft Word/Word Viewer (tikai Tuvajos Austrumos).



- Ievietojiet disku DIGITAL CAMERA Manuals Disk datora CD-ROM diskdzīnī.
- Izpildiet parādītos norādījumus, lai skatītu pamācību.

Pamācība [Руководство пользователя камеры/  
Kameras lietošanas  
pamācība]

Izskaidro, kā lietot visas šīs kameras funkcijas, ietver produkta tehniskās prasības un sniedz norādījumus, kā instalēt komplektā iekļauto programmatūru.

Pamācība  
[ImageBrowser EX  
Руководство  
пользователя/  
ImageBrowser EX  
lietošanas pamācība]

Norādījumi par komplektā iekļautās programmatūras lietošanu



Paredzēts tikai Eiropas Savienības valstīm (un EEZ).



Šie simboli norāda, ka atbilstoši ES direktīvai par izlietotu elektrisku un elektronisku aparāturu (2002/96/EK), direktīvai par baterijām un akumulatoriem (2006/66/EK) un vietējai likumdošanai no šī produkta nedrīkst atbrīvoties, izmetot to kopā ar sadzīves atkritumiem.

Ja ķīmiskais simbols ir uzdrukāts zem iepriekš tekstā norādītā simbola, saskaņā ar direktīvu par baterijām un akumulatoriem

tas nozīmē, ka šīs baterijas vai akumulatori satur smagos metālus (Hg = dzīvsudrabs, Cd = kadmījs, Pb = svins), un to koncentrācijas līmenis pārsniedz direktīvā par baterijām un akumulatoriem minēto piemērojamo sliekšni.

Šis produkts ir jānodod piemērotā savākšanas punktā, piemēram, autorizētā veikalā, kur iegādājaties līdzīgu jaunu produktu un veco atstājat vietā, vai autorizētā dienestā, kas nodarbojas ar izlietotas elektriskās un elektroniskās aparātūras (waste electrical and electronic equipment — WEEE) atbēršanu. Nepareizi apejoties ar šāda veida izlietotu aparāturu, var apdraudēt vidi un cilvēka veselību potenciāli bīstamu vielu dēļ, kas parasti ietilpst elektriskajā un elektroniskajā aparātūrā lietotajos sakausējumos.

Turklāt pareiza atbrīvošanās no šī produkta sekmē racionālu dabas resursu izlietojumu. Lai saņemtu plašāku informāciju par vietām, kur izlietotu aparāturu var nodot atbēršanai, sazinieties ar vietējās pašvaldības pārstāvjiem, dienestu, kas atbild par atkritumu savākšanu, pilnvarotu WEEE struktūru vai iestādi, kas veic atbrīvošanos no sadzīves atkritumiem, vai apmeklējiet tīmekļa vietni [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment). (Eiropas Ekonomiskā zona: Norvēģija, Īslande un Lihtenšteina).

## PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

NEIZMANTOJIET NEPAREIZA VEIDA AKUMULATORUS SPRĀDZIENA RISKĀ DĒĻ!

LIETOTAS AKUMULATORUS UTILIZĒJIET SASKAŅĀ AR VIETĒJIEM NOTEIKUMIEM.

## CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

## CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

# Pakuotės turinys

Prieš naudodami įsitikinkite, kad pakuotėje yra toliau nurodyti daiktai. Jei kurio nors daikto trūksta, kreipkitės į fotoaparato pardavėją.



Fotoaparatas



Akumuliatorius  
NB-11L (su lizdu  
dangteliu)



Akumuliatoriaus  
įkroviklis  
CB-2LDE



Šąsajos kabelis  
IFC-400PCU



Riešo dirželis  
WS-800\*1



Parengimo darbu  
instrukcija  
(ši instrukcija)



Kompaktinis diskas  
„DIGITAL CAMERA  
Manuals Disk“\*2



Kompaktinis diskas  
„DIGITAL CAMERA  
Solution Disk“\*3



„Canon“  
garantijos  
sistemos brošiūra

\*1 Kaip uždėti, žr. instrukcijoje [Camera User Guide/Fotoaparato vartotojo instrukcija], esančioje kompaktiniame diske „DIGITAL CAMERA Manuals Disk“.

\*2 Jame yra instrukcijos [Camera User Guide/Fotoaparato vartotojo instrukcija] ir [ImageBrowser EX User Guide/ImageBrowser EX vartotojo instrukcija].

\*3 Įrašyta su fotoaparatu naudojama programinė įranga. Kaip įdiegti, žr. instrukciją [Camera User Guide/Fotoaparato vartotojo instrukcija], o kaip naudoti, žr. instrukciją [ImageBrowser EX User Guide/ImageBrowser EX vartotojo instrukcija].

## ▼ Suderinamos atminties kortelės

Atminties kortelė nepridedama.

Galima naudoti nurodytas atminties korteles (parduodamos atskirai) nepriklausomai nuo jų talpos. Informaciją apie kadru skaičių ir įrašymo trukmę atminties kortelėje rasite skyriuje „Specifications/Techniniai duomenys“ instrukcijoje [Camera User Guide/Fotoaparato vartotojo instrukcija].

- SD atminties kortelės\*
- SDHC atminties kortelės\*
- SDXC atminties kortelės\*
- „Eye-Fi“ atminties kortelės

\* Atitinka SD techninius duomenis. Tačiau nepatvirtinta, kad su fotoaparatu veikia visos atminties kortelės.

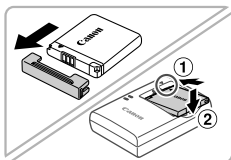
Apie „Eye-Fi“ atminties korteles

Negarantuojama, kad šis gaminys palaikys „Eye-Fi“ kortelės funkcijas (įskaitant belaidį perdavimą). Jei kiltų klausimų dėl „Eye-Fi“ kortelės, prašome kreiptis į kortelės gamintoją.

Taip pat atkreipiame dėmesį, kad daugelyje šalių ar regionų reikia patvirtinimo, kad būtų galima naudoti „Eye-Fi“ korteles. Be patvirtinimo naudoti kortelės negalima. Jei neaišku, ar kortelė patvirtinta naudoti regione, prašome kreiptis į kortelės gamintoją.

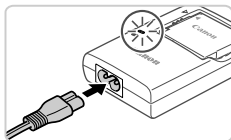
# Pradiniai paruošiamieji veiksmai

## Akumuliatoriaus įkrovimas



### 1 Nuimkite dangtelį ir įdėkite akumuliatorių.

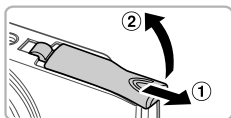
- Sulygiavę ▲ žymes ant akumuliatoriaus ir įkroviklio, įdėkite akumuliatorių pastumdami jį (1) ir paspausdami žemyn (2).



### 2 Įkraukite akumuliatorių.

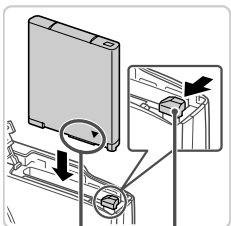
- Prijungus maitinimo laidą prie įkroviklio ir įjungus laidą į elektros tinklo lizdą, lemputė pradės šviesti oranžine spalva.
- Įkrovus, lemputė pradeda šviesti žaliai. Išimkite akumuliatorių.
- Išsamią informaciją apie krovimo trukmę ir kadruų skaičių ar įrašymo trukmę su visiškai įkrautu akumuliatoriumi, žr. skyriuje „Specifications/ Techniniai duomenys“ instrukcijoje [Camera User Guide/Fotoaparato vartotojo instrukcija].

## Akumuliatoriaus ir atminties kortelės įdėjimas



### 1 Atidarykite dangtelį.

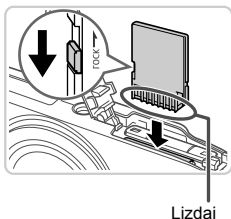
- Pastumkite dangtelį (1) ir atidarykite jį (2).



### 2 Įdėkite akumuliatorių.

- Spausdami akumuliatoriaus fiksatorių rodyklės kryptimi, įdėkite akumuliatorių kaip pavaizduota ir spauskite iki užsifiksuos.
- Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumuliatoriaus fiksatorių rodyklės kryptimi.

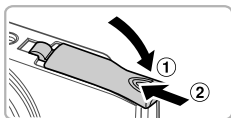
Lizdai Akumuliatoriaus fiksatorius



Lizdai

### 3 Patikrinkite, į kurią padėtį perjungta apsaugojimo nuo įrašymo ašėlė ir įdėkite atminties kortelę.

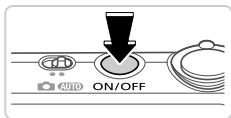
- Jei atminties kortelės apsaugojimo nuo įrašymo ašėlė perjungta į užrakintą padėtį (apatinėje padėtyje), įrašinėti negalima. Pastumkite ašėlę į viršų iki ji užsifiksuos leidžiančioje įrašinėti padėtyje.
- Nukreiptą kaip pavaizduota atminties kortelę kiškite iki užsifiksuos.
- Norėdami išimti atminties kortelę, spauskite ją iki pajusite spragtelėjimą, tada lėtai atleiskite ją.



### 4 Uždarykite dangtelį.

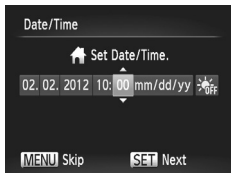
- Nuleiskite dangtelį (1) ir laikydami nuleidę stumkite iki užsifiksuos (2).

## Datos ir laiko nustatymas



### 1 Įjunkite fotoaparatą.

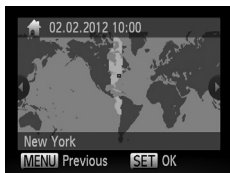
- Paspauskite ON/OFF mygtuką.
- ▶ Atsiranda [Date/Time/Data/Laikas] nustatymo ekranas.




### 2 Nustatykite datą ir laiką.

- Spausdami ◀▶ mygtukus pasirinkite parinktį.
- Spausdami ▲▼ mygtukus nurodykite datą ir laiką.
- Baigę, paspauskite FUNC SET mygtuką.







### 3 Nustatykite vietos laiko juostą.

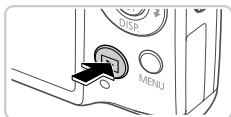
- Spausdami ◀▶ mygtukus pasirinkite savo laiko juostą.
- Baigę, paspauskite  mygtuką. Kai pasirodys patvirtinimo ekranas, nustatymo ekranas neberodomas.
- Norėdami išjungti fotoaparata, paspauskite ON/OFF mygtuką.

### ▼ Datos ir laiko keitimas

Norėdami pakeisti nustatytą datą ir laiką, darykite kaip aprašyta.

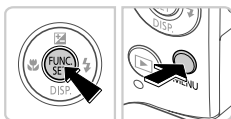
- 1 Paspauskite **MENU** mygtuką.
- 2 Spausdami artinimo svirtelę pasirinkite  skirtuką.
- 3 Spausdami ▲▼ mygtukus, pasirinkite [Date/Time/Data/Laikas] tada paspauskite  mygtuką.
- 4 Norėdami užbaigti nustatinėjimą, dar kartą atlikite 2 žingsnį.
- 5 Paspauskite **MENU** mygtuką.

## Rodinio kalba



### 1 Įjunkite atkūrimo režimą.

- Paspauskite  mygtuką.



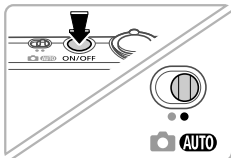
### 2 Nueikite į nustatymo ekraną ir pasirinkite kalbą.

- Paspauskite ir laikykite paspaudę  mygtuką, tada iškart paspauskite **MENU** mygtuką.
- Spausdami     mygtukus pasirinkite kalbą, tada paspauskite  mygtuką.



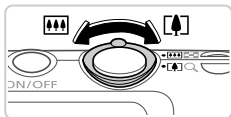
## Pabandymas dirbti fotoaparatu

### Fotografavimas





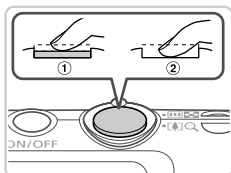
### 1 Įjunkite fotoaparata ir įjunkite **AUTO** režimą.

- Paspauskite ON/OFF mygtuką.
- Režimų jungiklį perjunkite į padėtį **AUTO**.



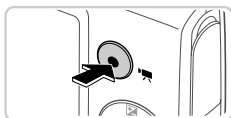
### 2 Sukomponuokite kadra.

- Norėdami priartinti vaizdą ir padidinti objektą, žiūrėdami į ekraną paslinkite artinimo svirtelę link  (teleobjektyvo padėtis), o norėdami atitolinti objektą, paslinkite link  (plačiakampio objektyvo padėtis).



### 3 Fotografuokite.

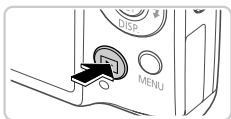
- Šiek tiek įspauskite užrakto mygtuką (①).
- Nustatęs ryškumą, fotoaparatas du kartus supypsi ir rodomi AF rėmeliai, nurodantys vaizdo zonas, kuriose nustatytas ryškumas. Paspauskite užrakto mygtuką iki galo (②).



### Filmuokite.

- Norėdami pradėti filmuoti, paspauskite filmavimo mygtuką, o norėdami nutraukti filmavimą, paspauskite mygtuką dar kartą.

## Peržiūra



### 1 Įjunkite atkūrimo režimą.

- Paspauskite mygtuką.



### 2 Naršykite vaizdus.

- Norėdami peržiūrėti buvusį ar būsimą vaizdą, spauskite mygtukus.
- Filmus žymi piktograma. Norėdami atkurti filmus, pereikite prie 3 žingsnio.







### 3 Atkurkite filmus.

- Paspauskite mygtuką, spausdami mygtukus pasirinkite , tada dar kartą paspauskite mygtuką.
- Garsą reguliuokite spausdami mygtukus.
- Dabar prasideda atkūrimas, filmui pasibaigus, rodoma .

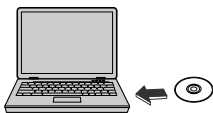
### Vaizdų trynimasis

Norėdami ištrinti 2 žingsnyje pasirinktą vaizdą, elkitės kaip aprašyta. Prašome atkreipti dėmesį, kad negalima atstatyti ištrintų vaizdų.

- 1 Paspauskite  mygtuką, spausdami ▲▼ mygtukus pasirinkite , tada dar kartą paspauskite  mygtuką.
- 2 Kai ekrane atsiranda [Erase?/Ištrinti?], spausdami ◀▶ mygtukus, pasirinkite [Erase/Ištrinti], tada paspauskite  mygtuką.

## Instrukcijų peržiūra

Kompaktiniame diske „DIGITAL CAMERA Manuals Disk“ įrašytas instrukcijas peržiūrėkite, kad geriau suprastumėte fotoaparatai arba kai naudojate kompaktiniame diske „DIGITAL CAMERA Solution Disk“ įrašytą programinę įrangą. Norint skaityti PDF instrukcijas, reikia, kad būtų įdiegta programinė įranga „Adobe Reader“. Galima įdiegti „Microsoft Word“/„Word Viewer“ ir skaityti instrukcijas „Word“ formatu (tik Viduriniams rytams).



- Į kompiuterio kompaktinių diskų įrenginį įdėkite kompaktinį diską „DIGITAL CAMERA Manuals Disk“.
- Kaip skaityti instrukciją, žr. ekrane pateikiamus nurodymus.

[Camera User Guide/  
Fotoaparato vartotojo  
instrukcija]

Aiškinama, kaip naudoti visas šio fotoaparato funkcijas, pateikiami gaminio techniniai duomenys ir paaiškinama, kaip įdiegti pridedamą programinę įrangą.

[ImageBrowser EX User  
Guide/ImageBrowser EX  
vartotojo instrukcija]

Pridedamos programinės įrangos instrukcijos.



Tik Europos Sąjungai (ir Europos Ekonominėi Zonai)



Šie simboliai reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti į buitines atliekas, kaip reikalauja WEEE Direktyva (2002/96/EB) ir Baterijų Direktyva (2006/66/EB) ir (ar) jūsų šalies nacionaliniai įstatymai, kuriais šios Direktyvos yra įgyvendinamos.

Jei cheminis simbolis yra po žemiau parodytu simboliu, pagal Baterijų Direktyvą tai reiškia, kad baterijos ar akumuliatoriaus sudėtyje yra sunkiųjų metalų (Hg=gyvsidabris, Cd=kadmio,

Pb=švino), kurių koncentracija viršija Baterijų Direktyvoje nurodytas leistinas ribas.

Šį gaminį reikia pristatyti į specialų surinkimo punktą, pavyzdžiui, mainais, kai jūs perkate naują panašų gaminį arba į specialią surinkimo vietą, kuri perdirba elektrinės ir elektroninės įrangos atliekas bei naudotas baterijas ir akumuliatorius. Dėl netinkamo šio tipo atliekų tvarkymo gali nukentėti aplinka bei iškyla grėsmė žmogaus sveikatai dėl potencialai kenksmingų medžiagų, iš esmės susijusių su elektrine ir elektronine įranga. Bendradarbiaudami teisingai utilizuojant šiuos gaminius, jūs padėsite efektyviai naudoti gamtinius išteklius.

Daugiau informacijos apie gaminio perdirbimą jums gali suteikti vietinis biuras, atliekų tvarkymo bendrovė, sertifikuoti organai ar buitinių atliekų surinkimo įmonės. Be to, aplankykite interneto svetainę [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(Europos Ekonominė Zona: Norvegija, Islandija ir Lichtenšteinas)

**ATSARGIAI**

**JEI AKUMULIATORIŲ PAKEISITE NETEISINGO TIPO**

**AKUMULIATORIUMI, ATsiranda sprogoimo rizika.**

**PANAUDOTAS AKUMULIATORIUS IŠMESKITE LAIKYDAMIESI JŪSŲ VIETOVĖJE GALIOJANČIŲ TAISYKLIŲ.**

**CANON INC.**

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

**CANON EUROPA N.V.**

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2012

SPAUSDINTA ES

# Περιεχόμενα Συσκευασίας

Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι στη συσκευασία περιλαμβάνονται τα ακόλουθα αντικείμενα. Εάν λείπει κάτι, επικοινωνήστε με το σημείο αγοράς της μηχανής.



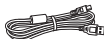
Μηχανή



Συστοίχια Μπαταριών  
NB-11L  
(με κάλυμμα ακροδεκτών)



Φορτιστής  
Μπαταριών  
CB-2LDE



Καλώδιο  
Επικοινωνίας  
IFC-400PCU



Ιμάντας  
Καρπού  
WS-800\*1



Βασικές Οδηγίες Χρήσης  
(Αυτό το Εγχειρίδιο)



DIGITAL CAMERA  
Manuals Disk\*2



DIGITAL CAMERA  
Solution Disk\*3



Φυλλάδιο  
Warranty  
System

\*1 Για οδηγίες σχετικά με τη σύνδεση, ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χρήσης Φωτογραφικής Μηχανής* στο δίσκο DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

\*2 Περιέχει το *Εγχειρίδιο Χρήσης Φωτογραφικής Μηχανής* και το *[ImageBrowser EX User Guide/ImageBrowser EX Εγχειρίδιο χρήσης]*.

\*3 Περιέχει το λογισμικό που χρησιμοποιείται με τη μηχανή. Για οδηγίες σχετικά με την εγκατάσταση, ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χρήσης Φωτογραφικής Μηχανής*, ενώ για οδηγίες σχετικά με τη χρήση, ανατρέξτε στο *[ImageBrowser EX User Guide/ImageBrowser EX Εγχειρίδιο χρήσης]*.

## Συμβατές Κάρτες Μνήμης

Δεν περιλαμβάνεται κάρτα μνήμης.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις παρακάτω κάρτες μνήμης (προαιρετικές), ανεξάρτητα από τη χωρητικότητά τους. Για λεπτομέρειες σχετικά με το πλήθος των λήψεων και το χρόνο εγγραφής ανά κάρτα μνήμης, ανατρέξτε στην ενότητα "Προδιαγραφές" στο *Εγχειρίδιο Χρήσης Φωτογραφικής Μηχανής*.

- Κάρτες μνήμης SD\*
- Κάρτες μνήμης SDHC\*
- Κάρτες μνήμης SDXC\*
- Κάρτες Eye-Fi

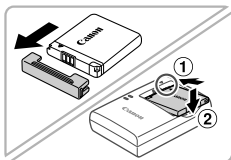
\* Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές SD. Ωστόσο, δεν έχει πιστοποιηθεί η λειτουργία όλων των καρτών μνήμης με τη μηχανή.

### Κάρτες Eye-Fi

Η υποστήριξη των λειτουργιών της κάρτας Eye-Fi από αυτό το προϊόν δεν είναι εγγυημένη (συμπεριλαμβάνεται η ασύρματη μεταφορά). Στην περίπτωση εμφάνισης προβλήματος με μια κάρτα Eye-Fi, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της κάρτας.

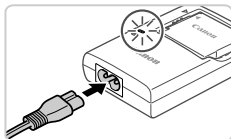
Σημειώστε επίσης ότι για τη χρήση των καρτών Eye-Fi σε πολλές χώρες ή περιοχές απαιτείται έγκριση. Η χρήση της κάρτας χωρίς έγκριση απαγορεύεται. Στην περίπτωση κατά την οποία δεν είναι σαφές εάν η κάρτα έχει εγκριθεί για χρήση σε μια περιοχή, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της κάρτας.

## Φόρτιση της Μπαταρίας



### 1 Αφαιρέστε το κάλυμμα και τοποθετήστε την μπαταρία.

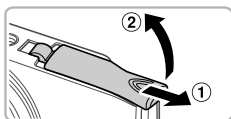
- Αφού ευθυγραμμίσετε τα σύμβολα ▲ της μπαταρίας και του φορτιστή, εισάγετε την μπαταρία πιέζοντας προς τα μέσα (1) και κατόπιν προς τα κάτω (2).



### 2 Φορτίστε την μπαταρία.

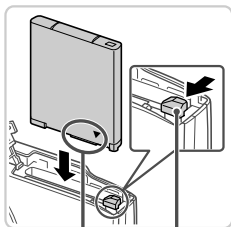
- Όταν συνδέσετε το καλώδιο ρεύματος στο φορτιστή και σε μια πρίζα, η λυχνία θα ανάψει με πορτοκαλί χρώμα.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, η λυχνία ανάβει με πράσινο χρώμα. Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Για λεπτομέρειες σχετικά με το χρόνο φόρτισης και το διαθέσιμο πλήθος των λήψεων ή το χρόνο εγγραφής με μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία, ανατρέξτε στην ενότητα "Προδιαγραφές" στο *Εγχειρίδιο Χρήσης Φωτογραφικής Μηχανής*.

## Εισαγωγής της Μπαταρίας και της Κάρτας Μνήμης



### 1 Ανοίξτε το κάλυμμα.

- Σύρετε το κάλυμμα (1) και ανοίξτε το (2).

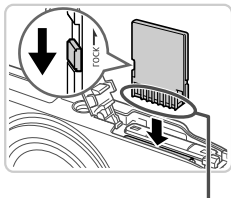


Υποδοχές

Ασφάλεια  
Μπαταρίας

### 2 Εισάγετε την μπαταρία.

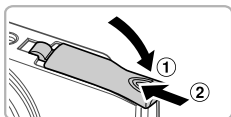
- Ενώ πιέζετε την ασφάλεια της μπαταρίας προς την κατεύθυνση του βέλους, εισάγετε την μπαταρία όπως φαίνεται στην εικόνα και πιέστε την προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση κλειδώματος με ένα κλικ.
- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πιέστε την ασφάλεια της μπαταρίας προς την κατεύθυνση του βέλους.



Υποδοχές

### 3 Ελέγξτε το κουμπί προστασίας από εγγραφή της κάρτας και εισάγετε την κάρτα μνήμης.

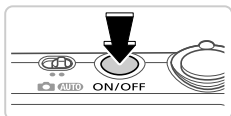
- Η εγγραφή σε κάρτες μνήμης δεν είναι δυνατή όταν το κουμπί προστασίας από εγγραφή βρίσκεται στη θέση κλειδώματος (προς τα κάτω). Σύρετε το κουμπί προς τα επάνω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση ξεκλειδώματος με ένα κλικ.
- Εισάγετε την κάρτα μνήμης με την επάνω πλευρά όπως φαίνεται στην εικόνα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση κλειδώματος με ένα κλικ.
- Για να αφαιρέσετε την κάρτα μνήμης, πιέστε την προς τα μέσα μέχρι να ακούσετε ένα κλικ και κατόπιν ελευθερώστε την προσεκτικά.



### 4 Κλείστε το κάλυμμα.

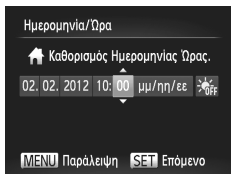
- Κατεβάστε το κάλυμμα (1) και σύρετέ το πιέζοντας προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση κλεισίματος με ένα κλικ (2).

## Ρύθμιση Ημερομηνίας και Ώρας




### 1 Ανάψτε τη μηχανή.

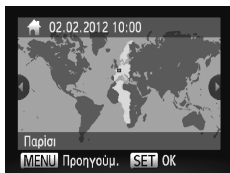
- Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF.
- ▶ Εμφανίζεται η οθόνη Ημερομηνίας/Ώρας.




### 2 Καθορίστε την ημερομηνία και την ώρα.

- Πατήστε τα πλήκτρα ◀▶ για να επιλέξετε την επιθυμητή ρύθμιση.
- Πατήστε τα πλήκτρα ▲▼ για να καθορίσετε την ημερομηνία και την ώρα.
- Όταν ολοκληρώσετε, πατήστε το πλήκτρο .






### 3 Καθορίστε την τοπική ζώνη ώρας.

- Πατήστε τα πλήκτρα ◀▶ για να επιλέξετε την τοπική ζώνη ώρας.
- Όταν ολοκληρώσετε, πατήστε το πλήκτρο . Μετά από το μήνυμα επιβεβαίωσης, η οθόνη ρύθμισης δεν εμφανίζεται πλέον.
- Για να σβήσετε τη μηχανή, πατήστε το πλήκτρο ON/OFF.

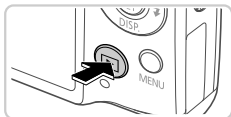


### ▼ Αλλαγή Ημερομηνίας και Ώρας

Για να προσαρμόσετε την ημερομηνία και την ώρα μετά τον καθορισμό τους, πραγματοποιήστε τις παρακάτω ενέργειες.

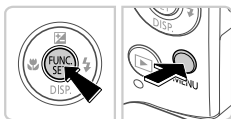
- 1 Πατήστε το πλήκτρο **MENU**.
- 2 Μετακινήστε το μηχανισμό του ζουμ για να επιλέξετε την καρτέλα **⌘**.
- 3 Πατήστε τα πλήκτρα ▲▼ για να επιλέξετε [Ημερομηνία/Ώρα] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο .
- 4 Ακολουθήστε ξανά τη διαδικασία του βήματος 2 για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.
- 5 Πατήστε το πλήκτρο **MENU**.

## Γλώσσα Οθόνης



**1** Θέστε τη μηχανή σε κατάσταση προβολής.

- Πατήστε το πλήκτρο



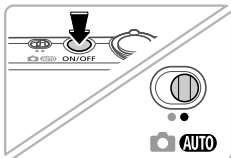
**2** Αποκτήστε πρόσβαση στην οθόνη ρυθμίσεων και επιλέξτε μια γλώσσα.

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο και κατόπιν πατήστε αμέσως το πλήκτρο **MENU**.
- Πατήστε τα πλήκτρα για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο .



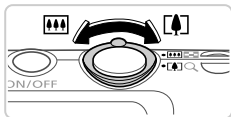
## Δοκιμή της Μηχανής

### Φωτογράφιση



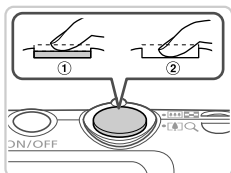
**1** Ανάψτε τη μηχανή και θέστε την στην κατάσταση **AUTO**.

- Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF.
- Τοποθετήστε το διακόπτη κατάστασης στη θέση **AUTO**.



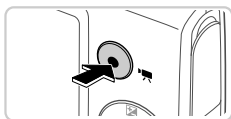
**2** Σχηματίστε το επιθυμητό κάδρο.

- Για να αυξήσετε το συντελεστή μεγέθυνσης και να μεγεθύνετε το θέμα, μετακινήστε το μηχανισμό ζουμ προς την ένδειξη (τηλεφακός) ενώ παρακολουθείτε την οθόνη, ενώ για να "απομακρυνθείτε" από το θέμα, μετακινήστε το μηχανισμό προς την ένδειξη (ευρυγώνιος).



### 3 Λήψη στατικών εικόνων

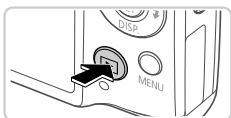
- Πατήστε ελαφρά το κουμπί του κλείστρου (①).
- Η μηχανή παράγει δύο ηχητικά σήματα μετά την επίτευξη της εστίασης και εμφανίζονται πλαίσια AF που υποδεικνύουν τις εστιασμένες περιοχές της εικόνας. Πατήστε το κουμπί του κλείστρου μέχρι το τέλος της διαδρομής του (②).



### Λήψη ταινιών

- Πατήστε το πλήκτρο ταινίας για να ξεκινήσετε την εγγραφή και πατήστε ξανά το ίδιο πλήκτρο για να την τερματίσετε.

## Προβολή



### 1 Θέστε τη μηχανή σε κατάσταση προβολής.

- Πατήστε το πλήκτρο



### 2 Μετακινηθείτε μεταξύ των εικόνων σας.

- Για να προβάλετε την προηγούμενη ή την επόμενη εικόνα, πατήστε τα πλήκτρα .
- Οι ταινίες επισημαίνονται με ένα εικονίδιο . Για να προβάλετε ταινίες, μεταβείτε στο βήμα 3.







### 3 Προβάλετε τις ταινίες σας.

- Πατήστε το πλήκτρο , κατόπιν πατήστε τα πλήκτρα για να επιλέξετε και τέλος πατήστε ξανά το πλήκτρο .
- Για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου, πατήστε τα πλήκτρα .
- Η προβολή ξεκινά και μετά το τέλος της ταινίας εμφανίζεται η ένδειξη .

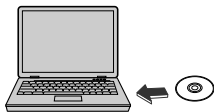
### ▼ Διαγραφή Εικόνων

Για να διαγράψετε την εικόνα που επιλέξατε στο βήμα 2, πραγματοποιήστε τις παρακάτω ενέργειες. Σημειώστε ότι οι εικόνες που διαγράφετε δεν μπορούν να ανακτηθούν.

- 1 Πατήστε το πλήκτρο , κατόπιν πατήστε τα πλήκτρα ▲▼ για να επιλέξετε  και τέλος πατήστε ξανά το πλήκτρο .
- 2 Αφού εμφανιστεί το μήνυμα [Διαγραφή:], πατήστε τα πλήκτρα ◀▶ για να επιλέξετε [Διαгр.] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο .

## Εμφάνιση Εγχειριδίων

Ανατρέξτε στα εγχειρίδια που περιλαμβάνονται στο DIGITAL CAMERA Manuals Disk για μεγαλύτερη δυνατή κατανόηση των λειτουργιών της κάμερας, ή κατά τη χρήση του λογισμικού DIGITAL CAMERA Solution Disk. Για την εμφάνιση των εγχειριδίων μορφής PDF απαιτείται η εφαρμογή Adobe Reader. Η εφαρμογή Microsoft Word ή Word Viewer πρέπει να εγκατασταθεί για να δείτε τα εγχειρίδια που διανέμονται σε μορφή word (μόνο για εγχειρίδια για την Μέση Ανατολή).



- Εισάγετε το δίσκο DIGITAL CAMERA Manuals Disk στη μονάδα CD-ROM του υπολογιστή.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για να προβάλετε το εγχειρίδιο.

Εγχειρίδιο Χρήσης  
Φωτογραφικής Μηχανής

Εξηγεί το τρόπο χρήσης όλων των λειτουργιών αυτής της μηχανής, αναφέρει τις προδιαγραφές του προϊόντος, καθώς και τις διαδικασίες για την εγκατάσταση του παρεχόμενου λογισμικού.

[ImageBrowser EX User  
Guide/ImageBrowser EX  
Εγχειρίδιο Χρήσης]

Οδηγίες για το παρεχόμενο λογισμικό



Ευρωπαϊκή Ένωση (και ΕΟΧ) μόνο.



Αυτά τα σύμβολα υποδεικνύουν ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την Οδηγία για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2002/96/ΕΚ), την Οδηγία για τις Ηλεκτρικές Στήλες (2006/66/ΕΚ) ή/και την εθνική νομοθεσία που εφαρμόζει τις Οδηγίες εκείνες.

Εάν κάποιο χημικό σύμβολο είναι τυπωμένο κάτω από το σύμβολο που φαίνεται παραπάνω, σύμφωνα με την Οδηγία για τις Ηλεκτρικές Στήλες, δείχνει ότι κάποιο βαρύ μέταλλο (Hg = Υδράργυρος, Cd = Κάδμιο, Pb = Μόλυβδος) υπάρχει στην μπαταρία ή τον συσσωρευτή σε συγκέντρωση μεγαλύτερη από το ισχύον επίπεδο που καθορίζεται στην Οδηγία για τις Ηλεκτρικές Στήλες.

Αυτό το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε καθορισμένο σημείο συλλογής, π.χ. σε μια εξουσιοδοτημένη βάση ανταλλαγής, όταν αγοράζετε ένα νέο παρόμοιο προϊόν ή σε μια εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής για την ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ) και ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών. Ο ακατάλληλος χειρισμός αυτού του τύπου αποβλήτων θα μπορούσε να έχει πιθανό αρνητικό αντίκτυπο στο περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου, λόγω δυνητικώς επικίνδυνων ουσιών που γενικά συνδέονται με τον ΗΗΕ.

Η συνεργασία σας για τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης σας, την υπηρεσία απορριμμάτων, το εγκεκριμένο σχήμα ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών αποβλήτων ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος: Νορβηγία, Ισλανδία και Λιχτενστάιν)

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΜΕ  
ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΟ ΤΥΠΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.

ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ  
ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ.

## CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

## CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

